

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

8 MARS 1950.

### PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1950.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Régent et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950.

Le projet de loi comporte également l'approbation d'un arrêté du Régent et d'une série d'ordonnances du Gouverneur général pris en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale et ordonnant des dépenses supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi de 1950 pour un montant global respectif de 481,909,250 francs et 55,914,000 francs.

Cet arrêté et ces ordonnances sont publiés en annexe au présent budget. Leur intervention a toujours été motivée par la nécessité et l'urgence.

#### I. — DÉPENSES ET RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1950.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge s'élèvent, d'après le tableau I à . . . . . fr. 6,338,988,000

Les dépenses supplémentaires ordonnées par l'arrêté du Régent et les ordonnances du Gouverneur général, dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet de loi, s'élèvent à . . . . . 481,909,250

Soit ensemble, pour les dépenses . . fr. 6,820,897,250

8 MAART 1950.

### ONTWERP VAN WET

houdende de begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1950.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Regent en overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan Uwe beraadslagingen het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1950.

Het ontwerp van wet behelst eveneens de goedkeuring van een besluit van de Regent en van een reeks ordonnances van de Gouverneur-generaal getroffen krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure en waarbij, op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1950 aanvullende uitgaven bevolen worden voor een respectievelijk globaal bedrag van 481,909,250 frank en 55,914,000 frank.

Dit besluit en deze ordonnances verschijnen als bijlage aan onderhavige begroting. Hun tussenkomst werd immer gestaafd door het noodzakelijk en dringend karakter.

#### I. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, belopen, volgens tabel I . . . . . fr. 6,338,988,000

De aanvullende uitgaven bevolen bij besluit van de Regent en de ordonnances van de Gouverneur-generaal waarvan de goedkeuring door artikel 6 van dit ontwerp van wet aangevraagd wordt, bedragen . . . . . 481,909,250

Dit is te zamen, voor de uitgaven . . fr. 6,820,897,250

H.

Les recettes extraordinaires sont estimées  
à . . . . . 321,357,000

Soit un excédent de dépenses sur les recettes de . . . . . fr. 6,499,540,250 qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à l'article 3 du projet de loi. Le montant total du budget extraordinaire de 1950 est important, mais il faut l'apprécier en tenant compte que dans ce montant près de 6 milliards de francs de crédits sont prévus pour 3 ans (exécution du Plan décennal pendant la période triennale 1950-1951-1952).

#### Les crédits extraordinaires.

Le budget des dépenses extraordinaires du Congo belge de 1950 a été divisé en deux parties : la première comprend les dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal, la seconde les dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.

La première partie est subdivisée en chapitres, la seconde en sections. Le but est de faire apparaître clairement les crédits sollicités pour l'exécution du Plan décennal.

L'instauration d'une comptabilité patrimoniale contribuera efficacement à suivre cette exécution. Au moment où la Colonie va procéder à des investissements considérables, il faut qu'en regard des dépenses, on puisse comptabiliser l'accroissement du patrimoine.

Comme je l'ai indiqué dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1950, à partir de l'exercice sous revue les dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, programme routier, travaux divers) sont transférées du budget ordinaire au budget extraordinaire où elles s'amalgament pour la majeure partie avec les dépenses du Plan décennal. On en revient ainsi à la situation ancienne pour ces dépenses d'investissement qui avaient toujours figuré au budget extraordinaire avant 1937.

Les dépenses extraordinaires de 1950, y compris les crédits supplémentaires ouverts par arrêté du Régent et ordonnances du Gouverneur général, se récapitulent comme suit :

|                                                                               |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Première partie</i> : dépenses non prévues dans le Plan décennal . . . . . | fr. 529,188,800   |
| <i>Deuxième partie</i> : dépenses relatives au Plan décennal . . . . .        | 6,291,708,450     |
| Ensemble . . . . .                                                            | fr. 6,820,897,250 |

#### A. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL.

La première partie du budget comprend pour ces dépenses (y compris les crédits supplémentaires) 529,188,800 francs de crédits qui se répartissent comme suit :

|                                                                                                                                      |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Chapitre I. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières . . . . .                                                        | fr. 80,983,000 |
| Chapitre II. — Acquisitions foncières et immobilières . . . . .                                                                      | 4,286,000      |
| Chapitre III. — Dépenses extraordinaires relatives à la Force publique (aviation, constructions dans les camps militaires) . . . . . | 66,106,300     |

De buitengewone ontvangsten worden  
geraamd op . . . . . 321,357,000

Dit is een overschot van de uitgaven op de ontvangsten van . . . . . fr. 6,499,540,250 dat, overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp van wet door de lening zal kunnen gedekt worden. Het totaal bedrag van de buitengewone begroting van 1950 is belangrijk, maar het dient beoordeeld rekening houdende met het feit dat in dit bedrag ongeveer 6 milliard frank kredieten voor 3 jaar voorzien zijn (uitvoering van het Tienjarenplan gedurende de driejarige periode 1950-1951-1952).

#### Buitengewone kredieten.

De begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo van 1950 werd in twee delen verdeeld : het eerste omvat de buitengewone uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn, het tweede de buitengewone uitgaven die op het Tienjarenplan betrekking hebben.

Het eerste deel wordt onderverdeeld in hoofdstukken, het tweede in secties. Het doel is de voor de uitvoering van het Tienjarenplan aangevraagde kredieten klaar te doen uitkomen.

Ook zal de instelling van een patrimoniale comptabiliteit het volgen van deze uitvoering ten zeerste vergemakkelijken. Op het ogenblik dat de Kolonie tot belangrijke beleggingen overgaat moet men in staat kunnen zijn, tegenover de uitgaven, de toename van het vermogen te comptabiliseren.

Zoals ik reeds verklaarde in de Memorie van Toelichting der gewone begroting van 1950, worden, van af onderhavig dienstjaar, de uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenprogramma, allerhande werken) van de gewone begroting overgeschreven op de buitengewone begroting waar zij, voor het grootste gedeelte, met de uitgaven van het Tienjarenplan vermengd worden. Zo komt men, wat deze beleggingsuitgaven betreft, tot de vroegere toestand terug; vóór 1937, kwamen zij immers altijd in de buitengewone begroting voor.

De buitengewone uitgaven van 1950, met inbegrip van de aanvullende kredieten die bij besluit van de Regent en ordonnances van de Gouverneur-generaal, geopend werden, worden samengevat als volgt :

|                                                                                     |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <i>Eerste deel</i> : uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn . . . . . | fr. 529,188,800   |
| <i>Tweede deel</i> : uitgaven die op het Tienjarenplan betrekking hebben . . . . .  | 6,291,708,450     |
| Te zamen . . . . .                                                                  | fr. 6,820,897,250 |

#### A. — BUITENGEWONE UITGAVEN DIE NIET IN HET TIENJARENPLAN VOORZIEN ZIJN.

Het eerste deel van de begroting omvat voor deze uitgaven (met inbegrip van de aanvullende kredieten) 529 miljoen 188,800 frank kredieten, onderverdeeld als volgt :

|                                                                                                                           |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Hoofdstuk I. — Portefeuille en beleggingen in roerende waarden . . . . .                                                  | fr. 80,983,000 |
| Hoofdstuk II. — Verkrijgingen van roerende en onroerende goederen . . . . .                                               | 4,286,000      |
| Hoofdstuk III. — Buitengewone uitgaven betreffende de Weermacht (vliegwezen, bouwwerken in de militaire kampen) . . . . . | 66,106,300     |

Chapitre IV. — Subsidies pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers . . . . .

67,083,500

Parachèvement de travaux prévus au B.O. 1949 (dépenses exceptionnelles) et non terminés dans les délais légaux . . . . .

5,000,000

Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles . . . . .

1,450,000

Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banyarwanda au Kivu . . . . .

6,280,000

Non-valeurs. Remboursements. Restitutions . . . . .

3,000,000

Prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission (Banque du Congo belge) pour dotation extraordinaire :

a) à la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge . . . . .

50,000,000

b) au Fonds spécial d'égalisation des budgets . . . . .

245,000,000

Ensemble . . . fr. 529,188,800

Le détail de ces quatre chapitres est donné dans les développements du budget (tableau I, art. 1 à 10).

Les dotations extraordinaires prévues au chapitre IV s'expliquent comme suit :

Le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission (Banque du Congo belge) est estimé à 302 millions de francs qui sont attribués au Trésor par application du décret du 19 juin 1947, modifié par décret du 17 février 1950.

De ces 302 millions, il faut défalquer une quote-part de 7 millions pour le Ruanda-Urundi; elle figure en recette au budget extraordinaire de ce territoire (tableau IV).

Les 295 millions revenant au Trésor de la Colonie sont pris en recette au budget extraordinaire du Congo belge (tableau II).

Cette plus-value imprévue d'actif est utilisée pour doter de 50 millions la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge et de 245 millions le Fonds spécial d'égalisation des budgets.

#### B. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL.

La deuxième partie du budget comprend pour ces dépenses (y compris les crédits supplémentaires) 6 milliards 291,708,450 francs de crédits qui se répartissent comme suit :

Section I. — Transports . . . . . fr. 3,060,797,000

Section II. — Equipement scientifique et services publics . . . . . 967,011,800

Section III. — Electricité . . . . . 500,000,000

Section IV. — Instruction des indigènes . . . . . 608,992,850

Section V. — Hygiène et installations médicales . . . . . 760,236,800

Section VI. — Immigration et colonat . . . . . 200,000,000

Section VII. — Développement agricole . . . . . 194,670,000

Hoofdstuk IV. — Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen . . . . .

67,083,500

Voltooiing van werken die voorzien zijn in de G.B. 1949 (uitzonderingsuitgaven) en die niet binnen de wettelijke termijnen geëindigd zijn . . . . .

5,000,000

Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke en overdraagbare ziekten . . . . .

1,450,000

Buitengewone uitgaven betreffende de inwijking der Banyarwanda in Kivu . . . . .

6,280,000

Onwaarden. Terugbetalingen. Teruggaven . . . . .

3,000,000

Heffing op de opbrengst der herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van het Circulatie-instituut (Bank van Belgisch-Congo) voor buitengewone dotatie :

a) Aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo . . . . .

50,000,000

b) Aan het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen . . . . .

245,000,000

Te zamen . . . fr. 529,188,800

Nadere bijzonderheden nopens deze vier hoofdstukken worden verstrekt in de uitgewerkte staten van de begroting (tabel I, art. 1 tot 10).

De buitengewone dotaties vastgesteld in hoofdstuk IV worden uitgelegd als volgt :

De opbrengst der herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van het Circulatie-instituut (Bank van Belgisch-Congo) wordt geraamd op 302 miljoen frank die bij toepassing van het decreet van 19 Juni 1947, gewijzigd bij decreet van 17 Februari 1950 aan de Schatkist worden toegewezen.

Van deze 302 miljoen dient een quotum van 7 miljoen voor Ruanda-Urundi afgetrokken; dit quotum komt als ontvangst voor in de buitengewone begroting van dit grondgebied (tabel IV).

De 295 miljoen die aan de Schatkist van de Kolonie toekomen worden als ontvangst opgenomen in de buitengewone begroting van Belgisch-Congo (tabel II).

Deze onvoorziene meerwaarde van het actief wordt gebruikt om de Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo met 50 miljoen en het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen met 245 miljoen te begifigen.

#### B. — BUITENGEWONE UITGAVEN DIE OP HET TIENJARENPLAN BETREKKING HEBBEN.

Het tweede gedeelte van de begroting omvat voor deze uitgaven (met inbegrip van de aanvullende kredieten) voor 6,291,708,450 frank kredieten die onderverdeeld worden als volgt :

Sectie I. — Vervoerwezen . . . . . fr. 3,060,797,000

Sectie II. — Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten . . . . . 967,011,800

Sectie III. — Electriciteit . . . . . 500,000,000

Sectie IV. — Onderwijs der inlanders . . . . . 608,992,850

Sectie V. — Hygiène en geneeskundige inrichtingen . . . . . 760,236,800

Sectie VI. — Inwijking en kolonaat . . . . . 200,000,000

Sectie VII. — Landbouwonwikkeling . . . . . 194,670,000

\*\*

Le détail de ces dépenses est donné dans les *développements* du budget (tableau I, art. 11 à 28).

En ce qui concerne le programme des *transports* (art. 11 à 14), des *bâtiments publics, logements* (art. 15), des *silos et entrepôts* (art. 16), de l'*électricité* (art. 20), de l'*instruction des indigènes* (art. 21) et de l'*hygiène* (art. 22), les crédits sont prévus pour trois ans. L'ensemble de ces crédits s'élève à 5,804,071,650 francs sur un total général de 6,291,708,450 francs prévus dans la deuxième partie du budget (Plan décennal).

La prévision de crédits extraordinaires pour 3 ans est en conformité avec la doctrine budgétaire que les Chambres ont consacrée depuis longtemps et qui fait l'objet de dispositions dans le Règlement de la comptabilité coloniale. D'après cette doctrine, le vote annuel n'est exigé qu'à l'égard des dépenses périodiques de leur nature, alimentées, non par l'emprunt, mais par les ressources ordinaires. Le budget extraordinaire n'a pas le caractère d'annuité. Il n'y a pas forcément de budget extraordinaire chaque année. La loi du budget extraordinaire fixe la période de validité des crédits qu'elle alloue. Le 31 décembre le solde disponible des crédits extraordinaires est reporté d'office à l'exercice suivant.

Je tiens à souligner spécialement que la prévision triennale de crédits inscrite dans le présent budget est strictement limitée aux travaux du plan décennal.

Pourquoi prévoir des crédits pour trois ans au lieu d'une tranche annuelle ?

Parce que l'exécution au plus bas coût possible, de certains contrats d'entreprise et de certaines commandes de matériel nécessaires à l'accomplissement du plan décennal demande que des marchés soient passés pour un ample ensemble de travaux ou de fournitures.

En effet, l'entrepreneur, qu'il importe de mettre en mesure d'utiliser un outillage puissant et perfectionné dans le but notamment de ménager la main-d'œuvre indigène, hésitera à acquérir ce matériel et à en grever le coût des frais énormes qu'implique le transport jusqu'au chantier en Afrique, à moins qu'il ne soit assuré de pouvoir l'amortir dans l'exécution d'un travail de grande envergure. Au contraire de ce qu'il pourrait espérer en Belgique, il ne peut compter réemployer pareil matériel pour un autre travail; au mieux, le déplacement vers un nouveau chantier serait fort coûteux. En conséquence, il devra soit renoncer à user des outils les meilleurs pour un marché d'ampleur réduite, soit exiger un prix élevé pour cette entreprise relativement peu importante. Il n'est pas indispensable, et souvent il sera impossible, que le travail s'exécute en une seule année, mais l'entrepreneur doit avoir la certitude que l'ensemble de l'entreprise lui sera confié.

D'une façon quelconque, les commandes de matériel qui demandent aux constructeurs des études particulières et qui peuvent s'accomplir en série avec le minimum de frais par unité, seront notablement moins coûteuses si le marché porte sur un nombre important de fournitures échelonnées.

\*\*

Nadere bijzonderheden nopens deze uitgaven worden versprekt in de uitgewerkte staten der begroting (tabel I, art. 11 tot 28).

Wat betreft het programma van het vervoerwezen (art. 11 tot 14) van de *openbare gebouwen, huisvestingen* (art. 15), van de *silos en entrepôts* (art. 16), van de *electriciteit* (art. 20), van het *onderwijs der inlanders* (art. 21) en van de *hygiène* (art. 22) worden de kredieten voor drie jaar voorzien. Te zamen belopen deze kredieten 5,804,071,650 frank op een algemeen totaal van 6,291,708,450 frank, voorzien in het tweede deel der begroting (Tienjarenplan).

De raming van buitengewone kredieten voor 3 jaar is in overeenstemming met de begrotingswetenschap die sedert lang door de Kamers gehuldigd wordt en die het voorwerp uitmaakt van bepalingen in het Reglement van de koloniale comptabiliteit. Volgens deze doctrine wordt de jaarlijkse stemming slechts vereist voor de uitgaven die door hun aard zelve, periodisch zijn en die, niet door middel van lening, maar wel door de gewone geldmiddelen gestijfd worden. De buitengewone begroting heeft niet het éénjarig karakter. Het is niet noodzakelijk dat er ieder jaar een buitengewone begroting weze. De wel der buitengewone begroting bepaalt de geldigheidsduur der kredieten welke zij verleent. Op 31 December wordt het beschikbare saldo der buitengewone kredieten, van ambtswege, naar het volgende dienstjaar overgebracht.

Ik houd er aan inzonderheid nadruk te leggen op het feit dat de driejarige raming van kredieten welke in deze begroting voorkomt, streng beperkt blijft tot de werken van het Tienjarenplan.

Waarom dienen de kredieten geraamd voor een periode van drie jaar, als een jaarlijks gedeelte kan voorzien worden ?

Omdat de uitvoering, tegen de laagst mogelijke prijs, van zekere ondernemingscontracten en van zekere bestellingen van materieel, nodig voor de uitvoering van het Tienjarenplan vergt dat koop en contracten gesloten worden op grote schaal, zowel wat de werken als wat de leveranties betreft.

De aannemer die in de mogelijkheid moet gesteld worden een krachtig en geperfectionneerd ambachtsmaterieel te gebruiken met het doel, namelijk, de inlandse werkrachten te besparen, zal inderdaad aarzelen zich dit materieel aan te schaffen en de enorme kosten te doen welke het transport van dit materieel naar Afrika vergt, zo hij er niet van verzekerd is de delging er van te kunnen voorzien door de uitvoering van omvangrijke werken. In tegenstelling met wat hij in België zou kunnen verhoppen, mag hij er niet op rekenen dergelijk materieel nog voor andere werken te gebruiken; de verplaatsing naar een andere werkplaats zou al te duur komen te staan. Dienvolgens zal hij hetzij er moeten van afzien de beste gereedschappen te gebruiken voor een onderneming van beperkte omvang, hetzij een hoge prijs vragen voor deze betrekkelijk weinig belangrijke werken. Het is niet onontbeerlijk dat het werk in een jaar tijds uitgevoerd worde, dit zal overigens dikwijls onmogelijk zijn, maar de aannemer moet de zekerheid hebben dat de ganse onderneming hem zal worden toevertrouwd.

Het is een feit dat de bestellingen van materieel die vanwege de bouwers bijzondere studiën vereisen en die per reeks kunnen geschieden met een minimum van kosten per eenheid, merkelyk goedkoper zullen zijn indien het contract over een groot aantal geëchelonneerde leveringen gaat.

De même encore, les contrats avec des agents engagés *hors cadre*, que ce soit par des entrepreneurs ou par la Colonie, exigeront dans beaucoup de cas des contrats de plusieurs années.

La faculté de leur donner cette assurance permettra de faciliter grandement le recrutement de bons éléments.

Enfin, selon les possibilités d'obtenir dans un temps déterminé le matériel et le personnel qu'il faut pour une entreprise déterminée, un travail dont l'exécution était envisagée pour une année peut devoir être retardé ou bien son exécution pourrait utilement être avancée.

Il est prudent aussi de tenir compte des enseignements de l'expérience. Très souvent il est difficile de voter le budget extraordinaire avant l'ouverture de l'exercice. La prévision de crédits pour trois ans a pour but d'éviter que ces retards ne provoquent une interruption dans l'exécution du plan.

C'est pour ces motifs qu'une partie importante des crédits relatifs au Plan décennal est demandée pour la période triennale 1950-1951-1952. Il est entendu que les articles où les crédits sont prévus pour trois ans en 1950, ne figureront que « pour mémoire » dans les budgets extraordinaires de 1951 et 1952, sous réserve des aménagements qui apparaîtraient nécessaires au cours de l'exécution du plan.

Par suite de cette prévision triennale de crédits le budget extraordinaire de 1950 se présente en forte augmentation sur celui de 1949 qui s'élevait à 2,526 millions en chiffres ronds. Mais cette augmentation n'est qu'apparente : il faut considérer, en effet, que près de 4 milliards de crédits prévus en 1950 se rapportent aux années 1951 et 1952 dont les budgets seront allégés d'autant.

\*\*

Dans sa partie « Plan décennal » le budget extraordinaire de 1950 ne compte pas de crédits pour les dépenses d'investissement de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco), ni pour celles de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi (Régideso).

Comme le signale l'Exposé des Motifs du budget ordinaire du Congo belge de 1950, ces organismes auront une autonomie financière surveillée dès cette année.

Jusqu'à présent, la Colonie empruntait pour financer leurs investissements et le budget colonial supportait seul les charges de ces emprunts. Ainsi, le prix de revient dégagé des écritures de ces organismes n'était pas influencé par le poids des charges financières.

La seule manière saine de faire ressortir un coefficient d'exploitation conforme à la réalité est de confier à ces organismes le soin d'emprunter eux-mêmes, sous la garantie de la Colonie, pour financer leurs investissements et d'assumer eux-mêmes les charges inhérentes à ces emprunts.

L'autonomie financière tout en accentuant les responsabilités des dirigeants de ces organismes ne diminuera pas les pouvoirs du Ministre qui, comme par le passé, disposera des pouvoirs nécessaires pour s'opposer à toute mesure ou toute décision contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général.

Ook zullen de contracten die, hetzij door de aannemers hetzij door de Kolonie, gesloten werden met *buiten kader* aangeworven agenten, in talrijke gevallen, over meerdere jaren moeten lopen.

Wanneer men hen deze verzekering zal kunnen geven zal het vragstuk der aanwerving van goede elementen, ten zeerste vergemakkelijkt zijn.

Naargelang de mogelijkheden het voor een bepaalde onderneming nodige materieel en personeel binnen een vastgestelde termijn te bekomen zal het ten slotte kunnen gebeuren dat een werk waarvan de uitvoering voorzien was voor een jaar, moet uitgesteld worden of dat de uitvoering er van op nuttige wijze dient vervroegd.

Men zal ook voorzichtig handelen door rekening te houden met wat de ondervinding geleerd heeft. Het is dikwijls moeilijk over de buitengewone begroting te stemmen vóór de opening van het dienstjaar. De raming der kredieten voor drie jaar heeft ten doel te vermijden dat deze vertragingen een onderbreking in de uitvoering van het plan zouden veroorzaken.

Het is om deze redenen dat een belangrijk gedeelte van de kredieten die op het Tienjarenplan betrekking hebben, voor de driejarige periode 1950-1951-1952 aangevraagd wordt. Het is verstaan dat de artikelen waar de kredieten in 1950 voor 3 jaar voorzien zijn slechts « voor memorie » zullen voorkomen in de buitengewone begrotingen van 1951 en 1952 onder voorbehoud van de wijzigingen die in de loop van de uitvoering van het plan zullen nodig blijken.

Ingevolge deze driejarige raming van kredieten, toont de buitengewone begroting van 1950 een belangrijke vermeerdering aan op deze van 1949 welke 2,526 miljoen, in ronde cijfers, beliep. Deze vermeerdering is evenwel slechts schijnbaar : men moet, inderdaad, in aanmerking nemen dat ongeveer 4 milliard kredieten die in 1950 voorzien waren betrekking hebben op de jaren 1951 en 1952, waarvan de begrotingen met zoveel zullen verminderd worden.

\*\*

In zijn gedeelte « Tienjarenplan » bevat de buitengewone begroting van 1950 geen kredieten voor de beleggingsuitgaven van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) noch voor deze van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (Régideso).

Zoals vermeld in de Memorie van Toelichting der gewone begroting van Belgisch-Congo van 1950, zullen deze organismen, van dit jaar af, een onder toezicht staande financiële autonomie genieten.

Tot nogtoe ging de Kolonie leningen aan om de beleggingen dezer organismen te financieren en de koloniale begroting droeg alleen de lasten van deze leningen. Aldus was de kostprijs die uit de comptabiliteit van deze organismen bleek niet beïnvloed door de druk der financiële lasten.

Ten einde een bedrijfscoëfficiënt te doen uitkomen die in overeenstemming is met de werkelijkheid moet men aan deze organismen de zorg laten zelf leningen aan te gaan, met de waarborg van de Kolonie, om hun beleggingen te financieren en zelf de lasten welke met deze leningen gepaard gaan, te verzekeren.

Wijl de financiële autonomie de verantwoordelijkheden van de leiders dezer organismen groter maakt, zal zij de machten van de Minister niet verzwakken, die zoals in het verleden, over de nodige machten zal beschikken om zich te verzetten tegen elke maatregel of tegen elke beslissing die in tegenstelling is met de wet, met de statuten of met het algemeen belang.

L'Otraco et la Régideso soumettront annuellement leurs comptes de prévision à l'approbation du Parlement.

Un projet de loi sera incessamment déposé pour régler la question. Si la réforme envisagée n'était pas admise par le Parlement, le Gouvernement introduirait par voie d'amendement les programmes d'investissement Otraco et Régideso dans le budget extraordinaire.

\*\*

#### 1. Transports.

La section I groupe tous les crédits demandés pour l'exécution du programme des transports. Ces crédits s'élèvent à 3,060,797,000 francs pour la période 1950-1951-1952.

C'est la partie la plus importante du budget extraordinaire de 1950.

La section I comprend quatre articles :

A. — L'article 11 concerne *les transports par rail* et prévoit un crédit de 25,000,000 de francs pour les études de la liaison ferroviaire projetée entre le réseau existant du B.C.K. et celui du C.F.L. Les études se rapportent à plusieurs variantes préconisées par les intérêts économiques des régions proches du tracé ainsi qu'au projet d'un ouvrage d'art important sur le fleuve Lualaba.

B. — L'article 12 se rapporte *aux transports par route*.

Un crédit de 1,842,846,000 francs est sollicité; il se répartit en :

a) Travaux routiers sur les grands axes et les transversales dont la construction et l'amélioration ont fait l'objet d'un développement dans le Plan décennal et qui comportent une affectation de 1,687,000,000 de francs, destinés aux études et à l'exécution de grands travaux routiers par des firmes spécialisées.

Le crédit se décompose comme suit :

1° Axe Costermansville-Stanleyville : études et exécution (6 chantiers) . . . . . fr. 684,000,000

2° Axe Matadi - Léopoldville - Costermansville : études et exécution (6 chantiers) . . . 600,000,000

3° Axe Elisabethville-Aba : tronçons Jadotville-Elisabethville et Uvira-Costermansville . 290,000,000

4° Transversale Boma-Tshela : études et exécution . . . . . 113,000,000

b) Autres travaux de construction et d'aménagement du réseau routier pour lesquels un crédit global de 155 millions 846,000 francs est prévu.

Les travaux se répartissent comme suit :

1° Achat et utilisation de matériel Bailey. fr. 91,000,000

2° Laboratoire routier et matériel de sondage . . . . . 2,500,000

3° Achat et utilisation du matériel routier . 20,570,000

4° Installation de bacs à moteur . . . . 15,311,000

5° Améliorations et aménagements du réseau routier secondaire . . . . . 26,465,000

En prévision de la mise en train des grands travaux routiers, le Gouvernement tient à renouveler son intention de conduire ceux-ci avec le souci d'économiser le plus

De Otraco et la Régideso zullen hun begrotenende rekeningen jaarlijks aan de goedkeuring van het Parlement onderwerpen.

Eerlang zal een ontwerp van wet worden ingediend om de kwestie te regelen. Indien bedoelde hervorming niet door het Parlement moest worden aangenomen, zou het Gouvernement zich verplicht zien, bij wege van amendement, de beleggingsprogramma's Otraco en Régideso, in de buitengewone begroting op te nemen.

\*\*

#### 1. Vervoer.

Sectie I groepeert al de kredieten die voor de uitvoering van het vervoerprogramma aangevraagd worden. Deze kredieten belopen 3,060,797,000 frank voor de periode 1950-1951-1952.

Dit is het belangrijkste gedeelte van de buitengewone begroting van 1950.

Sectie I omvat vier artikelen :

A. — Artikel 11 heeft betrekking op *het vervoer per spoor* en voorziet een krediet van 25,000,000 frank voor de bestudering der ontworpen spoorwegverbinding tussen het bestaande net van de B.C.K. en dit van de C.F.L. De bestuderingen gaan over verschillende varianten die door de economische belangen der dichtbij het tracé gelegen streken nodig geacht worden alsook over het ontwerp van een belangrijk kunstwerk op de Lualaba-rivier.

B. — Artikel 12 heeft betrekking op *het vervoer per as*.

Er wordt een krediet van 1,842,846,000 frank aangevraagd; het wordt onderverdeeld als volgt :

a) Wegenwerken op de hoofdwegen en de dwarswegen over wier aanleggen en verbetering uitgeweid werd in het Tienjarenplan en die een kredietbesteding omvatten van 1,687,000,000 frank bestemd voor de bestuderingen en de uitvoering van grote wegenwerken door gespecialiseerde firma's.

Het krediet wordt ingedeeld als volgt :

1° Hoofdweg Costermansstad-Stanleystad : bestuderingen en uitvoering (6 werkplaatsen) 684,000,000

2° Hoofdweg Matadi - Leopoldstad - Costermansstad : bestuderingen en uitvoering (6 werkplaatsen) . . . . . 600,000,000

3° Hoofdweg Elisabethstad-Aba : vakken Jadotstad-Elisabethstad en Uvira-Costermansstad . . . . . 290,000,000

4° Dwarswegen Boma-Tshela : bestuderingen en uitvoering . . . . . 113,000,000

b) Andere aanleg- en verbeteringswerken van het wegnnet waarvoor een globaal krediet van 155,846,000 frank voorzien is.

De werken worden ingedeeld als volgt :

1° Benutting van het Bailey-materieel. fr. 91,000,000

2° Wegenlaboratorium en peilingsmaterieel 2,500,000

3° Aankoop en gebruik van wegenmaterieel 20,570,000

4° Installatie van motor-overzetboten. . . 15,311,000

5° Verbeteringen aan en inrichting van het hulp-wegennet . . . . . 26,465,000

In het vooruitzicht van de aanvang der grote wegenwerken houdt het Gouvernement er aan zijn inzicht te hernieuwen deze te leiden met de bezorgdheid zoveel

possible la main-d'œuvre et de poursuivre, à cet effet, la mécanisation des travaux non seulement pour la construction des routes mais également pour leur entretien.

C. — Les prévisions pour les transports par eau ont été rassemblées sous l'article 13 : les crédits sollicités à cet article se montent à 676,900,000 francs.

Les travaux projetés consistent dans l'aménagement et le développement des ports de la Colonie. Des crédits sont aussi prévus pour l'amélioration et le renouvellement du matériel fixe et flottant du Service des Voies navigables, ainsi que pour les études hydrographiques du bassin congolais.

Une somme de 50,000,000 de francs est prévue pour les expropriations à effectuer en vue de ces travaux.

Une prévision d'un montant de 120,000,000 de francs a été inscrite pour l'infrastructure du port de Dar-es-Salaam (base belge) en raison des projets que les autorités britanniques ont dressés pour la réalisation de quais d'accostage en eaux profondes dans ce port.

D. — L'article 14 groupe des crédits à concurrence de 516,051,000 francs pour les transports par air.

Le développement actuel de l'aviation à la Colonie et les prescriptions de l'Organisation Civile Internationale de l'Aéronautique (O.A.C.I.), à laquelle la Colonie a adhéré, exigent l'accomplissement de grands travaux tels que l'amélioration et l'agrandissement de certaines plaines permettant l'atterrissage d'avions de transports lourds et la création de nouvelles plaines pour des avions d'un tonnage moyen.

Il faut également prévoir l'équipement des grandes plaines au point de vue de la protection aéronautique et météorologique, afin que la sécurité des vols aériens soit réalisée avec le maximum d'efficacité.

La plaine actuelle de Léopoldville doit, par suite du développement de la cité, être transférée à un autre endroit; la nouvelle plaine devra être aménagée de façon à pouvoir recevoir des avions très lourds, d'un poids de 90 tonnes.

## 2. Equipement scientifique et services publics.

La section II groupe les crédits sollicités pour l'équipement scientifique et les services publics, soit 967,011,800 francs.

A. — L'article 15 se rapporte aux dépenses entraînées par les programmes des *bâtiments civils*; ils comportent un ensemble de crédits de 737,045,000 francs pour la période triennale 1950-1951-1952.

Un effort important est demandé spécialement pour l'aménagement, l'agrandissement et la construction de bâtiments publics en général, pour lesquels est prévu un contingent de crédits de 138,360,000 francs.

Les constructions scolaires pour enfants européens totalisent 164,856,000 francs.

Les travaux de voirie et d'assainissement dans les cités et les centres extra-coutumiers se montent à 71 millions 397,000 francs.

Pour les logements du personnel européen et du personnel indigène (en dehors des cités) des crédits sont prévus à concurrence de 302,432,000 francs.

mogelijk werkkrachten te besparen en te dien einde de mechanisering der werken door te drijven, niet enkel wat het aanleggen van wegen, maar ook wat het onderhoud ervan betreft.

C. — De ramingen voor het vervoer te water komen voor in artikel 13; de in dit artikel aangevraagde kredieten belopen 676,900,000 frank.

De ontworpen werken hebben betrekking op het inrichten en het uitbreiden der havens van de Kolonie. Er worden eveneens kredieten voorzien voor de verbetering en de hernieuwing van het vaste en het vlottende materieel van de Dienst der Bevaarbare Wegens alsook voor de hydrographische bestudering van het Congolesse bekken.

Voor de onteigeningen welke met het oog op deze werken dienen gedaan wordt een som van 50,000,000 frank voorzien.

Een raming van een bedrag van 120,000,000 frank werd ingeschreven voor de onderbouw der haven van Dar-es-Salaam (Belgische basis) uit hoofde van de ontwerpen welke de Britse overheden opgemaakt hebben voor het verwezenlijken van de aanlegkaien in de diepe wateren van deze haven.

D. — Artikel 14 groepeerde de kredieten tot een beloop van 516,051,000 frank voor het luchtvervoer.

De huidige ontwikkeling van het vliegwezen in de Kolonie en de voorschriften van de Internationale Burgerlijke Organisatie van het Vliegwezen (O.A.C.I.), waarvan de Kolonie lid is, eisen het uitvoeren van grote werken zoals de verbetering en de vergroting van zekere vliegvelden waarbij de grote transportvliegtuigen in staat zullen gesteld worden er te landen en het aanleggen van nieuwe pleinen voor vliegtuigen met gemiddelde tonne-maat.

Ook moet voorzien worden in de toerusting der grote vliegvelden onder oogpunt der luchtvaartkundige en meteorologische bescherming, derwijze dat de grootste veiligheid tijdens de vluchten geboden worde.

Het huidig vliegveld van Leopoldstad moet, ingevolge de uitbreiding van de stad, naar een andere plaats worden overgebracht; het nieuwe plein zal derwijze moeten ingericht worden dat zeer zware vliegtuigen, met een gewicht van 90 ton, er kunnen op neerstrijken.

## 2. Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.

Sectie II groepeerde de kredieten die aangevraagd worden voor de wetenschappelijke toerusting en voor de openbare diensten, d.i. 967,011,800 frank.

A. — Artikel 15 heeft betrekking op de uitgaven die hun oorsprong vinden in de programma's der *burgerlijke gebouwen*; zij omvatten een gezamenlijk bedrag van kredieten van 737,045,000 frank voor de driejarige periode 1950-1951-1952.

Een grote krachtinspanning wordt inzonderheid gevraagd voor de inrichting, de vergroting en het optrekken van openbare gebouwen in het algemeen, waarvoor een contingent van kredieten van 138,360,000 frank voorzien is.

De schoolgebouwen voor Europese kinderen vereisen 164,856,000 frank.

De wegenwerken en de werken voor gezondmaking in de wijken en de buitengewoonterechtelijke centra belopen 71,397,000 frank.

Voor de huisvestingen van het Europees personeel en van het inlands personeel (buiten de wijken) worden kredieten voorzien tot een beloop van 302,432,000 frank.



Un montant de 45,000,000 de francs est prévu en outre pour les expropriations éventuelles à effectuer en vue des travaux figurant sous la présente rubrique.

B. — L'article 16 introduit une prévision de 137,000,000 de francs pour l'établissement à la Colonie de *silos et entrepôts* (programme 1950-1951-1952).

Ces installations sont destinées à la conservation des produits agricoles exportables, dont la qualité doit être garantie et qu'il faut préserver de l'attaque des insectes et des agents de destruction.

Ces silos et entrepôts seront construits à Léopoldville et dans le Kasai. Des magasins sont aussi prévus à Stanleyville et Elisabethville.

C. — L'article 17 prévoit un montant de 17,264,000 francs, sous forme de subside, pour les dépenses de premier établissement de l'*Institut géographique du Congo belge*, dont la création a fait l'objet de l'arrêté du Régent du 7 décembre 1949.

Ce subside couvre les dépenses de l'Institut se rapportant :

1° A l'extension et à l'aménagement des bureaux et au conditionnement de certains locaux;

2° A l'équipement du bureau des calculs, de l'atelier de mécanique de précision, des laboratoires photographiques et d'un atelier de reproduction de cartes;

3° Au matériel destiné aux missions opérant sur le terrain, au matériel de topographie et de campement, camions, outils et divers.

La mission de l'Institut ne doit pas être considérée uniquement sous son aspect scientifique; le caractère économique des travaux de l'Institut mérite d'être souligné. Ainsi, des documents cartographiques, basés sur un canevas géodésique et un nivellement cohérent sont indispensables, non seulement pour l'étude rationnelle des voies de communication et pour la délimitation de la propriété foncière, mais aussi pour les besoins de l'industrialisation de la Colonie : mines, géologie, centrales hydroélectriques, etc.

L'Institut doit être équipé pour répondre à sa double mission.

Le rendement de l'Institut sera proportionnel au personnel dont il disposera; celui-ci sera calculé de façon à permettre une progression synchronisée de toutes les opérations nécessaires (prises de vues aériennes, manipulations photographiques, géodésie et topographie, restitution, dessin et impression).

D. — Sous l'article 17bis un crédit de 13,296,900 francs est sollicité pour la *géologie* et l'*hydrologie*.

Le Service Géologique de la Colonie doit aider à la réalisation du programme décennal, notamment en ce qui concerne le développement des richesses minérales, l'établissement de la carte géologique, l'exécution des travaux hydrologiques.

Le Plan décennal expose l'importance du rôle dévolu au service géologique dans le développement minier de la Colonie; ce rôle consiste non seulement à faire des levés et des études systématiques, mais aussi à coordonner les efforts dans ce domaine, d'assurer la conservation des

Bovendien wordt een bedrag van 45,000,000 frank voorzien voor de eventuele onteigeningen die dienen gedaan met het oog op de werken die in deze rubriek voorkomen.

B. — Artikel 16 bevat een raming van 137,000,000 frank voor het aanleggen en oprichten in de Kolonie van *silo's en entrepôts* (programmen 1950-1951-1952).

Deze inrichtingen zijn bestemd voor het bewaren van de uitvoerbare landbouwproducten wier hoedanigheid moet gewaarborgd zijn en welke dienen gevrijwaard tegen de aanvallen van insecten en tegen de oorzaken van verdelging.

Deze silo's en entrepôts zullen te Leopoldstad en in Kasai aangelegd en opgericht worden. Te Stanleystad en Elisabethstad zullen eveneens magazijnen gebouwd worden.

C. — Artikel 17 voorziet een bedrag van 17,264,000 frank onder de vorm van toelage, voor de uitgaven van eerste oprichting van het *Geographisch Instituut van Belgisch-Congo*, waarvan de stichting het voorwerp uitmaakt van het besluit van de Regent van 7 December 1949.

Deze toelage dekt de uitgaven van het Instituut die betrekking hebben :

1° Op de uithreiding en de inrichting der kantoren en op de conditionnering van zekere lokalen;

2° Op de toerusting van het berekeningsbureau, van het werkhuis voor nauwkeurigheidsmechaniek, van de photographische laboratoria en van een werkplaats voor het afdrukken van kaarten;

3° Op het materieel dat bestemd is voor de zendingen die op het terrein werkzaam zijn, op het topographisch en kamperingsmaterieel : vrachtwagens, werktuigen en allerhande.

De zending van het Instituut moet niet enkel onder haar wetenschappelijk oogpunt worden beschouwd; ook op het economisch karakter van de werken van het Instituut dient nadruk gelegd. Aldus zijn cartographische documenten die gesteund zijn op een geodesisch schema en een coherente vereffening niet alleen onontbeerlijk voor de rationele bestudering der verkeerswegen en voor de afbakening van het grondeigendom, maar eveneens voor de behoeften der industrialisering van de Kolonie : mijnen, aardkunde, hydroelectrische centralen, enz.

Het Instituut moet toegerust zijn om aan zijn dubbele zending te kunnen beantwoorden.

Het rendement van het Instituut zal in verhouding zijn tot het personeel waarover het zal beschikken; dit zal derwijze berekend worden dat het een gesynchroniseerde progressie van al de nodige verrichtingen mogelijk maakt (luchtopnamen, photographische behandelingen, aardkunde en topographie, wedersamenstelling, tekeningen en afdrukken).

D. — Onder artikel 17bis wordt een krediet van 13 miljoen 296,900 frank aangevraagd voor de *geologie* en de *hydrologie*.

De aardkundige dienst van de Kolonie moet bijdragen tot de verwezenlijking van het Tienjarenplan namelijk wat betreft de uitbreiding der delfstoffenrijdommen, het opmaken van de aardkundige kaart, de uitvoering van de hydrologische werken.

Het Tienjarenplan geeft een uiteenzetting nopens de rol die toegewezen is aan de aardkundige dienst in de onwikkeling op mijnbouwgebied van de Kolonie; deze rol bestaat niet enkel in het doen van opnamen en van systematische bestuderingen, maar eveneens in het samenordenen der



résultats des observations géologiques, de développer les échanges d'informations entre spécialistes, etc.

Cependant, l'activité du service géologique ne se limite pas aux questions minières; en matière d'hydrologie, de pédologie, de travaux publics, la collaboration des géologues est indispensable.

Le crédit prévu doit permettre la mise à la disposition du service géologique des bâtiments et du matériel nécessaires à l'accomplissement de sa tâche.

E. — A l'article 18 un crédit de 28,487,900 francs est inscrit pour la *météorologie*.

Le Service de la Météorologie, qui est de création récente, prendra, à l'avenir, une grande extension.

Il doit non seulement fournir de nombreux renseignements à l'agriculture, à l'hygiène et à l'industrie, mais aussi recueillir les données nécessaires à la protection de la navigation aérienne.

D'autre part, les compagnies de navigation et les services météorologiques étrangers, invoquant les décisions des organisations internationales de l'aéronautique et de la météorologie, insistent pour obtenir la mise en application des procédures internationales.

Il faut donc équiper la Colonie par l'installation d'un grand centre météorologique aux abords de Léopoldville, ainsi que d'autres centres de moindre importance en divers endroits du Congo.

F. — L'article 19 prévoit un crédit de 33,918,000 francs pour les *télécommunications*.

Le service des télécommunications prend une extension de plus en plus grande par suite du développement économique de la Colonie. Différents centres de moyenne importance vont être dotés de centraux téléphoniques. Les grands centres recevront des installations modernes automatiques. Pour ces dernières, il faudra remplacer les lignes aériennes par des câbles souterrains.

Il faudra moderniser les installations radiotéléphoniques des chefs-lieux des provinces, pour leur permettre d'échanger des communications non seulement entre eux, mais aussi avec la Métropole par l'intermédiaire du centre d'émission de Léopoldville.

Au point de vue de la politique indigène, il faut prévoir l'installation de haut-parleurs dans les grands centres et d'un réseau de radio-distribution à la cité indigène de Léopoldville.

### 3. *Electricité.*

Un crédit de 500 millions est inscrit à l'article 20 pour participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique (crédit prévu pour 3 ans).

Conformément au programme d'électrification de la Colonie, le Gouvernement envisage la construction prochaine des deux premières centrales hydroélectriques, l'une dans la région de Stanleyville, l'autre dans le Bas-Congo.

Il est à prévoir que d'autres centrales seront installées dans la région de l'Est, où se trouvent d'importantes chutes d'eau.

Le Gouvernement prend une part prépondérante dans les frais d'installation. Ceux-ci sont estimés à environ 2 milliards pour la décade à venir. On peut évaluer à 500 millions les premières dépenses à consentir par la Colonie en vue de l'équipement électrique.

krachtsinspanningen in dit domein; deze dienst moet ook de bewaring verzekeren van de uitslagen der aardkundige waarnemingen, de wisseling van inlichtingen onder specialisten uitbreiden, enz.

De activiteit van de aardkundige dienst blijft evenwel niet tot de mijnbouwkundige vraagstukken beperkt; in zake hydrologie, bodemkunde, openbare werken is de medewerking van de aardkundigen onontbeerlijk.

Het voorziene krediet moet toelaten de gebouwen en het materieel die nodig zijn voor het volbrengen der taak, ter beschikking te stellen van de aardkundige dienst.

E. — In artikel 18 is een krediet van 28,487,900 frank ingeschreven voor de *weerkunde*.

De Dienst voor de Weerkunde die onlangs opgericht werd zal, in de toekomst een grote uitbreiding nemen.

Hij moet niet enkel talrijke inlichtingen leveren aan de landbouw, aan de hygiëne en aan de nijverheid, maar ook de nodige gegevens inzamelen voor de bescherming van de luchtvaart.

Terwijl zij zich beroepen op de beslissingen van de internationale organismen van het vliegwezen en van de meteorologie dringen de maatschappijen voor luchtvaart en de buitenlandse diensten voor weerkunde er anderzijds op aan dat de internationale procedures toegepast worden.

De Kolonie moet dus uitgerust worden door het oprichten van een groot weerkundig centrum in de nabijheid van van Leopoldstad, alsook van minder belangrijke centra in andere plaatsen van Congo.

F. — Artikel 19 voorziet een krediet van 33,918,000 frank voor de *verreberichtgevingen*.

De dienst der verreberichtgevingen neemt steeds meer en meer uitbreiding ingevolge de economische ontwikkeling van de Kolonie. In verscheidene centra van gemiddelde belangrijkheid, zullen telefooncentralen opgericht worden. De grote centra zullen met moderne automatische installaties begiftigd worden. Voor deze laatsten zullen de luchtlijnen door ondergrondse kabels moeten vervangen worden.

De radiotelefonische installaties van de hoofdplaatsen der provinciën moeten gemoderniseerd worden ten einde hun in staat te stellen niet alleen met mekaar in verbinding te treden maar eveneens met het Moederland, door bemiddeling van het uitzendcentrum van Leopoldstad.

Onder oogpunt der inlandse politiek moeten luidspreekers opgesteld worden in de grote centra en dient een net van radio-distributie aangelegd in de inlandse wijk van Leopoldstad.

### 3. *Electriciteit.*

In artikel 20 wordt een krediet van 500 miljoen ingeschreven voor deelneming van de Kolonie aan de oprichting van productievenootschappen en van vennootschappen voor de verdeling van elektrische drijfkracht (krediet voorzien voor 3 jaar).

Overeenkomstig het programma voor de electrificatie van de Kolonie, heeft de Kolonie het inzicht eerlang de twee eerste hydro-electrische centralen op te richten, de ene in de streek van Stanleystad, de andere in Neder-Congo.

Het is te voorzien dat andere centralen zullen opgericht worden in de Oosterstreken waar talrijke watervallen zijn.

Het Gouvernement neemt een overwegend deel in de installatiekosten. Deze worden voor de volgende tien jaren, op ongeveer 2 milliard gerekend. De eerste uitgaven welke door de Kolonie dienen loegestaan met het oog op de elektrische toerusting, mogen op 500 miljoen geraamd worden.

#### 4. Construction et équipement d'établissements scolaires pour indigènes.

L'inscription sous l'article 21 de 608,992,850 francs de crédits pour les constructions scolaires se justifie par le jeu de deux facteurs : la mise en application de la nouvelle réglementation de l'enseignement pour indigènes et la mise en train du Plan décennal.

La réalisation du Plan décennal permet de hâter et d'amplifier la mise en place du nouveau dispositif, qui est complet et complexe, pour répondre adéquatement aux besoins de la société congolaise.

L'importance de l'inscription budgétaire susmentionnée se justifie par la nécessité de disposer le plus tôt possible des bâtiments scolaires qu'attendent élèves et professeurs. Le Plan décennal prévoit pour l'enseignement 1,898,000,000 de francs de dépenses pour couvrir les frais de premier établissement. Il importe par conséquent que le montant de la tranche triennale initiale (1950-1951-1952) dépasse les 3/10 du total, à condition de rester dans les limites du possible et dans le cadre des projets dont l'étude a été menée à bien.

\*  
\*\*

Le programme comprend des créations et aussi le développement d'institutions existantes.

L'article 21 A est consacré aux écoles officielles; l'article 21 B aux écoles subsidiées. A l'article 21 A sont groupées des écoles en nombre relativement restreint et dont, en règle générale, les Missions enseignantes ne seraient pas à même de supporter la charge avec la participation du Gouvernement sous forme de subventions. Ces écoles sont généralement les plus coûteuses et celles dont le caractère technique est le plus accusé.

Les diverses catégories d'écoles se répartissent comme suit les crédits inscrits à l'article 21 (littéras A et B) du B.E. sous revue :

| <i>Enseignement mixte :</i>                                                     | <i>Pourcentage</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Ecole gardienne . . . . .                                                       | 2.0                |
| Ecole primaire 1 <sup>er</sup> degré . . . . .                                  | 2.5                |
| <i>Enseignement pour filles . . . . .</i>                                       | <i>4.0</i>         |
| <i>Enseignement pour garçons :</i>                                              |                    |
| Enseignement pour la masse (primaire, deuxième degré et postprimaire) . . . . . | 17.1               |
| Deuxième degré primaire sélectionné . . . . .                                   | 2.8                |
| Ecole moyenne . . . . .                                                         | 4.4                |
| Ecole de moniteurs . . . . .                                                    | 0.2                |
| Ecole professionnelle (moyenne et supérieure)                                   | 36.6               |
| Ecole secondaire spéciale . . . . .                                             | 17.8               |
| Ecole secondaire générale . . . . .                                             | 4.2                |
| Enseignement supérieur . . . . .                                                | 8.4                |
|                                                                                 | <hr/> 100.0        |

L'enseignement professionnel proprement dit et les autres formations scolaires où l'élément technique est prédominant interviennent dans ce total à concurrence de 57 %.

La part faite à l'école ménagère et à l'école de moniteurs n'est qu'apparemment insuffisante.

#### 4. Bouwen en toerusten van schoolinrichtingen voor inlanders.

De inschrijving onder artikel 21 van 608,992,850 frank kredieten voor de schoolgebouwen, wordt gerechtvaardigd door de speling van twee factoren : het in toepassing brengen der nieuwe reglementering van het onderwijs voor inlanders en het aan de gang helpen van het Tienjarenplan.

De verwezenlijking van het Tienjarenplan stelt in staat de toepassing van het nieuwe ontwerp, dat volledig en veelzijdig is te bespoedigen en uit te breiden om op gepaste wijze in de behoeften van de Congolese gemeenschap te voorzien.

De belangrijkheid van voormelde budgetaire inschrijving wordt gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid zo spoedig mogelijk over de schoolgebouwen te beschikken waar leerlingen en leraren op wachten. Het Tienjarenplan voorziet voor het onderwijs 1,898,000,000 frank uitgaven om de kosten van eerste oprichting te dekken. Het bedrag van het aanvankelijk driejarig gedeelte (1950-1951-1952) moet dus de 3/10 van het totaal te boven gaan, op voorwaarde binnen de perken te blijven van het mogelijke en van het kader der ontwerpen, waarvan de bestudering tot een goed einde gebracht werd.

\*  
\*\*

Het programma omvat de oprichting van nieuwe en ook de uitbreiding van bestaande inrichtingen.

Artikel 21 A wordt aan de officiële scholen gewijd, artikel 21 B aan de gesubsidieerde scholen. In artikel 21 A zijn één betrekkelijk beperkt aantal scholen gegroepeerd waarvoor naar algemene regel, de onderwijzende Missies niet de last zouden kunnen dragen met de medehulp van het Gouvernement onder de vorm van subventies. Deze scholen zijn, in het algemeen de duurste en deze waarvan het technisch karakter het scherpst uitkomt.

De in artikel 21 (littera's A en B) van onderhavige buitengewone begroting ingeschreven kredieten worden onder de verschillende categorieën van scholen, in de volgende verhoudingen verdeeld.

| <i>Gemengd onderwijs :</i>                                                      | <i>Percentage</i> |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Bewaarschool . . . . .                                                          | 2.0               |
| Lagere school 1 <sup>ste</sup> graad . . . . .                                  | 2.5               |
| <i>Onderwijs voor meisjes . . . . .</i>                                         | <i>4.0</i>        |
| <i>Onderwijs voor jongens :</i>                                                 |                   |
| Onderwijs voor de massa (lagere school, tweede graad en postprimaire) . . . . . | 17.1              |
| Geselectioneerde tweede lagere graad . . . . .                                  | 2.8               |
| Middelbare school . . . . .                                                     | 4.4               |
| School voor moniteurs . . . . .                                                 | 0.2               |
| Beroepsschool (middelbare en hogere) . . . . .                                  | 36.6              |
| Bijzondere secundaire school . . . . .                                          | 17.8              |
| Algemene secundaire school . . . . .                                            | 4.2               |
| Hoger onderwijs . . . . .                                                       | 8.4               |
|                                                                                 | <hr/> 100.0       |

Het eigenlijke beroepsonderwijs en de andere schoolformaties waar het technisch element overwegend is, komen in dit totaal voor tot een beloop van 57 t.h.

Het gedeelte dat ter beschikking gesteld wordt van de huishoudschool en van de school voor moniteurs is slechts schijnbaar ontoereikend.

Le Fonds du Bien-être indigène, soucieux de promouvoir l'enseignement de la masse, intervient généreusement dans les frais de premier établissement de ces écoles. En prenant cette intervention en considération, les pourcentages susmentionnés de l'enseignement pour filles et de l'école de moniteurs passent respectivement de 4 et 0.2 % à 11.5 et 9.1 %.

##### 5. Constructions et installations médicales et d'hygiène.

Les services médicaux interviennent au budget extraordinaire, pour la période triennale 1950-1951-1952, pour un montant total de 760,236,800 francs.

Cette somme sera consacrée, à raison de 453,383,000 francs à des investissements en zones urbaines et à raison de 306,853,800 francs en zones rurales.

Il ne faudrait d'ailleurs pas donner à cette distinction un caractère absolu : certains crédits prévus pour les zones urbaines serviront à financer des institutions dont les bienfaits s'étendront aussi en zones rurales. Il en est ainsi notamment des écoles pour infirmiers et accoucheuses, des laboratoires de bactériologie et d'hygiène, de certains hôpitaux plus spécialisés.

Cette remarque faite, voici comment seront utilisés ces crédits.

En zones urbaines, il faut procéder à l'achèvement du « Dépôt central médical et pharmaceutique », érigé à Léopoldville et appelé à desservir toutes les formations de la Colonie.

Doivent être également érigés, les bâtiments qui abriteront les services créés en exécution des engagements internationaux pris par le Congo belge. Il s'agit du « Bureau Permanent Interafricain de la Tsé-tsé et de la Trypanosomiase ».

La grande part des crédits est destinée, en zones urbaines, à la construction d'hôpitaux. Pour les Européens, il faut surtout doter, par l'achèvement de travaux en cours, les centres principaux de la Colonie d'installations en rapport avec l'accroissement de la population. Les hôpitaux indigènes nouveaux d'Elisabethville et de Léopoldville doivent être achevés et d'autres centres, moins importants, doivent être dotés d'installations nouvelles ou voir leurs installations anciennes modernisées.

Enfin, on érigera en zones urbaines, les laboratoires de bactériologie et d'hygiène, les écoles d'accoucheuses et d'infirmiers, si importantes pour l'avenir des populations indigènes.

Les crédits prévus pour les zones rurales seront principalement affectés à l'érection de « Centres médico-chirurgicaux », dont le Plan décennal a prévu l'établissement dans chacun des chefs-lieux de territoire de la Colonie.

La situation, en ce domaine, se présente comme suit :

Sur les 93 centres médico-chirurgicaux prévus au Plan décennal,

une quinzaine au moins sont en voie d'achèvement;

14 centres entièrement nouveaux pourront être construits au moyen des crédits figurant au présent budget;

16 centres anciens pourront être entièrement modernisés et achevés.

Het Fonds voor Inlands Welzijn, steeds bezorgd om het onderwijs der massa te bevorderen, komt op milde wijze tussenbeide in de kosten voor eerste oprichting dezer scholen. Wanneer met deze tussenkomst rekening wordt gehouden, stijgen voormelde percentages van het onderwijs voor meisjes en van de school voor moniteurs, respectievelijk van 4 en 0.2 t.h. tot 11.5 en 9.1 t.h.

##### 5. Bouwwerken en inrichtingen voor geneeskunde en hygiëne.

Voor de geneeskundige diensten werd in de buitengewone begroting, voor de driejarige periode 1950-1951-1952 een totaal bedrag van 760,236,800 frank vastgesteld.

Deze som zal ten belope van 453,383,000 frank besteed worden aan beleggingen in stadszones en ten belope van 306,853,800 frank aan beleggingen in plattelandszonen.

Aan dit onderscheid moet overigens geen volstrekt karakter gegeven worden : zekere kredieten welke voor de stadszones voorzien zijn zullen aangewend worden om inrichtingen te financieren wier weldaden zich eveneens in de plattelandszonen zullen laten voelen. Dit geldt namelijk voor de scholen voor ziekenverplegers en vroedvrouwen, voor de laboratoria voor bacteriologie en hygiëne, voor zekere meer gespecialiseerde hospitalen.

Dit gesteld zijnde, ziehier hoe deze kredieten zullen benutigd worden.

In de stadszones moet overgegaan worden tot de voltooiing van het te Leopoldstad opgericht « geneeskundig en pharmaceutisch centraal Depot » dat geroepen is om al de formaties van de Kolonie te bedienen.

Moeten eveneens opgericht worden, de gebouwen waar de diensten zullen ondergebracht worden die, ter uitvoering van door Belgisch-Congo aangegane verbintenissen tot stand werden gebracht. Het gaat hier om het « Vast Interafrikaans Bureau der Tse-tse vliegen en der Trypanosomiase ».

Het grote gedeelte van de kredieten is, in de stadzones, bestemd voor het oprichten van hospitalen. Voor de Europeanen moeten vooral de bijzonderste centra der Kolonie begiftigd worden met inrichtingen die in verhouding zijn tot de toename der bevolking; dit zal geschieden door het voltooiën van de aan de gang zijnde werken. Ook de nieuwe inlandse hospitalen van Elisabethstad en van Leopoldstad dienen voltooid, en andere minder belangrijke centra moeten voorzien worden van nieuwe inrichtingen ofwel moeten de oude inrichtingen er gemoderniseerd worden.

Ten slotte zal men in de stadzones, laboratoria voor bacteriologie en voor hygiëne oprichten alsook scholen voor vroedvrouwen en ziekenverplegers die zo belangrijk zijn voor de toekomst van de inlandse bevolking.

De kredieten welke voor de plattelandszonen voorzien zijn zullen in hoofdzaak worden aangewend voor het oprichten van « genees- en heilkundige Centra » wier oprichting door het Tienjarenplan in elk der gewesthoofdplaatsen van de Kolonie vastgesteld werd.

Op dit gebied is de toestand als volgt :

Op de 93 genees- en heilkundige Centra in het Tienjarenplan voorzien

zijn er ten minste een vijftiental de voltooiing nabij;

zullen 14 gans nieuwe centra kunnen opgericht worden door middel van de kredieten die in deze begroting voorkomen;

zullen 16 oude centra gans gemoderniseerd en voltooid kunnen worden.

D'où on peut conclure qu'à l'expiration de la période triennale, l'équipement de la Colonie en installations médico-chirurgicales modernes et complètes sera accompli à concurrence de près de 50 %.

Seront également construits, en zones rurales, de petits laboratoires, des dispensaires, des habitations décentes pour le personnel, tant européen qu'indigène.

Il est prévu également des crédits destinés à la construction de sanas pour tuberculeux et d'asiles pour aliénés. Enfin, des sommes sont tenues en réserve au Gouvernement général pour les « campagnes intensives » et l'Œuvre de l'enfance et de la maternité indigènes. Si ces crédits peuvent paraître assez minces, il y a lieu de tenir compte de ce que c'est au « Fonds du Bien-Être » que cette tâche incombe en premier lieu et qu'il y consacre une part importante de ses ressources.

Il ne s'agit ici que d'un exposé général. On se reportera utilement aux développements du budget pour mesurer exactement l'ampleur des travaux prévus dans ce secteur primordial de notre activité civilisatrice.

#### 6. Immigration et colonat.

Un crédit de 200 millions de francs est prévu sous l'article 22bis pour permettre à la Colonie de souscrire à l'augmentation de capital projetée par la Société de Crédit au Colonat. Cette augmentation de capital trouve sa justification principale dans le développement de l'électrification dans la Colonie, qui provoquera l'éclosion, l'amélioration, la transformation d'entreprises agricoles et minières, artisanales, commerciales, industrielles et professionnelles de petite ou moyenne importance, individuelles ou constituées en associations de personnes ou sous la forme de sociétés de capitaux. La Société de Crédit au Colonat, dont la fondation a été autorisée par décret du 1<sup>er</sup> juillet 1947, se devra de répondre aux demandes de capitaux à bon marché qui émaneront de ces entreprises.

#### 7. Développement agricole.

1<sup>er</sup> Art. 23. — *Lutte anti-érosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes.*

Crédit prévu : 82,562,000 francs.

Les travaux de conservation du sol et les aménagements anti-érosifs déjà entamés par la mission anti-érosive dans l'Est de la Colonie seront largement amplifiés. Les chantiers de cette mission, seront mécanisés pour réaliser des travaux d'irrigation, de nivellement et des ouvrages d'art (barrages, digues, vannes).

Il sera procédé, dès l'exercice 1950, à l'installation de quelques stations d'essais et de multiplication, dont le but principal est d'assurer en milieux agricoles indigènes la diffusion du matériel végétal sélectionné par l'Inéac ainsi que des méthodes de culture rationnelle.

Ce poste comprend aussi les dépenses prévues pour le développement du paysanat indigène et notamment les crédits nécessaires pour la construction d'habitations, destinées au cadre du personnel agricole de propagande qui sera notablement renforcé.

Hieruit mag men dus besluiten dat de toerusting van de Kolonie wat de moderne en volledige genees- en heelkundige inrichtingen betreft, bij het verstrijken van de driejarige periode, tot een beloop van ongeveer 50 t.h. zal verwezenlijkt zijn.

In de plattelandszonen zullen eveneens kleine laboratoria, verpleeghuizen, behoorlijke woningen zowel voor het inlands als het Europees personeel, gebouwd worden.

Er worden eveneens kredieten voorzien bestemd voor het bouwen van sanas voor toringlijders en van gestichten voor krankzinnigen. Ten slotte worden bij het Gouvernement generaal sommen in reserve gehouden voor de « krachtdadige campagnes » en voor het Werk van het Inlands Kind en het Inlands Moederschap. Zo deze kredieten tamelijk gering mogen schijnen dient er rekening gehouden met het feit dat deze taak, in de eerste plaats, op het Fonds voor Inlands Welzijn rust en dat dit Fonds er een groot gedeelte van zijn geldmiddelen aan besteedt.

Het geldt hier slechts een algemene toelichting. Ten einde zich goed rekenschap te geven van de belangrijkheid der werken die in deze hoofdsector van onze beschavende actie voorzien zijn, zal het volstaan de uitgewerkte staten van de begroting te raadplegen.

#### 6. Immigratie en kolonaat.

Onder artikel 22bis wordt een krediet van 200 miljoen frank voorzien om de Kolonie in staat te stellen in te schrijven op de door de Kredietmaatschappij voor Kolonisten voorgenomen kapitaalvermeerdering. Deze kapitaalvermeerdering wordt in hoofdzaak gerechtvaardigd door de uitbreiding der electrificatie in de Kolonie die het ontstaan, de verbetering, de omvorming zal ten gevolge hebben van landbouw-, mijnbouw-, vakkundige-, commerciële-, industriële- en beroepsondernemingen van grote of gemiddelde omvang, of het individuele ondernemingen geldt of bedrijven onder de vorm van personenverenigingen of kapitaalvennootschappen. De Kredietmaatschappij voor Kolonisten, wier oprichting gemachtigd werd bij decreet van 1 Juli 1947, zal moeten beantwoorden aan de aanvragen om « goedkope » kapitalen die van deze ondernemingen zullen uitgaan.

#### 7. Landbouwontwikkeling.

1<sup>er</sup> Art. 23. — *Strijd tegen de erosie. — Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations. — Jaarlijkse cultures. — Aanblijvende cultures.*

Vastgestelde krediet : 82,562,000 frank.

De werken voor het behoud van de bodem en voor de strijd tegen de erosie, welke reeds door de zending voor de strijd tegen de erosie in het Oosten van de Kolonie aangevat werden, zullen op brede schaal uitgebreid worden. De open werkplaatsen van deze zending zullen gemechaniseerd worden om de besproeiings-, vereffenings- en kunstwerken (stuwdammen, dijken, verlaten) te verwezenlijken.

Van het dienstjaar 1950 af, zal worden overgegaan tot het oprichten van enkele proefnemings- en vermenigvuldigingsstations, waarvan het hoofddoel bestaat in het verspreiden, in de inlandse landbouwmilieus, van het door de Inéac geselecteerd plantaardig materieel alsook van de rationele teeltmethoden.

Deze post omvat eveneens de uitgaven welke voorzien zijn voor de ontwikkeling van de inlandse boerenstand en namelijk de kredieten welke nodig zijn voor het bouwen van woningen, bestemd voor het kader van propaganda-landbouwpersoneel dat merkkelijk versterkt zal worden.

2° Art. 24. — *Prospection et reboisement des forêts.*

Crédit prévu : 7,495,000 francs.

Les prospections forestières, c'est-à-dire l'inventaire de la richesse forestière du Congo, sera en majeure partie financée par le budget ordinaire. Les dépenses prévues au budget extraordinaire 1950 se rapportent à des travaux d'aménagements et d'enrichissements des forêts et de reboisements en régions dépourvues de matériel ligneux.

3° Art. 25. — *Pêche et pisciculture.*

Crédit prévu : 7,780,000 francs.

Les résultats très encourageants obtenus antérieurement par la mission piscicole dans le développement de la pisciculture en milieux indigènes postulent de poursuivre ce programme d'une façon plus intensive. Le cadre d'agents propagandistes spécialisés en pisciculture sera renforcé et le budget extraordinaire prévoit les dépenses nécessaires à son installation (habitations, matériel).

4° Art. 26. — *Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. — Constructions relatives à la colonisation agricole.*

Crédit prévu : 10,813,000 francs.

En cas de carence de l'initiative privée, le Gouvernement envisage son intervention dans l'installation d'usines pour le traitement de certaines productions agricoles encore peu développées au Congo : usine à thé, huileries à tung, etc.

Par ailleurs, deux fermes écoles pour colons stagiaires à Mushweshwe (Kivu) et Lula (Stanleyville) seront équipées en 1950.

5° Art. 27. — *Élevage.*

Crédit prévu : 12,700,000 francs.

Les obstacles au développement des élevages au Congo relèvent en grande partie du domaine pathologique.

Le programme pour 1950 prévoit en conséquence l'équipement moderne des laboratoires existants ainsi que la création de nouvelles installations de recherches.

En milieux indigènes des stations d'essai et de multiplication seront créées.

6° Art. 28. — *Subside à l'Inéac pour investissements divers.*

Crédit prévu : 73,320,000 francs.

Le programme de recherches de l'Inéac a fait l'objet d'une attention toute particulière du fait que le rôle de cet Institut est prépondérant dans l'étude des sciences qui conditionnent les progrès de l'économie rurale, forestière et zootechnique.

Les investissements prévus en 1950 auront pour objet de pousser les recherches particulièrement dans les quelques domaines suivants :

Amélioration quantitative et qualitative des produits agricoles;

2° Art. 24. — *Prospectie der bossen en herbebossing.*

Vastgestelde krediet : 7,495,000 frank.

De bosprospecties, d.i. het inventaris van de bosrijdommen van Belgisch-Congo, zal voor het grootste gedeelte door de gewone begroting gefinancierd worden. De uitgaven die in de buitengewone begroting van 1950 voorzien zijn, hebben betrekking op werken van regeling en van verrijking van de bosbouw en van herbebossing in streken waar het houtmaterieel ontbreekt.

3° Art. 25. — *Visvangst en visteelt.*

Vastgestelde krediet : 7,780,000 frank.

De zeer bemoedigende uitslagen die vroeger door de zending voor visteelt bekomen werden bij de ontwikkeling van de visteelt in het inlands milieu zijn een aansporing om dit programma op nog krachtiger wijze voort te zetten. Het kader der gespecialiseerde agenten-propagandisten voor de visteelt zal versterkt worden en de buitengewone begroting voorziet de uitgaven welke voor het inrichten van dit kader nodig zijn (huisvestingen, materieel).

4° Art. 26. — *Beleggingen in de instellingen voor het behandelen der landbouwproducten. — Bouwwerken die betrekking hebben op de landbouwkolonisatie.*

Vastgestelde krediet : 10,813,000 frank.

In geval van gebrek aan privaat initiatief heeft het Gouvernement het inzicht tussen beide te komen voor het inrichten van fabrieken voor de behandeling van zekere landbouwproducten die in Congo nog weinig verspreid zijn : theefabriek, tung-olieslagerijen, enz.

Daarenboven zullen twee schoolhoeven voor kolonisten-stagiaires te Mushweshwe (Kivu) en Lula (Stanleystad) in 1950 uitgerust worden.

5° Art. 27. — *Veeteelt.*

Vastgestelde krediet : 12,700,000 frank.

De hinderpalen voor de ontwikkeling van de veeteelt in Congo zijn grotendeels van pathologische aard.

Het programma van 1950 voorziet dienvolgens de moderne uitrusting van de bestaande laboratoria alsook de oprichting van nieuwe installaties voor navorsingen.

In de inlandse milieu's zullen proefnemings- en vermenigvuldigingsstations opgericht worden.

6° Art. 28. — *Toelage aan het Inéac voor allerhande beleggingen.*

Vastgestelde krediet : 73,320,000 frank.

Aan het programma tot opzoekingen van de Inéac werd een gans bijzondere aandacht gewijd door het feit dat dit Instituut een overwegende invloed uitoefent op de bestudering der wetenschappen die op de vooruitgang van de plattelands-, bosbouw- en zootechnische economie betrekking hebben.

De in 1950 voorziene beleggingen zullen ten doel hebben bijzonder de opzoekingen op de volgende gebieden door te drijven :

Verbetering op gebied der hoedanigheid en der hoeveelheid van de landbouwproducten;

## BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1950. —

## RÉCAPITULATION DES DÉPENSES.

| Articles                                                    | DESIGNATION DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                  | Crédits sollicités<br>par le présent projet de loi<br><br>Bij dit ontwerp van wet<br>aangevraagde kredieten | Crédits supplémentaires<br>ouverts par arrêté du Régent<br>et ordonnances<br>du Gouverneur Général<br><br>Rijkkredieten geopend<br>bij besluit van de Regent<br>en ordonnantiën<br>van de Gouverneur-Generaal |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PREMIERE PARTIE.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
| Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal. |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
| 1.                                                          | Portefeuille et investissements en valeurs mobilières ... ..                                                                                                                                                                                                              | 77,333,000                                                                                                  | 3,650,000                                                                                                                                                                                                     |
|                                                             | Total chapitre premier ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                         | 77,333,000                                                                                                  | 3,650,000                                                                                                                                                                                                     |
| 2.                                                          | Acquisitions foncières et immobilières diverses ... ..                                                                                                                                                                                                                    | 3,789,000                                                                                                   | 497,000                                                                                                                                                                                                       |
|                                                             | Total chapitre II ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                              | 3,789,000                                                                                                   | 497,000                                                                                                                                                                                                       |
| 3.                                                          | Aviation militaire : dépenses de premier établissement . ... ..                                                                                                                                                                                                           | 9,989,000                                                                                                   | 10,000,000                                                                                                                                                                                                    |
| 4.                                                          | Constructions dans les camps militaires . ... ..                                                                                                                                                                                                                          | 32,456,000                                                                                                  | 13,661,300                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | Total chapitre III ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                             | 42,445,000                                                                                                  | 23,661,300                                                                                                                                                                                                    |
| 5.                                                          | Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides, etc.                                                                                                                              | 48,940,000                                                                                                  | 18,143,500                                                                                                                                                                                                    |
| 6.                                                          | Crédit pour parachèvement des travaux prévus au budget ordinaire de 1949 (dépenses exceptionnelles) et non terminés dans les délais légaux.                                                                                                                               | 5,000,000                                                                                                   | "                                                                                                                                                                                                             |
| 7.                                                          | Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles.                                                                                                                                                                                           | 1,450,000                                                                                                   | "                                                                                                                                                                                                             |
| 8.                                                          | Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banyarwanda au Kivu.                                                                                                                                                                                               | Mémoire. — <i>Memorie.</i>                                                                                  | 6,280,000                                                                                                                                                                                                     |
| 9.                                                          | Non-valeurs : remboursements, restitutions ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 3,000,000                                                                                                   | "                                                                                                                                                                                                             |
| 10.                                                         | Prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de la Banque du Congo belge pour dotation extraordinaire :<br>a) à la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge;<br>b) au Fonds spécial d'égalisation des budgets ... .. | Mémoire. — <i>Memorie.</i><br>245,000,000                                                                   | 50,000,000<br>"                                                                                                                                                                                               |
|                                                             | Total chapitre IV ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                              | 303,390,000                                                                                                 | 74,423,500                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | Total première partie ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                          | 426,957,000                                                                                                 | 102,231,800                                                                                                                                                                                                   |
| =====                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
| DEUXIEME PARTIE.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
| Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.        |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                               |
| 11.                                                         | Transports par rail ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 25,000,000                                                                                                  | "                                                                                                                                                                                                             |
| 12.                                                         | Transports par route ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 1,783,846,000                                                                                               | 59,000,000                                                                                                                                                                                                    |
| 13.                                                         | Transports par eau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                 | 613,510,000                                                                                                 | 63,390,000                                                                                                                                                                                                    |
| 14.                                                         | Transports par air . ... ..                                                                                                                                                                                                                                               | 495,996,000                                                                                                 | 20,055,000                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | Total première section ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                                         | 2,918,352,000                                                                                               | 142,445,000                                                                                                                                                                                                   |

**BUITENGEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

**OPSOMMING DER UITGAVEN.**

| <p align="center">Ensemble des crédits<br/>du budget extraordinaire de 1950<br/>—<br/>Gezamenlijk bedrag der kredieten<br/>van de buitengewone begroting van 1950</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p align="center">AANWIJZING DER UITGAVEN</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p align="center">Artikelen</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <p align="right">80,983,000</p> <hr/> <p align="right">80,983,000</p> <hr/> <p align="right">4,286,000</p> <hr/> <p align="right">4,286,000</p> <hr/> <p align="right">19,989,000</p> <p align="right">46,117,300</p> <hr/> <p align="right">66,106,300</p> <hr/> <p align="right">67,083,500</p> <p align="right">5,000,000</p> <p align="right">1,450,000</p> <p align="right">6,280,000</p> <p align="right">3,000,000</p> <p align="right">50,000,000</p> <p align="right">245,000,000</p> <hr/> <p align="right">377,813,500</p> <hr/> <p align="right">529,188,800</p> <hr/> <p align="center">=====</p> | <p align="center"><b>EERSTE DEEL.</b></p> <p align="center"><b>Buitengewone uitgaven niet voorzien in de Tienjarenplan.</b></p> <p>Portefeuille en beleggingen in effecten ... .. 1.</p> <p>Totaal eerste hoofdstuk.</p> <p>Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen ... .. 2.</p> <p>Totaal hoofdstuk II.</p> <p>Militaire vliegwezen : uitgaven voor eerste vestiging ... .. 3.</p> <p>Bouwwerken in de militaire kampen ... .. 4.</p> <p>Totaal hoofdstuk III.</p> <p>Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen, enz. 5.</p> <p>Krediet voor de voltooiing van de werken vastgesteld in de gewone begroting 1949 (uitzonderingsuitgaven) en die niet binnen de wettelijke termijnen geëindigd waren. 6.</p> <p>Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke en overzetbare ziekten ... 7.</p> <p>Buitengewone uitgaven betreffende de inwijking der Banyar-Ruanda in Kivu ... .. 8.</p> <p>Onwaarden : uitkeringen, teruggaven ... .. 9.</p> <p>Heffing op de opbrengst van de herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van de circulatieinstelling (Bank van Belgisch-Congo) voor buitengewone dotatie : 10.</p> <p>    a) aan de Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo;</p> <p>    b) aan het Bijzonder Egalisatiefonds der Begrotingen.</p> <p>Totaal hoofdstuk IV.</p> <p>Totaal eerste deel.</p> |                                 |
| <p align="right">25,000,000</p> <p align="right">1,842,846,000</p> <p align="right">676,900,000</p> <p align="right">516,051,000</p> <hr/> <p align="right">3,060,797,000</p> <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p align="center"><b>TWEEDE DEEL.</b></p> <p align="center"><b>Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan.</b></p> <p>Vervoer per spoor ... .. 11.</p> <p>Vervoer per as ... .. 12.</p> <p>Vervoer te water ... .. 13.</p> <p>Vervoer in de lucht ... .. 14.</p> <p>Totaal eerste sectie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                 |



## RÉCAPITULATION DES DÉPENSES (suite).

| Articles            | DESIGNATION DES DÉPENSES                                                                                               | Crédits sollicités<br>par le présent projet de loi        | Crédits supplémentaires<br>ouverts par arrêté du Régent<br>et ordonnances<br>du Gouverneur Général           |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     |                                                                                                                        | <i>Bij dit ontwerp van wet<br/>aangevraagde kredieten</i> | <i>Bijkredieten geopend<br/>bij besluit van de Regent<br/>en ordonnantien<br/>van de Gouverneur-Generaal</i> |
| 15.                 | Urbanisme, constructions administratives, logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités).  | 633,970,000                                               | 103,075,000                                                                                                  |
| 16.                 | Silos et entrepôts ... ..                                                                                              | 127,000,000                                               | 10,000,000                                                                                                   |
| 17.                 | Cartographie et géodésie. Subside à l'Institut géographique du Congo belge.                                            | 17,264,000                                                | "                                                                                                            |
| 17 <sup>bis</sup> . | Géologie et hydrologie ... ..                                                                                          | 3,410,000                                                 | 9,886,900                                                                                                    |
| 18.                 | Météorologie ... ..                                                                                                    | 10,311,000                                                | 18,176,900                                                                                                   |
| 19.                 | Télécommunications ... ..                                                                                              | 7,959,000                                                 | 25,959,000                                                                                                   |
|                     | Total section II ... .. fr.                                                                                            | 799,914,000                                               | 167,097,800                                                                                                  |
| 20.                 | Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique.    | 500,000,000                                               | "                                                                                                            |
|                     | Total section III ... .. fr.                                                                                           | 500,000,000                                               | "                                                                                                            |
| 21.                 | Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers.                                                   | 591,548,000                                               | 17,444,850                                                                                                   |
|                     | Total section IV ... .. fr.                                                                                            | 591,548,000                                               | 17,444,850                                                                                                   |
| 22.                 | Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux, subsides pour constructions et divers. | 712,466,000                                               | 47,770,800                                                                                                   |
|                     | Total section V ... .. fr.                                                                                             | 712,466,000                                               | 47,770,800                                                                                                   |
| 22 <sup>bis</sup> . | Souscription de la Colonie à l'augmentation de capital de la Société de Crédit au Colonat.                             | 200,000,000                                               | "                                                                                                            |
|                     | Total section VI ... .. fr.                                                                                            | 200,000,000                                               | "                                                                                                            |
| 23.                 | Lutte antiérosive. Stations d'essais et de multiplication. Cultures annuelles. Cultures pérennes.                      | 77,643,000                                                | 4,919,000                                                                                                    |
| 24.                 | Prospection et reboisement des forêts ... ..                                                                           | 7,495,000                                                 | "                                                                                                            |
| 25.                 | Pêche et pisciculture ... ..                                                                                           | 7,780,000                                                 | "                                                                                                            |
| 26.                 | Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles, etc.                                 | 10,813,000                                                | "                                                                                                            |
| 27.                 | Elevage ... ..                                                                                                         | 12,700,000                                                | "                                                                                                            |
| 28.                 | Subside à l'Inéac pour investissements divers ... ..                                                                   | 73,320,000                                                | "                                                                                                            |
|                     | Total section VII ... .. fr.                                                                                           | 189,751,000                                               | 4,919,000                                                                                                    |
|                     | Total deuxième partie ... .. fr.                                                                                       | 5,912,031,000                                             | 379,677,450                                                                                                  |
|                     | Total des dépenses extraordinaires ... .. fr.<br>(Première et deuxième parties.)                                       | 6,338,988,000                                             | 481,909,250                                                                                                  |

## OPSOMMING DER UITGAVEN (vervolg).

| Ensemble des crédits<br>du budget extraordinaire de 1950<br>—<br>Gezamenlijk bedrag der kredieten<br>van de buitengewone begroting van 1950 | AANWIJZING DER UITGAVEN                                                                                                            | Artikelen           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 737,045,000                                                                                                                                 | Stedenbouw, administratieve bouwwerken, huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen).  | 15.                 |
| 137,000,000                                                                                                                                 | Silos en entrepôts ... ..                                                                                                          | 16.                 |
| 17,264,000                                                                                                                                  | Cartographie en geodesie. Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.                                            | 17.                 |
| 13,296,900                                                                                                                                  | Aardkunde en waterbouwkunde ... ..                                                                                                 | 17 <sup>bis</sup> . |
| 28,487,900                                                                                                                                  | Weerkunde ... ..                                                                                                                   | 18.                 |
| 33,918,000                                                                                                                                  | Verreberichtgevingen ... ..                                                                                                        | 19.                 |
| 967,011,800                                                                                                                                 | Totaal sectie II.                                                                                                                  |                     |
| 500,000,000                                                                                                                                 | Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische drijfkracht. | 20.                 |
| 500,000,000                                                                                                                                 | Totaal sectie III.                                                                                                                 |                     |
| 608,992,850                                                                                                                                 | Onderwijs: bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerhande ... ..                                                               | 21.                 |
| 608,992,850                                                                                                                                 | Totaal sectie IV.                                                                                                                  |                     |
| 760,236,800                                                                                                                                 | Geneeskundige diensten: gebouwen, laboratoria, bijzondere inrichtingen, toelagen voor bouwwerken en allerhande.                    | 22.                 |
| 760,236,800                                                                                                                                 | Totaal sectie V.                                                                                                                   |                     |
| 200,000,000                                                                                                                                 | Inschrijving door de Kolonie op de kapitaalverhoging van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten.                                   | 22 <sup>bis</sup> . |
| 200,000,000                                                                                                                                 | Totaal sectie VI.                                                                                                                  |                     |
| 82,562,000                                                                                                                                  | Strijd tegen de erosie. Proef- en vermenigvuldigingstations. Jaarlijkse cultures. Wisselbouw.                                      | 23.                 |
| 7,495,000                                                                                                                                   | Prospectie en herbebossing der wouden ... ..                                                                                       | 24.                 |
| 7,780,000                                                                                                                                   | Visvangst en visteelt ... ..                                                                                                       | 25.                 |
| 10,813,000                                                                                                                                  | Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten, enz.                                                       | 26.                 |
| 12,700,000                                                                                                                                  | Veeteelt ... ..                                                                                                                    | 27.                 |
| 73,320,000                                                                                                                                  | Toelage aan het « Inéac » voor allerhande beleggingen ... ..                                                                       | 28.                 |
| 194,670,000                                                                                                                                 | Totaal sectie VII.                                                                                                                 |                     |
| 6,291,708,450                                                                                                                               | Totaal tweede deel.                                                                                                                |                     |
| 6,820,897,250                                                                                                                               | Totaal der buitengewone uitgaven.<br>(Eerste en tweede delen.)                                                                     |                     |

Mécanisation de la culture indigène et européenne;  
 Utilisation des engrais;  
 Lutte contre les maladies et déprédateurs;  
 Amélioration des pâturages et de l'alimentation du bétail;  
 Etude des sols et des caractères pédologiques des terres;  
 Valorisation des produits forestiers;  
 Organisation de l'élevage en milieu indigène dans la cuvette centrale;  
 Diffusion des résultats obtenus.

\*  
\*\*

Pour permettre au Parlement d'avoir une vue d'ensemble du budget extraordinaire de 1950, le tableau ci-contre récapitule, par article, les crédits sollicités par le présent projet de loi et les crédits supplémentaires ouverts par arrêté du Régent et par ordonnances du Gouverneur général, avec indication, pour chaque article, du crédit total.

#### Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 321 millions 357,000 francs, dont 295 millions pour le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'Emission (Banque du Congo belge).

Le détail des recettes est donné dans les développements du budget (tableau II).

\*  
\*\*

L'article 6 du projet de loi propose au Parlement d'approuver l'arrêté du Régent et les diverses ordonnances du Gouverneur général ouvrant des crédits supplémentaires au budget extraordinaire du Congo belge de 1950 pour un montant global de 481,909,250 francs.

Cet arrêté et ces ordonnances ont été pris, dans chaque cas, pour des motifs de nécessité et d'urgence dûment justifiés, en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale.

Une expédition de l'arrêté et des ordonnances est jointe au présent projet de loi (annexe I).

\*  
\*\*

La composition du Portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1948 a été donnée dans le budget extraordinaire de 1949 (annexe IV). Le Parlement trouvera sous l'annexe II du présent budget la liste des modifications qui sont intervenues dans la composition du Portefeuille au 31 décembre 1949.

Sous l'annexe III figure le rapport du Comité de Gestion de la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo belge sur les opérations de la Caisse pendant l'exercice 1949.

Mechanisering der inlandse en Europese cultuur;  
 Benutting van de meststoffen;  
 Strijd tegen de ziekten en de schadelijke insecten;  
 Verbetering van de weilanden en van het veevoeder;  
 Bestudering der gronden en van de pedologische eigenschappen van de grond;  
 Valorisatie van de bosbouwproducten;  
 Oprichting van de veeteelt in inlands milieu in de middenkom;  
 Bekendmaking van de bekomen uitslagen.

\*  
\*\*

Ten einde het Parlement in staat te stellen een algemeen overzicht te hebben van de buitengewone begroting van 1950, geeft volgende tabel een samenvatting, per artikel, van de door dit ontwerp van wet aangevraagde kredieten en van de aanvullende kredieten die bij besluit van de Regent en bij ordonnances van de Gouverneur-Generaal met aanwijzing, voor elk artikel, van het totale krediet, geopend werden.

#### Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 321,357,000 frank, waarvan 295 miljoen voor de opbrengst der herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van het Circulatie-instituut (Bank van Belgisch-Congo).

Een verdere uiteenzetting nopens de ontvangsten komt voor in de uitgewerkte staten van de begroting (tabel II).

\*  
\*\*

Artikel 6 van het ontwerp van wet stelt aan het Parlement de goedkeuring voor van het besluit van de Regent en van de verschillende ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij, op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo van 1950, aanvullende kredieten geopend worden voor een globaal bedrag van 481,909,250 frank.

Dit besluit en deze ordonnantiën werden, in ieder geval, getroffen om behoorlijk gerechtvaardigde noodzakelijke en dringende redenen, krachtens artikel 12 van de Koloniale Keure.

Een afschrift van het besluit en van de ordonnantiën is bij dit ontwerp van wet (bijlage I) gevoegd.

\*  
\*\*

De samenstelling der Portefeuille van de Kolonie op 31 December 1948 werd in de buitengewone begroting van 1949 (bijlage IV) gegeven. Het Parlement zal in bijlage II van deze begroting de lijst vinden van de wijzigingen welke de samenstelling der Portefeuille of 31 December 1949 ondergaan heeft.

In bijlage III komt het verslag voor van het Comité van Beheer der Delgingskas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo, over de verrichtingen der Kas tijdens het dienstjaar 1949.

## II. — BUDGET EXTRAORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi s'élèvent d'après le tableau III à . . . . . fr. 103,586,000

Les dépenses supplémentaires ordonnées par les ordonnances du Gouverneur général, dont l'approbation est demandée par l'article 10 du présent projet de loi, s'élèvent à . . . . . 55,914,000

Soit ensemble pour les dépenses . . fr. 159,500,000

Les recettes extraordinaires sont estimées à . . . . . fr. 159,500,000  
(dont une avance récupérable de l'Etat belge de 150 millions de francs).

\*  
\*\*

Un Plan décennal pour le développement économique et social du Ruanda-Urundi est en préparation. Dès 1950, les dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, travaux routiers, travaux divers) ont été transférés du budget ordinaire au budget extraordinaire. Ces dépenses, qui s'élèvent à 102,564,000 francs sont couvertes avec d'autres dépenses extraordinaires par l'avance récupérable de l'Etat belge (non productive d'intérêt).

## Dépenses extraordinaires.

Le programme des dépenses extraordinaires de 1950 (y compris les crédits supplémentaires) comprend principalement :

1° Prêts aux centres extra-coutumiers et aux caisses de pays en vue de la construction d'habitations pour indigènes . . . . . fr. 10,000,000

Prêt à la Caisse du pays de l'Urundi pour construction d'un centre administratif (administration indigène) . . . . . 1,500,000

2° Travaux routiers . . . . . 24,373,000

3° Ports : extension des installations portuaires d'Usumbura . . . . . 8,000,000

4° Infrastructure de lignes d'aviation . . . . . 9,265,000  
(dont 8,890,000 francs pour une aérogare et divers travaux à l'aérodrome d'Usumbura).

5° Bâtiments civils :

Hôpitaux, écoles et habitations pour indigènes, travaux divers . . . . . 60,757,000

Construction d'habitations pour le personnel européen . . . . . 26,890,000

6° Subsidés pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments . . . . . 3,300,000

7° Construction du nouveau camp militaire d'Usumbura (3° crédit) . . . . . 5,376,000

8° Matériel technique du Service des Télécommunications . . . . . 2,818,000

9° Conservation des sols, reboisement, pisciculture et amélioration des pâturages . . . . . 4,965,000

## II. — BUITENGEWONE BEGROTING VAN RUANDA-URUNDI.

De kredieten welke voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi aangevraagd worden, belopen, volgens tabel III . . . fr. 103,586,000

De aanvullende uitgaven bevolen door de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal, wier goedkeuring door artikel 10 van dit ontwerp van wet aangevraagd werd, belopen . . . . . 55,914,000

D.i. te zamen voor de uitgaven . . . fr. 159,500,000

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op . . . . . fr. 159,500,000  
(waaronder een invorderbaar voorschot van de Belgische Staat van 150 miljoen frank).

\*  
\*\*

Een Tienjarenplan voor de economische en maatschappelijke ontwikkeling van Ruanda-Urundi wordt thans voorbereid. Van 1950 af werden de uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, wegenwerken, allerlei werken) van de gewone begroting op de buitengewone begroting overgeschreven. Deze uitgaven die 102,564,000 frank bedragen, zijn, met andere buitengewone uitgaven, gedekt door het invorderbaar (niet interest opleverend) voorschot van de Belgische Staat.

## Buitengewone uitgaven.

Het programma der buitengewone uitgaven van 1950 (met inbegrip van de bijkredieten) omvat voornamelijk :

1° Leningen aan de buitengewoonterechtelijke centra en aan de landskassen met het oog op het bouwen van woningen voor de inlanders . . . . . fr. 10,000,000

Lening aan de landskas voor Urundi voor het bouwen van een administratief centrum (inlands bestuur) . . . . . 1,500,000

2° Wegenwerken . . . . . 24,373,000

3° Havens : uitbreiding van de haveninrichtingen van Usumbura . . . . . 8,000,000

4° Onderbouw der luchtvaartlijnen . . . . . 9,265,000  
(waarvan 8,890,000 frank voor een luchtvaartstation en voor allerlei werken op het vliegveld van Usumbura).

5° Burgerlijke gebouwen :

Hospitaal, scholen en woningen voor inlanders, allerlei werken . . . . . 60,757,000

Bouwen van woningen voor het Europees personeel . . . . . 26,890,000

6° Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het oprichten van gebouwen . . . . . 3,300,000

7° Bouwen van het nieuwe militaire kamp van Usumbura (3° krediet) . . . . . 5,376,000

8° Technisch materieel van de dienst der Verreberichtgevingen . . . . . 2,818,000

9° Behoud van de bodem, herbebossing, visteelt en verbetering der weilanden . . . . . 4,965,000

\*  
\*\*

Le détail des travaux et des autres dépenses extraordinaires est donné dans les développements du budget.

#### Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 159,500,000 francs.

Elles couvrent entièrement les dépenses extraordinaires grâce à l'appoint d'une avance récupérable de l'Etat belge de 150 millions (non productive d'intérêt).

Outre ces 150 millions, les recettes extraordinaires comprennent 7 millions pour quote-part du Ruanda-Urundi dans le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de l'Institut d'Emission et 2,500,000 francs pour vente de terrains.

\*  
\*\*

La composition du portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1949 figure sous l'annexe II du budget.

#### III. — DISPOSITIONS SPÉCIALES.

Le projet de loi, sous les articles 11 et 12, prévoit que le Ministre des Colonies est autorisé à garantir :

a) le remboursement à concurrence de 100 millions de francs et le paiement des intérêts des obligations et des bons de caisse, dont il aura au préalable approuvé les conditions, à émettre par l'Office de la Cité Indigène de Léopoldville;

b) 1° les dépôts à concurrence de 500 millions de francs et les intérêts réglementaires y afférents, confiés à la Caisse d'Epargne du Congo belge;

2° le principal à concurrence de 150 millions de francs et les intérêts y afférents aux prêts et avances, dont il aura au préalable approuvé les conditions, consentis sous quelque forme que ce soit à la Caisse d'Epargne du Congo belge;

3° la bonne fin des opérations de crédit faites, à concurrence de 200 millions de francs, par la Caisse d'Epargne du Congo belge en vue du bien-être et de l'émancipation sociale et économique des indigènes.

\*  
\*\*

La capacité d'emprunter accordée à l'Office de la Cité Indigène de Léopoldville, créé par arrêté ministériel du 6 septembre 1949 en exécution du décret du 7 juin 1949, n'acquiert son véritable sens que si elle est appuyée d'un crédit suffisant permettant de faire appel au marché des capitaux avec succès et aux meilleures conditions. La garantie de la Colonie attachée aux emprunts émis par l'Office leur confèrera le crédit nécessaire.

La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite est placée, en Belgique, sous la garantie de l'Etat. De même, il s'in-

\*  
\*\*

Nadere gegevens nopens de werken en de andere buitengewone uitgaven worden verstrekt in de uitgewerkte staten van de begroting.

#### Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 159,500,000 frank.

Zij dekken gans de buitengewone uitgaven dank zij een invorderbaar (niet interest opleverend) voorschot van de Belgische Staat van 150 miljoen.

Buiten deze 150 miljoen, omvatten de buitengewone ontvangsten 7 miljoen als deelhebbing van Ruanda-Urundi in de opbrengst der herwaardering van de goudvoorraad van het Circulatie-instituut en 2,500,000 frank voor verkoop van gronden.

\*  
\*\*

De samenstelling der portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1949 komt voor in bijlage II van de begroting.

#### III. — ALGEMENE BEPALINGEN.

Het ontwerp van wet bepaalt in zijn artikelen 11 en 12 dat de Minister van Koloniën gemachtigd is waarborg te verlenen :

a) voor de terugbetaling tot een beloop van 100 miljoen frank en voor de betaling van de interesten der obligaties en kasbons, waarvoor hij vooraf de voorwaarden zal vastgesteld hebben en die door de Dienst der Inlandse Wijk van Leopoldstad dienen uitgegeven;

b) 1° voor de aan de Spaarkas van Belgisch-Congo toevertrouwde bewaargevingen tot een beloop van 500 miljoen frank en voor de er op betrekking hebbende reglementaire interesten;

2° voor de hoofdsom tot een beloop van 150 miljoen frank en voor de interesten die betrekking hebben op de leningen en voorschotten, waarvan hij vooraf de voorwaarden zal goedgekeurd hebben en die onder om het even welke vorm, aan de Spaarkas van Belgisch-Congo toege staan werden;

3° voor de goede uitslag der kredietverrichtingen welke, tot een beloop van 200 miljoen frank, door de Spaarkas van Belgisch-Congo gedaan werden, met het oog op het welzijn en op de sociale en economische emancipatie van de inlanders.

\*  
\*\*

De bevoegdheid om leningen aan te gaan welke verleend werd aan de Dienst der Inlandse Wijk van Leopoldstad, opgericht bij ministerieel besluit van 6 September 1949, ter uitvoering van het decreet van 7 Juni 1949, krijgt slechts haar ware betekenis indien zij gesteund wordt door een toereikend krediet dat toelaat met goede uitslag en tegen de beste voorwaarden, beroep te doen op de kapitaalmarkt. De waarborg van de Kolonie die aan de door de Dienst uitgeschreven leningen verleend wordt zal hun het nodige krediet schenken.

De Algemene Spaar- en Lijfrentekas geniet in België de waarborg van de Staat. Het past dus dat de waarborg van

dique d'accorder la garantie de la Colonie à la Caisse d'Epargne du Congo belge, dont la création sera bientôt consacrée par un décret.

L'opportunité d'accorder la garantie de la Colonie se justifie pleinement par le caractère éminemment social des organismes ci-dessus, dont l'activité a pour objet l'éducation et l'amélioration du bien-être des populations indigènes.

*Le Ministre des Colonies.*

P. WIGNY.

de Kolonie verleend worde aan de Spaarkas van Belgisch-Congo wier oprichting, eerlang, door een decreet zal bekrachtigd worden.

De gepastheid de waarborg van de Kolonie te verlenen wordt ten zeerste gerechtvaardigd door het uitmuntend sociaal karakter van voornoemde organismen, wier bedrijvigheid de opvoeding en de verbetering van het welzijn der inlandse bevolking ten doel heeft.

*De Minister van Koloniën,*

## PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### TITRE PREMIER.

#### CONGO BELGE.

##### BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1950.

#### Article premier.

##### Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1950 des crédits s'élevant ensemble à six milliards trois cent trente-huit millions neuf cent quatre-vingt-huit mille francs (6,338,988,000 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

#### Art. 2.

##### Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1950 sont évaluées à la somme de trois cent vingt et un millions trois cent cinquante-sept mille francs (321,357,000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

## ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Koloniën wordt er mede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### TITEL EEN.

#### BELGISCH-CONGO.

##### BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

#### Eerste artikel.

##### Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1950 kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van zes milliard driehonderd acht en dertig miljoen negenhonderd acht en tachtig duizend frank (6,338,988,000 frank) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

#### Art. 2.

##### Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950, worden geraamd op de som van driehonderd een en twintig miljoen driehonderd zeven en vijftig duizend frank (321,357,000 frank) overeenkomstig hierbijgevoegde tabel II.

## Art. 3.

**Ressources extraordinaires d'emprunt.**

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi aux articles premier et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

## Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités et qui sera délibéré en Conseil des Ministres.

## Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant quatre ans, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1950 sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

## TITRE II.

**CONGO BELGE.**

**APPROBATION DE L'ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 18 FÉVRIER 1950 ET DES ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1950.**

## Art. 6.

**Dépenses extraordinaires.**

Sont approuvés l'arrêté du Régent du 18 février 1950 et les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1950 des crédits s'élevant ensemble à la somme de quatre cent quatre-vingt-un millions neuf cent et neuf mille deux cent cinquante francs (481,909,250 francs) se répartissant conformément au tableau ci-après :

## Art. 3.

**Buitengewone middelen door lening.**

Het teveel der uitgaven, door deze wet, onder de artikelen één en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt bij middel van lening gedekt.

## Art. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven : hetzij schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt en waarover door de in Raad vergaderde Ministers zal beraadslaagd worden.

## Art. 5.

Met ingang van 1 Januari 1950 mogen, gedurende vier jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

## TITEL II.

**BELGISCH-CONGO.**

**GOEDKEURING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 18 FEBRUARI 1950 EN VAN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL WAARBIJ, OP DE BEGRÖTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1950, KREDIETEN WORDEN GEOPEND.**

## Art. 6.

**Buitengewone uitgaven.**

Worden goedgekeurd het besluit van de Regent van 18 Februari 1950 en de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van vierhonderd een en tachtig miljoen negenhonderd en negen duizend tweehonderd vijftig frank (481,909,250 frank) zich indelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

| Numéro de l'ordonnance<br>—<br>Nummer der ordonnantie | Date<br>—<br>Datum | OBJET — VOORWERP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant du crédit ouvert<br>—<br>Bedrag van het geopend krediet | Article du tableau I où le crédit doit être rattaché<br>—<br>Artikel van tabel I waarop het krediet dient aangerekend |
|-------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31/19                                                 | 14-1-1950          | <p>Constructions dans les camps militaires. — <i>Bouwwerken in de militaire kampen</i> ... fr. 11,961,300 4</p> <p>Dépenses relatives à l'immigration de populations Banya-Ruanda. — <i>Uitgaven aangaande de inwijking van Banya-Ruanda volkeren</i> ... 6,280,000 8</p> <p>Travaux portuaires et acquisition de matériel. — <i>Havenwerken en aankoop van materieel</i>... 35,290,000 13</p> <p>Aérodromes de Léopoldville et Stanleyville : réparations. — <i>Vliegvelden van Leopoldstad en Stanleystad : herstellingen</i> ... 1,640,000 14</p> <p>Bâtiments publics divers; travaux de voirie et d'assainissement, etc. — <i>Verscheiden openbare gebouwen; wegenis- en saneringswerken, enz.</i> 23,407,000 15</p> <p>Installations météorologiques, à Léopoldville. — <i>Meteorologische instellingen, te Leopoldstad</i> ... 6,773,000 18</p> <p>Travaux à la centrale et au réseau téléphoniques de Léopoldville. — <i>Werken aan telephooncentrale en -net, te Leopoldstad</i> ... 766,000 19</p> <p>Construction d'une école de pêche, à Kilwa. — <i>Bouwen van een visserij-school, te Kilwa</i> ... 2,955,600 21</p> <p>Construction d'installations médicales; campagnes de désinsectisation. — <i>Bouwen van medische instellingen; vernietiging van insecten</i> ... 43,159,800 22</p> <p>Conservation des sols; améliorations culturelles. — <i>Behoud van de bodem; teeltverbeteringen</i> ... 4,919,000 23</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                 |                                                                                                                       |
| 31/37                                                 | 1-2-1950           | <p>Avances aux offices de produits agricoles. — <i>Voorschotten aan de bureau's voor landbouwproducten</i> ... 3,650,000 1</p> <p>Achat d'un terrain, à Jadotville. — <i>Aankoop van gronden, te Jadotstad</i>. 497,000 2</p> <p>Aviation militaire : achat de matériel. — <i>Militair vliegwezen : aankoop van materieel</i> ... 10,000,000 3</p> <p>Constructions dans le camp de Luluabourg. — <i>Bouwwerken in het kamp van Luluaburg</i> ... 1,700,000 4</p> <p>Subsides pour constructions scolaires et hospitalières. — <i>Toelagen voor schoolgebouwen en hospitalen</i> ... 18,143,500 5</p> <p>Construction de routes diverses; achat de matériel routier. — <i>Aanleggen van verscheiden banen; aankoop van wegmaterieel</i> ... 59,000,000 12</p> <p>Travaux au port de Stanleyville et dans divers ports secondaires. — <i>Werken in de haven van Stanleystad en in verscheiden secundaire havens</i> ... 28,100,000 13</p> <p>Travaux sur divers aérodromes. — <i>Werken op verscheiden vliegvelden</i>. 18,415,000 14</p> <p>Bâtiments publics; habitations pour européens et indigènes; travaux de voirie, d'assainissement, etc. — <i>Openbare gebouwen; woningen voor Europeanen en inlanders; wegenis- en saneringswerken, enz.</i> ... 79,668,000 15</p> <p>Construction de silos. — <i>Bouwen van silo's</i> ... 10,000,000 16</p> <p>Constructions et matériel pour le service géologique. — <i>Gebouwen en materieel voor de geologische dienst</i> ... 9,886,900 17bis</p> <p>Constructions et matériel pour le service météorologique. — <i>Gebouwen en materieel voor de meteorologische dienst</i> ... 11,403,900 18</p> <p>Installations et matériel divers du service des télécommunications. — <i>Instellingen en allerhande materieel voor de dienst der verberichtgevingen</i> ... 25,193,000 19</p> <p>Constructions scolaires pour indigènes et subsides. — <i>Schoolgebouwen voor inlanders en toelagen</i>... 14,489,250 21</p> <p>Aménagement d'installations médicales. — <i>Verbeteringen aan medische instellingen</i> ... 4,611,000 22</p> |                                                                 |                                                                                                                       |
| Arrêté du Régent<br>—<br>Besluit van de Regent        | 18-2-1950          | <p>Dotation extraordinaire à la caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge. — <i>Buitengewone dotatie aan de delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo</i> ... 50,000,000 10</p> <p>Total. — <i>Totaal</i>... fr. 481,909,250</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                 |                                                                                                                       |



## TITRE III.

## RUANDA-URUNDI.

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950.

## Art. 7.

## Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1950 des crédits s'élevant ensemble à cent et trois millions cinq cent quatre-vingt-six mille francs (103,586,000 francs) énumérés au tableau III ci-annexé.

## Art. 8.

## Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950 sont évaluées à la somme de cent cinquante-neuf millions cinq cent mille francs (159,500,000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

## Art. 9.

Il pourra être fait des imputations pendant quatre ans, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1950 sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

## TITRE IV.

## RUANDA-URUNDI.

## APPROBATION DES ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AU BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950.

## Art. 10.

## Dépenses extraordinaires.

Sont approuvées les ordonnances du Gouverneur général ouvrant au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1950, des crédits s'élevant ensemble à la somme de cinquante-cinq millions neuf cent quatorze mille francs (55,914,000 francs), se répartissant conformément au tableau ci-après :

## TITEL III.

## RUANDA-URUNDI.

## BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## Art. 7.

## Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1950 kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van honderd en drie miljoen vijfhonderd zes en tachtig duizend frank (103,586,000 frank), in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

## Art. 8.

## Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 worden geraamd op de som van honderd negen en vijftig miljoen vijfhonderd duizend frank (159,500,000 frank), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

## Art. 9.

Met ingang van 1 Januari 1950 mogen, gedurende vier jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet op tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

## TITEL IV.

## RUANDA-URUNDI.

## GOEDKEURING VAN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENÉRAAL, WAARBIJ OP DE BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950 KREDIETEN WORDEN GEOPEND.

## Art. 10.

## Buitengewone uitgaven.

Worden goedgekeurd de ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begroting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 kredieten worden geopend tot een gezamenlijk bedrag van vijf en vijftig miljoen negenhonderd veertien duizend frank (55,914,000 frank), zich indelende overeenkomstig hiernavolgende tabel :

| Numéro de l'ordonnance<br>—<br>Nummer der ordonnantie | Date<br>—<br>Datum | OBJET — VOORWERP                                                                                                                        | Montant du crédit ouvert<br>—<br>Bedrag van het geopend krediet | Article du tableau III où le crédit doit être rattaché<br>—<br>Artikel van tabel III waarop het krediet dient aangerekend |
|-------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31/34                                                 | 25-1-1950          | Travaux routiers divers. Achat de matériel routier. — <i>Verscheiden wegenwerken. Aankoop van wegenmaterieel</i> ... fr.                | 18,920,000                                                      | 3                                                                                                                         |
|                                                       |                    | Travaux à l'aérodrome d'Usumbura. — <i>Werken op het vliegveld van Usumbura</i> ...                                                     | 7,000,000                                                       | 5                                                                                                                         |
|                                                       |                    | Construction de bâtiments publics et travaux de voirie à Usumbura. — <i>Bouwen van openbare gebouwen en wegenwerken te Usumbura</i> ... | 15,219,000                                                      | 6                                                                                                                         |
|                                                       |                    | Constructions dans le camp militaire d'Usumbura. — <i>Bouwwerken in het militair kamp te Usumbura</i> ...                               | 5,376,000                                                       | 8                                                                                                                         |
| 31/45                                                 | 13-2-1950          | Construction d'un laboratoire, à Astrida. — <i>Bouwen van een laboratorium, te Astrida</i> ...                                          | 8,517,000                                                       | 6                                                                                                                         |
|                                                       |                    | Conservation des sols; reboisements. — <i>Behoud van de bodem; herbebossingen</i> ...                                                   | 882,000                                                         | 10                                                                                                                        |
|                                                       |                    | Total. — <i>Totaal</i> ... fr.                                                                                                          | 55,914,000                                                      |                                                                                                                           |
|                                                       |                    |                                                                                                                                         | =====                                                           |                                                                                                                           |

## TITRE V.

## DISPOSITIONS DIVERSES.

## Art. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à garantir le remboursement à concurrence de cent millions de francs et le paiement des intérêts des obligations et des bons de caisse, dont il aura au préalable approuvé les conditions, à émettre par l'Office de la Cité Indigène de Léopoldville.

## Art. 12.

Le Ministre des Colonies est autorisé à garantir :

1° les dépôts à concurrence de 500 millions de francs et les intérêts réglementaires y afférents, confiés à la Caisse d'Epargne du Congo belge;

2° le principal à concurrence de 150 millions de francs et les intérêts y afférents des prêts et avances, dont il aura au préalable approuvé les conditions, consentis sous quelque forme que ce soit à la Caisse d'Epargne du Congo belge;

3° la bonne fin des opérations de crédit faites, à concurrence de 200 millions de francs, par la Caisse d'Epargne du Congo belge en vue du bien-être et de l'émancipation sociale et économique des indigènes.

## Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés et organismes bénéficiant de la garantie de la Colonie, dans les limites et aux fins fixées par les lois qui ont accordé cette garantie.

## TITEL V.

## VERSCHEIDEN BEPALINGEN.

## Art. 11.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd de terugbetaling te waarborgen ten belope van honderd miljoen frank en de betaling van de interesten der schuldbrieven en der kasbons, waarvan hij vooraf de voorwaarden zal goedgekeurd hebben en die door de Dienst van de Inlandse Wijk van Leopoldstad dienen uitgegeven.

## Art. 12.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd waarborg te verlenen :

1° tot een beloop van 500 miljoen frank voor de deposito's die aan de Spaarkas van Belgisch-Congo toevertrouwd worden en voor de er op betrekking hebbende reglementaire interesten;

2° voor de hoofdsom tot een beloop van 150 miljoen frank, en voor de er op betrekking hebbende interesten, van de leningen en voorschotten waarvan hij vooraf de voorwaarden zal goedgekeurd hebben en die, onder welke vorm ook, aan de Spaarkas van Belgisch-Congo toegestaan worden;

3° voor de goede afloop der kredietverrichtingen welke, tot een beloop van 200 miljoen frank, door de Spaarkas van Belgisch-Congo gedaan worden met het oog op het welzijn en de maatschappelijke en economische emancipatie van de inlanders.

## Art. 13.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd leningen in geld toe te staan aan de vennootschappen en organismen die de waarborg van de Kolonie genieten en dit binnen de perken en voor de doeleinden vastgesteld door de wetten die deze waarborg verleend hebben.

## Art. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 13, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé, dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités et qui sera délibéré en Conseil des Ministres.

## Art. 15.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur belge* et au *Bulletin officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 1950.

## Art. 14.

De Minister van Koloniën wordt door onderhavige wet gemachtigd ten belope van het door artikel 13 toegestaan bedrag der leningen, hetzij Schatkistbons uit te geven waarvan de modaliteiten halfjaarlijks bij koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden, hetzij effecten van geconsolideerde schuld uit te schrijven, waarvan een koninklijk besluit vooraf de modaliteiten zal bepalen en waarover in de Ministerraad zal worden beraadslaagd.

## Art. 15.

Deze wet treedt in werking in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, de dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1950.

Gegeven te Brussel, de 8 Maart 1950.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Colonies,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Koloniën,*

P. WIGNY.

**T A B L E A U**

---

**T A B E L**

## TABLEAU I.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                         | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                          | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PREMIÈRE PARTIE.</b>                                                           |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| <b>DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PRÉVUES DANS LE PLAN DÉCENNAL.</b>                |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| <b>CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.</b> |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| 1                                                                                 | Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc.<br>— Prêts. — Investissements divers ... .. fr.                                                                         | 77,333,000 »                                                                           |
| <b>CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières.</b>                     |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| 2                                                                                 | Acquisitions foncières et immobilières diverses ... ..                                                                                                                                                                        | 3,789,000 »                                                                            |
| <b>CHAPITRE III. — Dépenses extraordinaires relatives à la Force publique.</b>    |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| 3                                                                                 | Aviation militaire : dépenses de premier établissement ... ..                                                                                                                                                                 | 9,989,000 »                                                                            |
| 4                                                                                 | Constructions dans les camps militaires ... ..                                                                                                                                                                                | 32,456,000 »                                                                           |
| <b>CHAPITRE IV. — Dépenses extraordinaires diverses.</b>                          |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| 5                                                                                 | Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. — Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers ... .. | 48,940,000 »                                                                           |
| 6                                                                                 | Crédit pour parachèvement de travaux prévus au budget ordinaire de 1949 (dépenses exceptionnelles) et non terminés dans les délais légaux... ..                                                                               | 5,000,000 »                                                                            |
| 7                                                                                 | Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles ... ..                                                                                                                                         | 1,450,000 »                                                                            |
| 8                                                                                 | Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banya-Ruanda au Kivu ... ..                                                                                                                                            | Mémoire. — <i>Memorie</i>                                                              |
| 9                                                                                 | Non-valeurs. — Remboursements. — Restitutions... ..                                                                                                                                                                           | 3,000,000 »                                                                            |
| 10                                                                                | Prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission (Banque du Congo belge) pour dotation extraordinaire :                                                               |                                                                                        |
|                                                                                   | a) à la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo belge ... ..                                                                                                                                                     | Mémoire. — <i>Memorie</i>                                                              |
|                                                                                   | b) au Fonds spécial d'égalisation des budgets... ..                                                                                                                                                                           | 245,000,000 »                                                                          |
| Total de la première partie ... .. fr.                                            |                                                                                                                                                                                                                               | =====                                                                                  |

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| Total par chapitre<br>ou section.  | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                        |  | Artikelen. |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| Totaal per hoofdstuk<br>of sectie. |                                                                                                                                                                                                                                     |  |            |
|                                    | EERSTE DEEL.                                                                                                                                                                                                                        |  |            |
|                                    | BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN.                                                                                                                                                                           |  |            |
|                                    | EERSTE HOOFDSTUK. — Portefeuille en beleggingen in roerende waarden.                                                                                                                                                                |  |            |
| 77,333,000 »                       | Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijslortingen, enz.<br>— Leningen. — Allerhande beleggingen.                                                                                         |  | 1          |
|                                    | HOOFDSTUK II. — Verkrijging van gronden en van onroerende goederen.                                                                                                                                                                 |  |            |
| 3,789,000 »                        | Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen                                                                                                                                                                         |  | 2          |
|                                    | HOOFDSTUK III. — Buitengewone uitgaven betreffende de Weermacht.                                                                                                                                                                    |  |            |
|                                    | Militair vliegwezen : uitgaven voor eerste vestiging                                                                                                                                                                                |  | 3          |
| 42,445,000 »                       | Bouwwerken in de militaire kampen                                                                                                                                                                                                   |  | 4          |
|                                    | HOOFDSTUK IV. — Allerhande buitengewone uitgaven.                                                                                                                                                                                   |  |            |
|                                    | Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. — Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen. |  | 5          |
|                                    | Krediet voor de voltooiing van de werken vastgesteld in de gewone begroting 1949 (uitzonderingsuitgaven) en die niet binnen de wettelijke termijnen geëindigd waren.                                                                |  | 6          |
|                                    | Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke en overzetbare ziekten                                                                                                                                                    |  | 7          |
|                                    | Buitengewone uitgaven betreffende de inwijking der Banya-Ruanda in Kivu                                                                                                                                                             |  | 8          |
|                                    | Onwaarden. — Uitkeringen. — Teruggaven                                                                                                                                                                                              |  | 9          |
|                                    | Heffing op de opbrengst van de herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van de circulaire inrichting (Bank van Belgisch-Congo) voor buitengewone dotatie :                                                                    |  | 10         |
|                                    | a) aan de Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo;                                                                                                                                                                       |  |            |
| 303,390,000 »                      | b) aan het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen.                                                                                                                                                                               |  |            |
| 426,957,000 »                      | Totaal van het eerste deel.                                                                                                                                                                                                         |  |            |

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles.                                                         | DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                           | Montant<br>des<br>crédits par article<br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel</i> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DEUXIÈME PARTIE.</b>                                           |                                                                                                                                |                                                                                               |
| <b>DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DÉCENNAL.</b>       |                                                                                                                                |                                                                                               |
| <b>PREMIÈRE SECTION. — Transports.</b>                            |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 11                                                                | Transports par rail . . . . . fr.                                                                                              | 25,000,000 »                                                                                  |
| 12                                                                | Transports par route . . . . .                                                                                                 | 1,783,846,000 »                                                                               |
| 13                                                                | Transports par eau . . . . .                                                                                                   | 613,510,000 »                                                                                 |
| 14                                                                | Transports par air . . . . .                                                                                                   | 495,996,000 »                                                                                 |
| <b>SECTION II. — Équipement scientifique et services publics.</b> |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 15                                                                | Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme . . . . . | 633,970,000 »                                                                                 |
| 16                                                                | Silos et entrepôts . . . . .                                                                                                   | 127,000,000 »                                                                                 |
| 17                                                                | Cartographie et géodésie. — Subside à l'Institut géographique du Congo belge . . . . .                                         | 17,264,000 »                                                                                  |
| 17 bis                                                            | Géologie et hydrologie . . . . .                                                                                               | 3,410,000 »                                                                                   |
| 18                                                                | Météorologie . . . . .                                                                                                         | 10,311,000 »                                                                                  |
| 19                                                                | Télécommunications . . . . .                                                                                                   | 7,959,000 »                                                                                   |
| <b>SECTION III. — Électricité.</b>                                |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 20                                                                | Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique . . . . .   | 500,000,000 »                                                                                 |
| <b>SECTION IV. — Instruction des indigènes.</b>                   |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 21                                                                | Enseignement: constructions, subsides pour constructions et divers . . . . .                                                   | 591,548,000 »                                                                                 |
| <b>SECTION V. — Hygiène et installations médicales.</b>           |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 22                                                                | Services médicaux: bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux, subsides pour constructions et divers . . . . . | 712,466,000 »                                                                                 |
| <b>SECTION VI. — Immigration et colonat.</b>                      |                                                                                                                                |                                                                                               |
| 22 bis                                                            | Souscription de la Colonie à l'augmentation de capital de la Société de Crédit au Colonat . . . . .                            | 200,000,000 »                                                                                 |

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total par chapitre<br>ou section.  | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                         | Artikelen. |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Totaal per hoofdstuk<br>of sectie. |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>TWEEDE DEEL.</b>                                                                                                                  |            |
|                                    | <b>BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN.</b>                                                                          |            |
|                                    | <b>EERSTE SECTIE. — Vervoer.</b>                                                                                                     |            |
|                                    | Vervoer per spoor .....                                                                                                              | 11         |
|                                    | Vervoer per as .....                                                                                                                 | 12         |
|                                    | Vervoer te water .....                                                                                                               | 13         |
|                                    | Vervoer in de lucht .....                                                                                                            | 14         |
| 2,918,352,000 »                    |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>SECTIE II. — Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.</b>                                                               |            |
|                                    | Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders<br>(buiten de wijken gelegen); stedenbouw. | 15         |
|                                    | Silos en entrepôts .....                                                                                                             | 16         |
|                                    | Cartographie en geodesie. — Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo ...                                         | 17         |
|                                    | Aardkunde en waterbouwkunde .....                                                                                                    | 17 bis     |
|                                    | Weerkunde .....                                                                                                                      | 18         |
|                                    | Verreberichtgevingen .....                                                                                                           | 19         |
| 799,914,000 »                      |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>SECTIE III. — Electriciteit.</b>                                                                                                  |            |
|                                    | Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en<br>het verdelen van elektrische drijfkraft. | 20         |
| 500,000,000 »                      |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>SECTIE IV. — Onderwijs der inlanders.</b>                                                                                         |            |
|                                    | Onderwijs: bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerhande .....                                                                  | 21         |
| 591,548,000 »                      |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>SECTIE V. — Hygiëne en geneeskundige installaties.</b>                                                                            |            |
|                                    | Geneeskundige diensten: gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen, toelagen<br>voor bouwwerken en allerhande.       | 22         |
| 712,466,000 »                      |                                                                                                                                      |            |
|                                    | <b>SECTIE VI. — Inwijking en kolonaat.</b>                                                                                           |            |
|                                    | Inschrijving door de Kolonie op de kapitaalsverhoging van de Kredietmaatschappij voor Kolo-<br>nisten.                               | 22 bis     |
| 200,000,000 »                      |                                                                                                                                      |            |



**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles.                                                                                | DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                   | Montant<br>des<br>crédits par article<br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel</i> |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>SECTION VII. — Développement agricole.</b>                                            |                                                                                                                                                        |                                                                                               |  |
| 23                                                                                       | Lutte antiérosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes ... .. fr.                                      | 77,643,000 »                                                                                  |  |
| 24                                                                                       | Prospection et reboisement des forêts ... .. fr.                                                                                                       | 7,495,000 »                                                                                   |  |
| 25                                                                                       | Pêche et pisciculture ... .. fr.                                                                                                                       | 7,780,000 »                                                                                   |  |
| 26                                                                                       | Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. — Construc-<br>tions relatives à la colonisation agricole ... .. fr. | 10,813,000 »                                                                                  |  |
| 27                                                                                       | Elevage ... .. fr.                                                                                                                                     | 12,700,000 »                                                                                  |  |
| 28                                                                                       | Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge (Inéac) pour investis-<br>sements divers ... .. fr.                              | 73,320,000 »                                                                                  |  |
| Total de la 2 <sup>e</sup> partie (Plan décennal) ... .. fr.                             |                                                                                                                                                        | .....                                                                                         |  |
| Total des dépenses extraordinaires (1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> parties)... .. fr. |                                                                                                                                                        | .....                                                                                         |  |
|                                                                                          |                                                                                                                                                        | =====                                                                                         |  |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 8 mars 1950.

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| <p>Total par chapitre<br/>ou section.</p> <p>—</p> <p>Totaal per hoofdstuk<br/>of sectie.</p> | <p align="center"><b>AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p align="center">Articles.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                               | <p align="center"><b>SECTIE VII. — Ontwikkeling van de landbouw.</b></p> <p>Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigingsstations. — Jaarlijkse cultures. — Wissel-<br/>bouw. 23</p> <p>Prospectie en herbebossing der bossen ... .. 24</p> <p>Visvangst en visteelt ... .. 25</p> <p>Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten. — Bouwwerken met<br/>betrekking op de landbouwkolonisatie. 26</p> <p>Veeteelt ... .. 27</p> <p>Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Inéac) voor<br/>allerhande beleggingen. 28</p> <p>189,751,000 »</p> <hr/> <p>5,912,031,000 » Totaal van het 2<sup>de</sup> deel (Tienjarenplan).</p> <hr/> <p>6,338,988,000 » Totaal van de buitengewone uitgaven (1<sup>ste</sup> en 2<sup>de</sup> deel).</p> <p>=====</p> |                                 |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 8 Maart 1950.

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Koloniën,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                                                                            | Montant<br>des évaluations<br>de recettes<br>par article.<br>—<br>Bedrag<br>van de ramingen<br>der ontvangsten<br>per artikel. |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille ... fr.                        | 5,107,000 »                                                                                                                    |
| 2         | Vente d'autres valeurs capitales du domaine ... ..                                                                   | 18,250,000 »                                                                                                                   |
| 3         | Recettes extraordinaires diverses ... ..                                                                             | 3,000,000 »                                                                                                                    |
| 4         | Produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission (Banque du Congo belge) ... .. | 295,000,000 »                                                                                                                  |
|           |                                                                                                                      | Total des recettes extraordinaires... fr.                                                                                      |
|           |                                                                                                                      | =====                                                                                                                          |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 8 mars 1950.

PAR LE RÉGENT :  
Le Ministre des Colonies,  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

TABEL II.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| TOTAL<br>—<br>TOTAAL.             | AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                   | <p>Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille, 1</p> <p>Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein . . . . . 2</p> <p>Allerhande buitengewone ontvangsten . . . . . 3</p> <p>Opbrengst van de herwaardering van de goud- en deviesenvoorraad van de circulatieinrichting (Bank van Belgisch-Congo). 4</p> <p>Totaal der buitengewone ontvangsten.</p> |            |
| <p>321,357,000 »</p> <p>=====</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 8 Maart 1950.

**CHARLES.**

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Koloniën,*  
P. WIGNY.

## TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                           | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                               | Montant<br>des<br>crédits par article.<br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel.</i> |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                   | Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers... fr. | 11,500,000 »                                                                                    |
| 2                                                   | Acquisitions foncières et immobilières ...                                                                                                         | 181,000 »                                                                                       |
| 3                                                   | Travaux routiers ...                                                                                                                               | 5,453,000 »                                                                                     |
| 4                                                   | Ports ...                                                                                                                                          | 8,000,000 »                                                                                     |
| 5                                                   | Infrastructure des lignes d'aviation ...                                                                                                           | 2,265,000 »                                                                                     |
| 6                                                   | Bâtiments civils : études, constructions et agrandissements; travaux de voirie; divers ...                                                         | 64,446,000 »                                                                                    |
| 7                                                   | Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments ...                                                        | 3,300,000 »                                                                                     |
| 8                                                   | Constructions dans les camps militaires ...                                                                                                        | Mémoire. — <i>Memorie</i>                                                                       |
| 9                                                   | Télécommunications : matériel technique ...                                                                                                        | 2,818,000 »                                                                                     |
| 10                                                  | Conservation des sols, forêts, pisciculture, amélioration des pâturages ...                                                                        | 4,083,000 »                                                                                     |
| 11                                                  | Dépenses extraordinaires pour combattre la disette ...                                                                                             | Mémoire. — <i>Memorie</i>                                                                       |
| 12                                                  | Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiose animale ...                                                                                      | 700,000 »                                                                                       |
| 13                                                  | Dépenses extraordinaires pour mesures à prendre en temps d'épidémie ...                                                                            | 400,000 »                                                                                       |
| 14                                                  | Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banya-Ruanda et aux déplacements des travailleurs saisonniers ...                            | 440,000 »                                                                                       |
| Total du budget des dépenses extraordinaires... fr. |                                                                                                                                                    | .....                                                                                           |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 8 mars 1950.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Colonies,*

P. WIGNY.

CHARLES.

TABEL III.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| TOTAL<br>—<br>TOTAAL | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                 | Artikelen. |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                      | Portefeuille van Ruanda-Urundi: inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstoringen, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen. | 1          |
|                      | Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen                                                                                             | 2          |
|                      | Wegenwerken                                                                                                                                  | 3          |
|                      | Havens                                                                                                                                       | 4          |
|                      | Onderbouw van de luchtvaartlijnen                                                                                                            | 5          |
|                      | Burgerlijke gebouwen: bestuderingen, bouwwerken en vergrotingen; wegenwerken; allerhande.                                                    | 6          |
|                      | Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen.                                                    | 7          |
|                      | Bouwwerken in de militaire kampen                                                                                                            | 8          |
|                      | Verreberichtgeven: technisch materieel                                                                                                       | 9          |
|                      | Behoud van de bodem: bossen, visteelt, verbetering der weilanden                                                                             | 10         |
|                      | Buitengewone uitgaven voor de strijd tegen de schaarste                                                                                      | 11         |
|                      | Strijd tegen de runderpest en de dierentripanosome                                                                                           | 12         |
|                      | Buitengewone uitgaven voor maatregelen welke in geval van epidemie dienen getroffen                                                          | 13         |
|                      | Buitengewone uitgaven betreffende de uitwijking der Banya-Ruanda en de verplaatsing van seizoenarbeiders.                                    | 14         |
| 103,586,000          | Totaal der buitengewone uitgaven.                                                                                                            |            |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 8 Maart 1950.

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Koloniën,*  
P. WIGNY.

**CHARLES.**

## TABLEAU IV.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | DESIGNATION DES PRODUITS.                                                                                       | Montant<br>des évaluations<br>de recettes<br>par article<br>—<br>Bedrag<br>van de ramtingen<br>der ontvangsten<br>per artikel |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Vente de valeurs capitales du domaine ... fr.                                                                   | 2,500,000 »                                                                                                                   |
| 2         | Recettes extraordinaires diverses ...                                                                           | Mémoire. — <i>Memorie</i>                                                                                                     |
| 3         | Quote-part dans le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission.       | 7,000,000 »                                                                                                                   |
| 4         | Avance récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social. | 150,000,000 »                                                                                                                 |
|           |                                                                                                                 |                                                                                                                               |
|           |                                                                                                                 | Total des recettes extraordinaires... fr. . . . .                                                                             |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 8 mars 1950.

**CHARLES.**

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre des Colonies,*  
P. WIGNY

TABEL IV.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| TOTAL<br>—<br>TOTAAL | AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                         | Artikelen. |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                      | Verkoop van kapitaalswaarden van het domein... ..                                                                                   | 1          |
|                      | Allerhande buitengewone ontvangsten ... ..                                                                                          | 2          |
|                      | Deelhebbing in de opbrengst van de herwaardering van de goud- en deviesenvoorraad van de<br>circulatieinrichting.                   | 3          |
|                      | Invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn economische toe-<br>rusting en zijn sociale ontwikkeling. | 4          |
| 150,500,000 »        | Totaal der buitengewone ontvangsten.                                                                                                |            |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 8 Maart 1950.

**CHARLES**

VANWEGE DE REGENT :  
*De Minister van Kolonien,*  
P. WIGNY.



(46)

(41)

## DEVELOPPEMENTS

---

**TABLEAUX I, II et III.**

---

## UITGEWERKTE STATEN

---

**TABELLEN I, II en III.**

TABLEAU I.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.**

(En milliers de francs.)

| Art.                                                                          | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                           | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| PREMIERE PARTIE.                                                              |       |                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| DÉPENSES EXTRAORDINAIRES NON PRÉVUES<br>DANS LE PLAN DÉCENNAL.                |       |                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements<br>en valeurs mobilières. |       |                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| 1                                                                             |       | Portefeuille de la Colonie : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de<br>fonds, etc. Prêts. Investissements divers ... ..                                                 | 77,333                                                                         |
|                                                                               | A     | Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc. ... .. 5,000                                                                                                         |                                                                                |
|                                                                               |       | Régularisation de la souscription effectuées par l'Office du Quinquina pour compte<br>de la Colonie dans la constitution du capital de la Société coopérative « Con-<br>gokina » ... .. 11,000 |                                                                                |
|                                                                               |       | 16,000                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
|                                                                               | B     | Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (1/48 <sup>e</sup> ) ... .. 9                                                                                                |                                                                                |
|                                                                               | C     | Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments<br>publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :                          |                                                                                |
|                                                                               |       | 1 <sup>o</sup> Ville de Léopoldville ... .. 18,281                                                                                                                                             |                                                                                |
|                                                                               |       | 2 <sup>o</sup> Ville d'Elisabethville ... .. 4,000                                                                                                                                             |                                                                                |
|                                                                               |       | 3 <sup>o</sup> Ville de Jadotville ... .. 4,000                                                                                                                                                |                                                                                |
|                                                                               |       | 26,281                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
|                                                                               | D     | Prêts aux circonscriptions indigènes, aux centres extra-coutumiers et à la ville<br>de Léopoldville en vue de la construction de maisons pour indigènes :                                      |                                                                                |
|                                                                               |       | 1 <sup>o</sup> Province de l'Equateur ... .. 1,000                                                                                                                                             |                                                                                |
|                                                                               |       | 2 <sup>o</sup> Province Orientale ... .. 1,000                                                                                                                                                 |                                                                                |
|                                                                               |       | 3 <sup>o</sup> Province du Kivu ... .. 2,500                                                                                                                                                   |                                                                                |
|                                                                               |       | 4 <sup>o</sup> Province du Kalanga ... .. 15,000                                                                                                                                               |                                                                                |
|                                                                               |       | 5 <sup>o</sup> Ville de Léopoldville ... .. 12,000                                                                                                                                             |                                                                                |
|                                                                               |       | 31,500                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
|                                                                               | E     | Prêts aux Offices :                                                                                                                                                                            |                                                                                |
|                                                                               |       | 1 <sup>o</sup> Office des produits agricoles, à Costermansville ... .. 1,893                                                                                                                   |                                                                                |
|                                                                               |       | 2 <sup>o</sup> Office du café Robusta, à Léopoldville ... .. 500                                                                                                                               |                                                                                |
|                                                                               |       | 3 <sup>o</sup> Office des produits agricoles, à Stanleyville ... .. 1,150                                                                                                                      |                                                                                |
|                                                                               |       | 3,543                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                                                                               |       | Total article premier. 77,333                                                                                                                                                                  |                                                                                |
|                                                                               |       | =====                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                                                                               |       | A reporter.                                                                                                                                                                                    |                                                                                |

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STATEN.**

(In duizende franken.)

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk                    | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                       | Art. | Litt. |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| <b>EERSTE DEEL.</b>                                                     |                                                                                                                                                                                                    |      |       |
| <b>BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN<br/>IN HET TIENJARENPLAN.</b>    |                                                                                                                                                                                                    |      |       |
| <b>EERSTE HOOFDSTUK. — Portefeuille en beleggingen<br/>in effecten.</b> |                                                                                                                                                                                                    |      |       |
|                                                                         | Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen :                                                              | 1    |       |
|                                                                         | Inschrijvingen op titels en waarden. Deelhebbingen. Bijstortingen, enz. ... .. 5,000                                                                                                               |      | A     |
|                                                                         | Regularisatie van de inschrijving welke op het Kinabureau gedaan werd voor rekening van de Kolonie in de samenstelling van het kapitaal der Samenwerkende Vennootschap « Congokina » ... .. 11,000 |      |       |
|                                                                         | 16,000                                                                                                                                                                                             |      |       |
|                                                                         | Aan Ruanda-Urundi verschuldigde annuïteit voor de dienst der openbare schuld van dit grondgebied (1/48 <sup>e</sup> ) ... .. 9                                                                     | 9    | B     |
|                                                                         | Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang : wegenwerken, riolen, bruggen, openbare gebouwen van de diensten der steden en andere werken van stedelijk belang :                       |      | C     |
|                                                                         | 1 <sup>o</sup> Stad Leopoldstad ... .. 18,281                                                                                                                                                      |      |       |
|                                                                         | 2 <sup>o</sup> Stad Elisabethstad ... .. 4,000                                                                                                                                                     |      |       |
|                                                                         | 3 <sup>o</sup> Stad Jadotstad ... .. 4,000                                                                                                                                                         |      |       |
|                                                                         | 26,281                                                                                                                                                                                             |      |       |
|                                                                         | Leningen aan de inlandse gebieden, aan de buitengewoonterechtelijke centra en aan de stad Leopoldstad met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders :                                        |      | D     |
|                                                                         | 1 <sup>o</sup> Evenaarsprovincie ... .. 1,000                                                                                                                                                      |      |       |
|                                                                         | 2 <sup>o</sup> Oostprovincie ... .. 1,000                                                                                                                                                          |      |       |
|                                                                         | 3 <sup>o</sup> Provincie Kivu ... .. 2,500                                                                                                                                                         |      |       |
|                                                                         | 4 <sup>o</sup> Provincie Katanga ... .. 15,000                                                                                                                                                     |      |       |
|                                                                         | 5 <sup>o</sup> Provincie Leopoldstad ... .. 12,000                                                                                                                                                 |      |       |
|                                                                         | 31,500                                                                                                                                                                                             |      |       |
|                                                                         | Leningen aan de Bureau's :                                                                                                                                                                         |      | E     |
|                                                                         | 1 <sup>o</sup> Bureau der landbouwproducten, te Costermansstad ... .. 1,893                                                                                                                        |      |       |
|                                                                         | 2 <sup>o</sup> Bureau van de Robusta-Koffie, te Leopoldstad ... .. 500                                                                                                                             |      |       |
|                                                                         | 3 <sup>o</sup> Bureau der landbouwproducten, te Stanleystad ... .. 1,150                                                                                                                           |      |       |
|                                                                         | 3,543                                                                                                                                                                                              |      |       |
| 77,333                                                                  | Totaal artikel één. 77,333                                                                                                                                                                         |      |       |
|                                                                         | =====                                                                                                                                                                                              |      |       |
| 77,333                                                                  | Over te dragen.                                                                                                                                                                                    |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                        | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                                                                                     | •                                                                              |
|      |       | <b>CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières.</b>                                                                                                                                                               |                                                                                |
| 2    |       | Acquisitions foncières et immobilières diverses ... ..                                                                                                                                                                      | 3,789                                                                          |
|      | A     | Achats d'immeubles à mettre à la disposition de l'« Otraco » :                                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 1° Bâtiments ... ..                                                                                                                                                                                                         | •                                                                              |
|      |       | 2° Terrains :                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Achats éventuels ... ..                                                                                                                                                                                                     | 1,000                                                                          |
|      | B     | Achats d'immeubles pour la Colonie :                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 1° Bâtiments :                                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | a) Achat à la C.A.I. des Bashu d'une maison à Vayana (Beni) ... ..                                                                                                                                                          | 100                                                                            |
|      |       | b) Achat de bâtiments aux C.A.C. de Kalehe ... ..                                                                                                                                                                           | 49                                                                             |
|      |       | c) Achat d'un bâtiment à l'O.P.A.C., à Costermansville ... ..                                                                                                                                                               | 1,229                                                                          |
|      |       | d) Expropriations pour extensions du Chemin de fer du B.C.K., à Elisabethville et Jadotville ... ..                                                                                                                         | 1,362                                                                          |
|      |       | 2° Terrains :                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | a) Expropriation d'un terrain pour voirie, à Stanleyville ... ..                                                                                                                                                            | 49                                                                             |
|      |       | b) Achats éventuels ... ..                                                                                                                                                                                                  | •                                                                              |
|      |       | 2,789                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Total article 2.                                                                                                                                                                                                            | 3,789                                                                          |
|      |       | =====                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | <b>CHAPITRE III. — Dépenses extraordinaires relatives à la Force publique.</b>                                                                                                                                              |                                                                                |
| 3    | •     | Aviation militaire : dépenses de premier établissement ... ..                                                                                                                                                               | 9,989                                                                          |
|      |       | 1° Construction de logements pour indigènes, de magasins et de bureaux ... ..                                                                                                                                               | 8,043                                                                          |
|      |       | 2° Matériel ... ..                                                                                                                                                                                                          | 1,946                                                                          |
|      |       | Total article 3.                                                                                                                                                                                                            | 9,989                                                                          |
|      |       | =====                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
| 4    | •     | Constructions dans les camps militaires :                                                                                                                                                                                   | 32,456                                                                         |
|      |       | 1 <sup>er</sup> groupement ... ..                                                                                                                                                                                           | 7,885                                                                          |
|      |       | 2 <sup>e</sup> groupement ... ..                                                                                                                                                                                            | 11,197                                                                         |
|      |       | 3 <sup>e</sup> groupement ... ..                                                                                                                                                                                            | 7,257                                                                          |
|      |       | Matériel technique ... ..                                                                                                                                                                                                   | 6,117                                                                          |
|      |       | Total article 4.                                                                                                                                                                                                            | 32,456                                                                         |
|      |       | =====                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Total chapitre III.                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | <b>CHAPITRE IV. — Dépenses extraordinaires diverses.</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                |
| 5    |       | Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers ... .. | 48,940                                                                         |
|      | A     | Ecoles pour Européens :                                                                                                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 1° Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus :                                                                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | — pour extension des installations du Collège Albert 1 <sup>er</sup> , à Léopoldville-Kalina. ... ..                                                                                                                        | •                                                                              |
|      |       | — pour extension des installations du Collège Notre-Dame, de Costermansville. ... ..                                                                                                                                        | 227                                                                            |
|      |       | — pour la construction d'une école-externat, à Kitwit ... ..                                                                                                                                                                | 605                                                                            |
|      |       | 2° Subside à l'Association des Religieuses du Sacré-Cœur pour l'agrandissement des installations du Lycée du Sacré-Cœur, à Léopoldville-Kalina (2 <sup>e</sup> tranche). ... ..                                             | •                                                                              |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                                 | 832                                                                            |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                                 | 48,940                                                                         |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                       | Art. | Lit. |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| 77,333                                                | Overgebracht.                                                                                                                                                                                                                      |      |      |
|                                                       | <b>HOOFDSTUK II. — Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen.</b>                                                                                                                                                           |      |      |
|                                                       | Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen :                                                                                                                                                                      | 2    |      |
|                                                       | Aankoop van onroerende goederen die ter beschikking van de « Otraco » dienen gesteld :                                                                                                                                             |      | A    |
|                                                       | 1° Gebouwen                                                                                                                                                                                                                        |      |      |
|                                                       | 2° Gronden :                                                                                                                                                                                                                       |      |      |
|                                                       | Eventuele aankopen . . . . . 1,000                                                                                                                                                                                                 |      | B    |
|                                                       | Aankoop van onroerende goederen voor de Kolonie :                                                                                                                                                                                  |      |      |
|                                                       | 1° Gebouwen :                                                                                                                                                                                                                      |      |      |
|                                                       | a) Aankoop bij de I.B.K. der Bashu van een huis te Vayana (Beni) . . . . . 100                                                                                                                                                     |      |      |
|                                                       | b) Aankoop van gebouwen bij de C.A.C. van Kalehe . . . . . 49                                                                                                                                                                      |      |      |
|                                                       | c) Aankoop van een gebouw bij de O.P.A.C., te Costermansstad . . . . . 1,229                                                                                                                                                       |      |      |
|                                                       | d) Ontheffingen voor uitbreidingen van de « Chemin de fer du B.C.K. », te Elisabethstad en Jadotstad . . . . . 1,362                                                                                                               |      |      |
|                                                       | 2° Gronden :                                                                                                                                                                                                                       |      |      |
|                                                       | a) Ontheffing van een grond voor wegenwerken, te Stanleystad . . . . . 49                                                                                                                                                          |      |      |
|                                                       | b) Eventuele aankopen . . . . .                                                                                                                                                                                                    |      |      |
|                                                       | 2,789                                                                                                                                                                                                                              |      |      |
|                                                       | Totaal artikel 2. 3,789                                                                                                                                                                                                            |      |      |
|                                                       | =====                                                                                                                                                                                                                              |      |      |
|                                                       | <b>HOOFDSTUK III. — Buitengewone uitgaven betreffende de Weermacht.</b>                                                                                                                                                            |      |      |
|                                                       | Militair vliegwezen : uitgaven voor eerste vestiging :                                                                                                                                                                             | 3    |      |
|                                                       | 1° Bouwen van huisvestingen voor inlanders, van magazijnen en van kantoren . . . . . 8,043                                                                                                                                         |      |      |
|                                                       | 2° Materieel . . . . . 1,946                                                                                                                                                                                                       |      |      |
|                                                       | Totaal artikel 3. 9,989                                                                                                                                                                                                            |      |      |
|                                                       | =====                                                                                                                                                                                                                              |      |      |
|                                                       | Bouwwerken in de militaire kampen :                                                                                                                                                                                                | 4    |      |
|                                                       | 1° groepering . . . . . 7,885                                                                                                                                                                                                      |      |      |
|                                                       | 2° groepering . . . . . 11,197                                                                                                                                                                                                     |      |      |
|                                                       | 3° groepering . . . . . 7,257                                                                                                                                                                                                      |      |      |
|                                                       | Technisch materieel . . . . . 6,117                                                                                                                                                                                                |      |      |
|                                                       | Totaal artikel 4. 32,456                                                                                                                                                                                                           |      |      |
|                                                       | =====                                                                                                                                                                                                                              |      |      |
|                                                       | Totaal hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                              |      |      |
|                                                       | <b>HOOFDSTUK IV. — Allerhande buitengewone uitgaven.</b>                                                                                                                                                                           | 5    |      |
|                                                       | Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen : |      | A    |
|                                                       | Scholen voor Europeanen :                                                                                                                                                                                                          |      |      |
|                                                       | 1° Toelage aan de Vereniging der Paters van het Gezelschap Jesu :                                                                                                                                                                  |      |      |
|                                                       | — voor uitbreiding der inrichtingen van het Albert-College te Leopoldstad-Kalina . . . . . 227                                                                                                                                     |      |      |
|                                                       | — voor uitbreiding der inrichtingen van het O.L.V.-College te Costermansstad . . . . . 605                                                                                                                                         |      |      |
|                                                       | — voor het bouwen van een externaat-school te Kikwit . . . . .                                                                                                                                                                     |      |      |
|                                                       | 2° Toelage aan het Genootschap der Zusters van het H.-Hart voor het vergroten der inrichtingen van het H.-Hart-Lyceum, te Leopoldstad-Kalina (2° gedeelte). . . . .                                                                |      |      |
|                                                       | Over te dragen. 832                                                                                                                                                                                                                |      |      |
|                                                       | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                    |      |      |
|                                                       | 123,567                                                                                                                                                                                                                            |      |      |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                                                             | 48,940                                                                         |
|      |       | Report. 832                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| 5    | A     | 3° Subside à l'Association des Dames de la Sainte Famille pour l'agrandissement des installations de l'Institut Albert 1 <sup>er</sup> , à Costermansville ... ..                                   | 2,502                                                                          |
|      |       | 4° Subside à l'Association des Sœurs de Notre-Dame Ten Bunderen pour l'agrandissement du pensionnat, à Basankusu ... ..                                                                             | "                                                                              |
|      |       | 5° Subside à la Mission des Augustins de l'Assomption pour la construction d'une école-pensionnat, à Busambi-Butembo (1 <sup>re</sup> tranche) ... ..                                               | "                                                                              |
|      |       | 6° Subside au Commissariat des Religieux Franciscains de la Lulua pour la construction d'une école pour garçons, à Kolwezi ... ..                                                                   | 1,500                                                                          |
|      |       |                                                                                                                                                                                                     | 4,834                                                                          |
|      | B     | Formations hospitalières :                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | 1° Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut pour la construction d'un hôpital A.M.M., à Bokoro (Léopoldville) ... ..                                                                     | "                                                                              |
|      |       | 2° Subside à l'Association des Chanoinesses Missionnaires de Saint-Augustin pour construction d'une salle d'hospitalisation, à Kangu (Mayumbe) ... ..                                               | 257                                                                            |
|      |       | 3° Subside à la Mission de l'U.T.M., à Kajiji (Kahemba-Kikwit), pour reconstruction du dispensaire de Kajiji ... ..                                                                                 | 73                                                                             |
|      |       | 4° Subside au Représentant légal de l'A.B.F.M.S. pour la construction d'un pavillon pour « évolués » à l'hôpital de l'A.B.F.M.S., à Sona-Bata ... ..                                                | "                                                                              |
|      |       | 5° Subside à l'Association des Sœurs Franciscaines Missionnaires de Marie pour installation du couvent des RR.SS. desservant l'hôpital des Noirs à Boma ... ..                                      | 74                                                                             |
|      |       |                                                                                                                                                                                                     | 404                                                                            |
|      | C     | Edifices du culte :                                                                                                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 1° Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Kivu, pour la construction d'une église à Costermansville (2 <sup>e</sup> tranche) ... ..                                  | 3,979                                                                          |
|      |       | 2° Subside à l'Ordre de Saint-Benoît, pour la construction d'une église à Lubumbashi ... ..                                                                                                         | 1,425                                                                          |
|      |       | 3° Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut, pour la construction d'une église à la paroisse Saint-Paul, cité indigène de Léopoldville-Est ... ..                                        | 1,271                                                                          |
|      |       | 4° Subside à l'Association des Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie, pour la construction d'une église à Boma ... ..                                                                             | 859                                                                            |
|      |       | 5° Subside complémentaire à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus, pour la construction de l'église de Kikwit ... ..                                                                     | 488                                                                            |
|      |       | 6° Subside à l'Association des Pères Rédemptoristes, pour la construction d'une église à Thysville (2 <sup>e</sup> tranche) ... ..                                                                  | 450                                                                            |
|      |       | 7° Subside à l'Association des Pères Dominicains, pour la construction d'une église à Paulis ... ..                                                                                                 | 325                                                                            |
|      |       | 8° Subside à l'Association des Prêtres du Sacré-Cœur, pour la construction d'une église à Stanleyville-rive gauche ... ..                                                                           | 975                                                                            |
|      |       | 9° Subside à l'Association des Frères Mineurs, pour la construction d'une église à Kolwezi ... ..                                                                                                   | 1,500                                                                          |
|      |       |                                                                                                                                                                                                     | 11,272                                                                         |
|      | D     | Divers :                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 1° Subside au Centre extra-coutumier de Costermansville, pour construction de logements pour policiers indigènes ... ..                                                                             | 645                                                                            |
|      |       | 2° Subside complémentaire à l'Association des Missionnaires de Scheut, pour construction d'un stade des sports pour indigènes, à Léopoldville ... ..                                                | 1,000                                                                          |
|      |       | 3° Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), pour construction d'une école professionnelle, à Tongoni (Kasongo) ... ..                                                    | 350                                                                            |
|      |       | 4° Contribution forfaitaire de la Colonie dans les frais d'érection du monument commémoratif Stanley, à Léopoldville ... ..                                                                         | 2,000                                                                          |
|      |       | 5° Construction d'un bâtiment destiné à grouper les services de divers établissements paraétatiques coloniaux, à Bruxelles ... ..                                                                   | 23,000                                                                         |
|      |       | 6° Aménagement et rééquipement de salles destinées à des collections coloniales au Musée du Congo Belge, à Tervueren; achat par la Colonie de collections exceptionnelles destinées au Musée ... .. | 2,700                                                                          |
|      |       | 7° Subside à l'Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer pour travaux d'aménagement et divers ... ..                                                                                       | 2,735                                                                          |
|      |       |                                                                                                                                                                                                     | 32,430                                                                         |
|      |       | Total article 5.                                                                                                                                                                                    | 48,940                                                                         |
|      |       | == == ==                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                         | 48,940                                                                         |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

|  | Total<br>par chapitre<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                      | Art. | Litt. |
|--|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|  | 123.567                                              | Overgebracht.                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |
|  |                                                      | Overgebracht. 832                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |
|  |                                                      | 3 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Dames van de H.-Familie voor het vergroten van de inrichtingen van het Instituut Albert I, te Costermansstad ... .. 2,502                                                                          | 5    | A     |
|  |                                                      | 4 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Zusters van O.L.V. Ten Bunderen voor het vergroten van het pensioonaat te Basankusu ... .. "                                                                                                       |      |       |
|  |                                                      | 5 <sup>o</sup> Toelage aan de Missie der Augustijners van O.L.V. Hemelvaart voor het bouwen van een pensioonaat te Busambi-Butembo (1 <sup>o</sup> gedeelte) ... .. "                                                                             |      |       |
|  |                                                      | 6 <sup>o</sup> Toelage aan het Commissariaat der P.P. Franciscanen van de Lulua voor het bouwen van een school voor jongens te Kolwezi ... .. 1,500                                                                                               |      |       |
|  |                                                      | 4,834                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |
|  |                                                      | Hospitaalformaties :                                                                                                                                                                                                                              |      | B     |
|  |                                                      | 1 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van een hospitaal G.H.I. te Bokoro (Leopoldstad) ... .. "                                                                                                |      |       |
|  |                                                      | 2 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Kanunnikessen Missionarissen van de H. Augustinus voor het bouwen van een hospitalisatiezaal, te Kangu (Mayumbe) ... 257                                                                           |      |       |
|  |                                                      | 3 <sup>o</sup> Toelage aan de Missie van de U.T.M. te Kajiji (Kahemba-Kikwit) voor het wederopbouwen van het dispensarium te Kajiji ... .. 73                                                                                                     |      |       |
|  |                                                      | 4 <sup>o</sup> Toelage aan de Wettige Vertegenwoordiger van de A.B.F.M.S. voor het bouwen van een paviljoen voor « geëvolueerden » bij het hospitaal der A.B.F.M.S. te Sonu-Bata ... .. "                                                         |      |       |
|  |                                                      | 5 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Zusters Franciscanessen Missionarissen van Maria voor inrichting van het klooster der E.E.ZZ. die het hospitaal voor inlanders te Boma bedienen . . . . . 74                                       |      |       |
|  |                                                      | 404                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |
|  |                                                      | Gebouwen voor de Eredienst :                                                                                                                                                                                                                      |      | C     |
|  |                                                      | 1 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van Kivu, voor het bouwen van een kerk te Costermansstad (2 <sup>o</sup> gedeelte) ... .. 3,979                                                           |      |       |
|  |                                                      | 2 <sup>o</sup> Toelage aan de Orde van de H. Benedictus voor het bouwen van een kerk te Lubumbashi . . . . . 1,425                                                                                                                                |      |       |
|  |                                                      | 3 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van een kerk in de Sint-Pauls parochie, inlandse wijk van Leopoldstad-Oost. 1,271                                                                        |      |       |
|  |                                                      | 4 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van het Onbevlekt Hart van Maria voor het bouwen van een kerk te Boma ... .. 859                                                                                                    |      |       |
|  |                                                      | 5 <sup>o</sup> Aanvullende toelage aan het Genootschap der Paters van het Gezelschap Jesu, voor het bouwen van de kerk van Kikwit ... .. 488                                                                                                      |      |       |
|  |                                                      | 6 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap van de Paters Redemptoristen voor het bouwen van een kerk te Thysstad (2 <sup>o</sup> gedeelte) ... .. 450                                                                                             |      |       |
|  |                                                      | 7 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Paters Dominikanen voor het bouwen van een kerk te Paulis . . . . . 325                                                                                                                            |      |       |
|  |                                                      | 8 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Priesters van het H. Hart voor het bouwen van een kerk te Stanleystad-linkeroever ... .. 975                                                                                                       |      |       |
|  |                                                      | 9 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Minderbroeders voor het bouwen van een kerk te Kolwezi . . . . . 1,500                                                                                                                             |      |       |
|  |                                                      | 11,272                                                                                                                                                                                                                                            |      |       |
|  |                                                      | Allerhande :                                                                                                                                                                                                                                      |      | D     |
|  |                                                      | 1 <sup>o</sup> Toelage aan het Buitengewoonterechtelijk Centrum van Costermansstad voor het bouwen van huisvestingen voor inlandse politiedienaren ... .. 645                                                                                     |      |       |
|  |                                                      | 2 <sup>o</sup> Aanvullende toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van een sportstadion voor Inlanders, te Leopoldstad ... .. 1,000                                                                             |      |       |
|  |                                                      | 3 <sup>o</sup> Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) voor het bouwen van een beroepsschool te Tongoni (Kasongo) ... .. 350                                                                                     |      |       |
|  |                                                      | 4 <sup>o</sup> Forfaitaire bijdrage van de Kolonie in de kosten voor het oprichten van een gedenksteen voor Stanley, te Leopoldstad ... .. 2,000                                                                                                  |      |       |
|  |                                                      | 5 <sup>o</sup> Oprichten van een gebouw dat bestemd is om te Brussel de diensten van verschillende koloniale parastatale instellingen te groeperen ... .. 23,000                                                                                  |      |       |
|  |                                                      | 6 <sup>o</sup> Inrichting en wederuitrusting van zalen die bestemd zijn voor koloniale verzamelingen in het Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren; aankoop door de Kolonie van uitzonderlijke verzamelingen voor het Museum bestemd ... .. 2,700 |      |       |
|  |                                                      | 7 <sup>o</sup> Toelage aan het Universitair Instituut der Overzeese Gebieden voor inrichtingswerken en allerhande . . . . . 2,735                                                                                                                 |      |       |
|  |                                                      | 32,430                                                                                                                                                                                                                                            |      |       |
|  |                                                      | Totaal artikel 5. 48,940                                                                                                                                                                                                                          |      |       |
|  |                                                      | =====                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |
|  | 123.567                                              | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |



## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                            | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|-----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                 |       | Report.                                                                                                                                                                                                                                 | 48,940                                                                         |
| 6                                                               | •     | Crédit pour parachèvement de travaux prévus au budget ordinaire de 1949 (dépenses exceptionnelles) et non terminés dans les délais légaux ... ..                                                                                        | 5,000                                                                          |
| 7                                                               | •     | Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles :                                                                                                                                                        | 1,450                                                                          |
|                                                                 |       | Lutte contre la peste bovine ... .. 500                                                                                                                                                                                                 |                                                                                |
|                                                                 |       | Lutte contre la trypanosomiose animale ou autres maladies contagieuses ... .. 950                                                                                                                                                       |                                                                                |
|                                                                 |       | Total article 7. 1,450<br>=====                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| 8                                                               | •     | Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banya-Ruanda au Kivu ... ..                                                                                                                                                      | Mémoire. — <i>Memorie.</i>                                                     |
| 9                                                               | •     | Non-valeurs, Remboursements, Restitutions :                                                                                                                                                                                             | 3,000                                                                          |
|                                                                 |       | Régularisation de dépenses relatives à la période de guerre; restitution de recettes extraordinaires perçues indûment, etc. ... .. 3,000                                                                                                |                                                                                |
| 10                                                              |       | Prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'émission (Banque du Congo Belge) pour dotation extraordinaire :                                                                         |                                                                                |
|                                                                 | A     | A la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo Belge ... ..                                                                                                                                                                  | Mémoire. — <i>Memorie.</i>                                                     |
|                                                                 | B     | Au Fonds spécial d'égalisation des budgets ... ..                                                                                                                                                                                       | 245,000                                                                        |
|                                                                 |       | Total chapitre IV.                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                |
|                                                                 |       | Total de la première partie.                                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
| <b>DEUXIÈME PARTIE.</b>                                         |       |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| <b>DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES<br/>AU PLAN DÉCENNAL.</b> |       |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| <b>PREMIÈRE SECTION. — Transports.</b>                          |       |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| 11                                                              | •     | Transports par rail ... ..<br>(Etudes relatives à la liaison ferroviaire projetée entre le réseau du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga et celui de la Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains.)   | 25,000                                                                         |
| 12                                                              |       | Transports par route :                                                                                                                                                                                                                  | 1,783,846                                                                      |
|                                                                 | A     | Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :                                                                                                                                                                             |                                                                                |
|                                                                 |       | 1° Axe Costermansville-Stanleyville : études et exécution; 6 chantiers ... .. 682,000                                                                                                                                                   |                                                                                |
|                                                                 |       | 2° Axe Matadi-Léopoldville-Costermansville : études et exécution; 6 chantiers ... 591,000                                                                                                                                               |                                                                                |
|                                                                 |       | 3° Axe Elisabethville-Aba : tronçons Jadotville-Elisabethville et Uvira-Costermansville : études et exécution ... .. 290,000                                                                                                            |                                                                                |
|                                                                 |       | 4° Transversale Boma-Tshela : études et exécution ... .. 103,000                                                                                                                                                                        |                                                                                |
|                                                                 |       | 1,666,000                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
|                                                                 | B     | Autres travaux de construction et d'aménagement du réseau routier :                                                                                                                                                                     |                                                                                |
|                                                                 |       | 1° Acquisition, utilisation, mise en œuvre et entretien du matériel de pontage « Bailey » et matériel analogue, y compris les dépenses de personnel temporaire européen; y afférentes (6 conducteurs et 22 contremaîtres) ... .. 70,750 |                                                                                |
|                                                                 |       | 2° Equipement complémentaire du laboratoire routier; matériel de sondage et d'essais ... .. 2,500                                                                                                                                       |                                                                                |
|                                                                 |       | 3° Achat et utilisation de matériel routier ... .. 6,220                                                                                                                                                                                |                                                                                |
|                                                                 |       | 4° Achat et installation de bacs ... .. 14,161                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                                                                 |       | 5° Travaux d'amélioration et d'aménagement du réseau routier secondaire ... .. 24,215                                                                                                                                                   |                                                                                |
|                                                                 |       | 117,846                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                |
|                                                                 |       | Total article 12. 1,783,846<br>=====                                                                                                                                                                                                    |                                                                                |
|                                                                 |       | A reporter                                                                                                                                                                                                                              | 1,808,846                                                                      |

### UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par chapitre<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                              | Art. | Litt. |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 123,567                                               | Overgebracht.                                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |
|                                                       | Krediet voor de voltooiing van de werken vastgesteld in de gewone begroting 1949 (uitzonderingsuitgaven) en die niet binnen de wettelijke termijnen geëindigd waren.                                                                                                      | 6    | "     |
|                                                       | Vecartsenijkundige dienst: strijd tegen de besmettelijke en overzetbare ziekten:                                                                                                                                                                                          | 7    | "     |
|                                                       | Strijd tegen de runderpest . . . . . 500                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                       | Strijd tegen de dierentypanosomiase of andere besmettelijke ziekten . . . . . 950                                                                                                                                                                                         |      |       |
|                                                       | Totaal artikel 7. 1,450<br>=====                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |
|                                                       | Buitengewone uitgaven betreffende de inwijking der Banya-Ruanda in Kivu . . . . .                                                                                                                                                                                         | 8    | "     |
|                                                       | Onwaardien. Uitkeringen. Teruggaven:                                                                                                                                                                                                                                      | 9    | "     |
|                                                       | Regeling van uitgaven betreffende de oorlogsperiode: teruggave van ten onrechte<br>geïnde buitengewone ontvangsten, enz. . . . . 3,000                                                                                                                                    |      |       |
|                                                       | Heffing op de opbrengst van de herwaarderling van de gond- en deviezenvoorraad van<br>de Circulatiehrichting (Bank van Belgisch-Congo) voor buitengewone dotatie:                                                                                                         | 10   |       |
|                                                       | Aan de Delgingskas der openbare schuld van Belgisch-Congo.                                                                                                                                                                                                                |      | A     |
|                                                       | Aan het bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen.                                                                                                                                                                                                                        |      | B     |
| 303,390                                               | Totaal hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |
| 426,957<br>=====                                      | Totaal van het eerste deel.                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |
|                                                       | <b>TWEEDE DEEL.</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |
|                                                       | <b>—</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                       | <b>BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE<br/>HET TIENJARENPLAN.</b>                                                                                                                                                                                                           |      |       |
|                                                       | <b>EERSTE SECTIE. — Vervoer.</b>                                                                                                                                                                                                                                          |      |       |
|                                                       | Vervoer per spoor . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 11   | "     |
|                                                       | (Bestuderingen betreffende de spoorverbinding welke ontworpen werd tussen het<br>net van de spoorweg van Neder-Congo naar Kalanga en deze van de « Compagnie<br>des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands lacs africains ».)                                       |      |       |
|                                                       | Vervoer per as:                                                                                                                                                                                                                                                           | 12   |       |
|                                                       | Wegenwerken op de hoofdwegen en de dwarswegen:                                                                                                                                                                                                                            |      | A     |
|                                                       | 1° Hoofdweg Costermansstad-Stanleyslad: bestuderingen en uitvoering; 6 werk-<br>plaatsen . . . . . 682,000                                                                                                                                                                |      |       |
|                                                       | 2° Hoofdweg Matadi-Costermansstad: bestuderingen en uitvoering; 6 werkplaatsen. 591,000                                                                                                                                                                                   |      |       |
|                                                       | 3° Hoofdweg Elisabethstad-Aba: vakken Jadotslad-Elisabethstad en Uvira-Coster-<br>mansstad: bestuderingen en uitvoering . . . . . 290,000                                                                                                                                 |      |       |
|                                                       | 4° Dwarswegen Boma-Tshela: bestuderingen en uitvoering . . . . . 103,000                                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                       | 1,666,000                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |       |
|                                                       | Andere aanleg- en verbeteringswerken van het wegennet:                                                                                                                                                                                                                    |      | B     |
|                                                       | 1° Aankoop, benutting, in het werk stellen en onderhoud van « Bailey »-brug<br>materieel en dergelijk materieel, met inbegrip van de er op betrekking heb-<br>bende uitgaven voor tijdelijk europees personeel (6 leiders van werken en<br>22 werkbazen) . . . . . 70,750 |      |       |
|                                                       | 2° Aanvullende uitrusting van het weglaboratorium; peilings- en proefmaterieel. 2,500                                                                                                                                                                                     |      |       |
|                                                       | 3° Aankoop en gebruik van wegmaterieel . . . . . 6,220                                                                                                                                                                                                                    |      |       |
|                                                       | 4° Aankoop en installatie van overzeelbolen . . . . . 14,161                                                                                                                                                                                                              |      |       |
|                                                       | 5° Verbeterings- en inrichtingswerken van het hulpwegennet . . . . . 24,215                                                                                                                                                                                               |      |       |
|                                                       | 117,846                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |       |
|                                                       | Totaal artikel 12. 1,783,846<br>=====                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |
|                                                       | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                           |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                  | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                                               | 1,808,846                                                                      |
| 13   |       | Transports par eau ... ..                                                                                                                                                             | 613,510                                                                        |
|      | A     | Port de Matadi : extension des installations portuaires :                                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | 1 <sup>o</sup> Extension vers l'aval, rive gauche (2 <sup>o</sup> crédit) ... ..                                                                                                      | 100,000                                                                        |
|      |       | 2 <sup>o</sup> Etudes pour extension sur la rive gauche (aval) et sur la rive droite ... ..                                                                                           | 7,000                                                                          |
|      |       | 3 <sup>o</sup> Accostage, rive droite ... ..                                                                                                                                          | 10,000                                                                         |
|      |       | 4 <sup>o</sup> Transbordeur ... ..                                                                                                                                                    | 17,500                                                                         |
|      |       |                                                                                                                                                                                       | 134,500                                                                        |
|      | B     | Port de Boma : extension (2 <sup>o</sup> crédit) ... ..                                                                                                                               | 40,000                                                                         |
|      | C     | Port de Banana : défense de la presqu'île ... ..                                                                                                                                      | "                                                                              |
|      | D     | Port de Léopoldville : quai d'accostage, jonction des ports publics et H.C.B. ... ..                                                                                                  | 30,000                                                                         |
|      | E     | Port de Dar-es-Salaam : réalisation d'un quai d'accostage en eaux profondes à la base belge ... ..                                                                                    | 120,000                                                                        |
|      | F     | Port de Stanleyville : appontement et travaux divers sur la rive gauche ... ..                                                                                                        | "                                                                              |
|      | G     | Travaux d'infrastructure des ports secondaires, y compris les dépenses de personnel temporaire européen y afférentes (1 ingénieur, 1 agent piloteur ou technicien, 2 artisans) ... .. | 16,000                                                                         |
|      | H     | Aménagement et équipement d'ateliers du Service des Voies navigables :                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 1 <sup>o</sup> à Léopoldville ... ..                                                                                                                                                  | "                                                                              |
|      |       | 2 <sup>o</sup> à Boma ... ..                                                                                                                                                          | 7,000                                                                          |
|      | I     | Matériel pour le Service des Voies navigables :                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 1 <sup>o</sup> Equipement de chantiers de construction de ports secondaires ... ..                                                                                                    | 12,300                                                                         |
|      |       | 2 <sup>o</sup> Matériel flottant pour le haut-fleuve ... ..                                                                                                                           | 60,000                                                                         |
|      |       | 3 <sup>o</sup> Matériel de curage et de dragage pour le haut-fleuve ... ..                                                                                                            | 30,000                                                                         |
|      |       | 4 <sup>o</sup> Matériel flottant pour le Bas-Congo ... ..                                                                                                                             | 13,010                                                                         |
|      |       | 5 <sup>o</sup> Balisage de nuit du Bas-Congo (2 <sup>o</sup> crédit) ... ..                                                                                                           | 25,000                                                                         |
|      |       | 6 <sup>o</sup> Balisage de nuit du haut-fleuve (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                                                                                                        | 10,000                                                                         |
|      |       | 7 <sup>o</sup> Baliseur pour le Bas-Congo (signalisations lumineuses) ... ..                                                                                                          | 10,000                                                                         |
|      |       | 8 <sup>o</sup> Baliseur « Equateur » : modernisation ... ..                                                                                                                           | "                                                                              |
|      |       | 9 <sup>o</sup> Drague pour l'Itimbiri ... ..                                                                                                                                          | 15,000                                                                         |
|      |       |                                                                                                                                                                                       | 175,310                                                                        |
|      | J     | Consolidation et protection de rives ... ..                                                                                                                                           | 1,700                                                                          |
|      | K     | Canalisation de la Kawa, à Costermansville ... ..                                                                                                                                     | 5,000                                                                          |
|      | L     | Dépenses diverses relatives aux travaux de dragage du Bas-Congo; remise en état du matériel, etc. ... ..                                                                              | 10,000                                                                         |
|      | M     | Etude hydrographique du bassin congolais (missions et travaux d'études, etc.) ... ..                                                                                                  | 24,000                                                                         |
|      | N     | Expropriations en vue de la réalisation des travaux prévus ci-avant ... ..                                                                                                            | 50,000                                                                         |
|      |       | Total article 13. ... ..                                                                                                                                                              | 613,510<br>=====                                                               |
| 14   |       | Transports par air ... ..                                                                                                                                                             | 495,996                                                                        |
|      | A     | Construction d'un nouvel aérodrome, à Léopoldville (3 <sup>o</sup> crédit) ... ..                                                                                                     | 415,000                                                                        |
|      | B     | Réparation à la piste de l'aérodrome actuel de Léopoldville ... ..                                                                                                                    | "                                                                              |
|      | C     | Travaux d'asphaltage sur les aérodromes de Libenge, Luluabourg, Manono, Bumba, Coquilhatville, Kikwit, Lisala ... ..                                                                  | 33,562                                                                         |
|      | D     | Réasphaltage de l'aérodrome de Stanleyville ... ..                                                                                                                                    | 7,350                                                                          |
|      | E     | Construction d'aérogares, à Kindu, Luluabourg, Coquilhatville, Kamembe et Albertville ... ..                                                                                          | 1,820                                                                          |
|      |       | A reporter. ... ..                                                                                                                                                                    | 457,732                                                                        |
|      |       | A reporter. ... ..                                                                                                                                                                    | 2,918,352                                                                      |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                             | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|                                                   | Overgebracht.                                                                                                                                                                                            |      |       |
|                                                   | Vervoer te water :                                                                                                                                                                                       | 13   |       |
|                                                   | Haven van Matadi : uitbreiding van de haveninstellingen :                                                                                                                                                |      | A     |
|                                                   | 1° Uitbreiding stroomafwaarts, linkeroever (2° krediet) ... .. 100,000                                                                                                                                   |      |       |
|                                                   | 2° Studies voor uitbreiding op de linkeroever (stroomafwaarts) en op de rechter-<br>oever ... .. 7,000                                                                                                   |      |       |
|                                                   | 3° Aanlegkaai, rechteroever ... .. 10,000                                                                                                                                                                |      |       |
|                                                   | 4° Overzetboot ... .. 17,500                                                                                                                                                                             |      |       |
|                                                   | 134,500                                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | Haven van Boma : uitbreiding (2° krediet) ... .. 40,000                                                                                                                                                  |      | B     |
|                                                   | Haven van Banana : verdediging van het schiereiland ... .. »                                                                                                                                             |      | C     |
|                                                   | Haven van Leopoldstad : aanlegkaai, verbinding van de openbare haven en H.C.B. 30,000                                                                                                                    |      | D     |
|                                                   | Haven van Dar-es-Salaam : verwezenlijking van een aanlegkaai in diepe wateren<br>bij de Belgische basis ... .. 120,000                                                                                   |      | E     |
|                                                   | Haven van Stanleystad : vlotbrug en allerhande werken op de linkeroever ... .. »                                                                                                                         |      | F     |
|                                                   | Werken van onderbouw der hulphavens met inbegrip van de er op betrekking<br>hebbende uitgaven voor tijdelijk europees personeel (1 ingenieur, 1 agent-piloot<br>of technicus, 2 vaklieden) ... .. 16,000 |      | G     |
|                                                   | Inrichting en toerusting van werkhuizen van de Dienst der Bevaarbare Wegen :                                                                                                                             |      | H     |
|                                                   | 1° te Leopoldstad ... .. »                                                                                                                                                                               |      |       |
|                                                   | 2° te Boma ... .. 7,000                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | Materieel voor de Dienst der Bevaarbare Wegen :                                                                                                                                                          |      | I     |
|                                                   | 1° Toerusting van werkplaatsen voor het aanleggen van hulphavens ... .. 12,300                                                                                                                           |      |       |
|                                                   | 2° Vlottend materieel voor de bovenstroom ... .. 60,000                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | 3° Materieel voor het reinigen en het baggeren voor de bovenstroom ... .. 30,000                                                                                                                         |      |       |
|                                                   | 4° Vlottend materieel voor de Beneden-Congo ... .. 13,010                                                                                                                                                |      |       |
|                                                   | 5° Bebakening bij nacht van de Beneden-Congo (2° krediet) ... .. 25,000                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | 6° Bebakening bij nacht van de bovenstroom (1° krediet) ... .. 10,000                                                                                                                                    |      |       |
|                                                   | 7° Bakenschip voor de Beneden-Congo (lichtseiners) ... .. 10,000                                                                                                                                         |      |       |
|                                                   | 8° Bakenschip « Equateur » : modernisering ... .. »                                                                                                                                                      |      |       |
|                                                   | 9° Baggerboot voor de Himbiri ... .. 15,000                                                                                                                                                              |      |       |
|                                                   | 175,310                                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | Versterking en bescherming van oevers ... .. 1,700                                                                                                                                                       |      | J     |
|                                                   | Canalisering van de Kawa, te Costermansstad ... .. 5,000                                                                                                                                                 |      | K     |
|                                                   | Allerhande uitgaven betreffende de baggerwerken van de Beneden-Congo; in staat<br>stellen van het materieel, enz. ... .. 10,000                                                                          |      | L     |
|                                                   | Hydrographische bestudering van het Congolese bekken (studiezendingen en -wer-<br>ken, enz.) ... .. 24,000                                                                                               |      | M     |
|                                                   | Onteigingen met het oog op de verwezenlijking van de hierboven vastgestelde<br>werken ... .. 50,000                                                                                                      |      | N     |
|                                                   | Totaal artikel 13. 613,510<br>=====                                                                                                                                                                      |      |       |
|                                                   | Vervoer in de lucht ... .. 14                                                                                                                                                                            |      |       |
|                                                   | Aanleggen van een nieuw vliegplein, te Leopoldstad (3° krediet) ... .. 415,000                                                                                                                           |      | A     |
|                                                   | Herstelling aan de startbaan van het huidig vliegplein van Leopoldstad ... .. »                                                                                                                          |      | B     |
|                                                   | Asphalteringswerken op de vliegpleinen van Libenge, Luluaburg, Manono,<br>Bumba, Coquilhatstad, Kikwit, Lisala ... .. 33,562                                                                             |      | C     |
|                                                   | Tweede asphaltering van het vliegveld van Stanleystad ... .. 7,350                                                                                                                                       |      | D     |
|                                                   | Bouwen van luchstations te Kindu, Luluaburg, Coquilhatstad, Kamembe en<br>Albertstad ... .. 1,820                                                                                                        |      | E     |
|                                                   | Over te dragen. 457,732                                                                                                                                                                                  |      |       |
|                                                   | Over te dragen.                                                                                                                                                                                          |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                                                                                   | 2,918,352                                                                      |
|      |       | Report. 457,732                                                                                                                                                                                                           |                                                                                |
| 14   | F     | Aménagement de l'aérogare et d'un parc à essence, à Aba ... ..                                                                                                                                                            | 4,935                                                                          |
|      | G     | Aménagement de l'aérodrome de Moanda ... ..                                                                                                                                                                               | "                                                                              |
|      | H     | Drainage de l'aérodrome de Boma-Lokandu ... ..                                                                                                                                                                            | 1,150                                                                          |
|      | I     | Aménagement de divers aérodromes existants ... ..                                                                                                                                                                         | 3,695                                                                          |
|      | J     | Aménagement d'aérodromes d'intérêt local dans les provinces ... ..                                                                                                                                                        | 8,490                                                                          |
|      | K     | Construction de parcs à essence et magasins de lubrifiants sur divers aérodromes.                                                                                                                                         | 1,494                                                                          |
|      | L     | Equipement du service de contrôle technique de l'aéronautique ... ..                                                                                                                                                      | 5,000                                                                          |
|      | M     | Aménagement en aérodromes sanitaires de diverses plaines existantes ... ..                                                                                                                                                | 6,000                                                                          |
|      | N     | Dépenses de personnel européen temporaire communes aux travaux prévus ci-avant ... ..                                                                                                                                     | 2,500                                                                          |
|      |       | Ingénieur chef de bureau ... ..                                                                                                                                                                                           | 1                                                                              |
|      |       | Conducteurs ... ..                                                                                                                                                                                                        | 7                                                                              |
|      |       | Surveillants ... ..                                                                                                                                                                                                       | 7                                                                              |
|      |       | Architecte adjoint principal ... ..                                                                                                                                                                                       | 1                                                                              |
|      |       | Mécaniciens ... ..                                                                                                                                                                                                        | 3                                                                              |
|      |       | 19                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
|      | O     | Protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation : achat et installation de câbles souterrains pour les aérodromes de Coquilhatville, Costermansville, Luluabourg, Albertville et Elisabethville ... .. | "                                                                              |
|      | P     | Expropriations en vue de la réalisation des travaux prévus ci-avant ... ..                                                                                                                                                | 5,000                                                                          |
|      |       | Total article 14.                                                                                                                                                                                                         | 495,996<br>=====                                                               |
|      |       | Total première section.                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | SECTION II. — Équipement scientifique et services publics.                                                                                                                                                                |                                                                                |
| 15   |       | Constructions administratives : logements pour européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme ... ..                                                                                              | 633,970                                                                        |
|      | A     | Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs :                                                                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 1° Bâtiment pour les services administratifs du Gouvernement général, à Léopoldville (4 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                                                       | 38,474                                                                         |
|      |       | 2° Nouvel hôtel des Postes, à Léopoldville (4 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                                                                                                 | "                                                                              |
|      |       | 3° Aménagement du laboratoire d'essai de matériaux, à Léopoldville ... ..                                                                                                                                                 | "                                                                              |
|      |       | 4° Bâtiments pour les chantiers des Travaux publics, à Léo-Kalina ... ..                                                                                                                                                  | 1,852                                                                          |
|      |       | 5° Magasin central pour le Service des Finances, à Léopoldville ... ..                                                                                                                                                    | 1,204                                                                          |
|      |       | 6° Construction et aménagement de foyers sociaux, à Léopoldville, Boma, Matadi et Kikwit ... ..                                                                                                                           | 746                                                                            |
|      |       | 7° Magasins du Service des transports automobiles, à Léopoldville ... ..                                                                                                                                                  | 888                                                                            |
|      |       | 8° Bâtiments pour la coopération médicale franco-belge ... ..                                                                                                                                                             | 2,110                                                                          |
|      |       | 9° Bâtiments divers au Jardin zoologique, à Léopoldville ... ..                                                                                                                                                           | 918                                                                            |
|      |       | 10° Bureau de territoire, à Inkisi ... ..                                                                                                                                                                                 | 886                                                                            |
|      |       | 11° Bureau de postes, avec habitation, à Kikwit ... ..                                                                                                                                                                    | 1,199                                                                          |
|      |       | 12° Construction des bureaux provinciaux, à Luluabourg (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                                                                                                                                    | 10,200                                                                         |
|      |       | 13° Hôtel des Postes, à Luluabourg (2 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                                                                                                         | "                                                                              |
|      |       | 14° Atelier de réparations de matériel, à Luluabourg ... ..                                                                                                                                                               | 863                                                                            |
|      |       | 15° Bureau des postes, avec habitation, à Mweka ... ..                                                                                                                                                                    | 1,140                                                                          |
|      |       | 16° Bureau de territoire, à Mweka ... ..                                                                                                                                                                                  | 1,237                                                                          |
|      |       | 17° Construction de bureaux Postes-Télécommunications dans 8 territoires de la province de l'Equateur ... ..                                                                                                              | 1,380                                                                          |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                               | 63,097                                                                         |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                               | 633,970                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Art. | Litt.                                                                                   |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 2,918,352                                        | <p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: right;">Overgebracht. 457,732</p> <p>Inrichting van het luchtstation en van een benzinepark, te Aba ... .. 4,935</p> <p>Inrichting van het vliegveld van Moanda . . . . . "</p> <p>Drainering van het vliegveld van Boma-Lokandu ... .. 1,150</p> <p>Inrichting van verscheiden bestaande vliegvelden ... .. 3,695</p> <p>Inrichting van vliegvelden van plaatselijk belang in de provinciën ... .. 8,490</p> <p>Aanleggen van benzineparken en bouwen van magazijnen voor smeerstoffen op verscheidene vliegvelden ... .. 1,494</p> <p>Toerusting van de dienst voor Technische controle van het vliegwezen ... .. 5,000</p> <p>Inrichting in sanitaire vliegvelden van verschillende bestaande pleinen ... .. 6,000</p> <p>Uitgaven voor tijdelijk europees personeel die betrekking hebben op de hierboven vastgestelde werken ... .. 2,500</p> <p style="padding-left: 40px;">Ingenieur-bureelhoofd ... .. 1</p> <p style="padding-left: 40px;">Werkleiders ... .. 7</p> <p style="padding-left: 40px;">Opzichters ... .. 7</p> <p style="padding-left: 40px;">E.a. adjunct-bouwmeester ... .. 1</p> <p style="padding-left: 40px;">Werktuigkundigen ... .. 3</p> <p style="text-align: right;">19</p> <p>Weerkundige en radioelectrische bescherming van de luchtvaartlijnen: aankoop en installatie van ondergrondse kabels voor de vliegpleinen van Coquilhatstad, Costermansstad, Luluaburg, Albertstad en Elisabethstad ... .. "</p> <p>Onteigeningen met het oog op de verwezenlijking van de luchtvaartlijnen ... .. 5,000</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 14. 495,996<br/>=====</p> <p>Totaal eerste sectie.</p>                                                                                                                                                                                               | 14   | F<br>G<br>H<br>I<br>J<br>K<br>L<br>M<br>N<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>O<br>P |
| 2,918,352                                        | <p style="text-align: center;"><b>SECTIE II. — Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten.</b></p> <p>Administratieve bouwwerken; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen); stedenbouw.</p> <p>Bouwen, vergroten en inrichten van administratieve gebouwen:</p> <p>1° Gebouwen voor de administratieve diensten van het Gouvernement-Generaal, te Leopoldstad (4<sup>e</sup> krediet) ... .. 38,474</p> <p>2° Nieuw postgebouw, te Leopoldstad (4<sup>e</sup> krediet) ... .. "</p> <p>3° Inrichting van het laboratorium voor proefneming der materialen, te Leopoldstad ... .. "</p> <p>4° Gebouwen voor de werkplaatsen der Openbare Werken, te Léo-Kalina ... .. 1,852</p> <p>5° Centraal magazijn voor de Financedienst, te Leopoldstad ... .. 1,204</p> <p>6° Bouwen en inrichten van maatschappelijke tehuizen, te Leopoldstad, Boma, Maladi en Kikwit ... .. 746</p> <p>7° Magazijnen van de Dienst van het autovervoer, te Leopoldstad ... .. 888</p> <p>8° Gebouwen voor de Frans-Belgische geneeskundige samenwerking ... .. 2,110</p> <p>9° Allerhande gebouwen voor de Dierentuin, te Leopoldstad ... .. 918</p> <p>10° Gewestkantoor, te Inkisi ... .. 886</p> <p>11° Postkantoor, met woning, te Kikwit ... .. 1,199</p> <p>12° Bouwen van de provinciekantoren, te Luluaburg (1<sup>e</sup> krediet) ... .. 10,200</p> <p>13° Postgebouw, te Luluaburg (2<sup>e</sup> krediet) ... .. "</p> <p>14° Werkplaats voor het herstellen van materieel, te Luluaburg ... .. 863</p> <p>15° Postkantoor, met woning, te Mweka ... .. 1,140</p> <p>16° Gewestkantoor, te Mweka ... .. 1,237</p> <p>17° Bouwen van kantoren voor de dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen in 8 gewesten van de Evenaarsprovincie ... .. 1,380</p> <p style="text-align: right;">Over te dragen. 63,097</p> <p>Over te dragen.</p> | 15   | A                                                                                       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                   | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                | 633,970                                                                        |
|      |       | Report. 63,097                                                                                                                                         |                                                                                |
| 15   | A     | 18° Construction d'un foyer social, à Coquilhatville ... .. 1,082                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 19° Construction d'un bureau de territoire, à Boende, Budjala et Gemena ... .. 1,416                                                                   |                                                                                |
|      |       | 20° Hôtel des Postes de Stanleyville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 5,508                                                                             |                                                                                |
|      |       | 21° Construction, transformation et réparation de divers bureaux douaniers de la Province Orientale ... .. 3,143                                       |                                                                                |
|      |       | 22° Construction d'ateliers de mécanique et de menuiserie, à Stanleyville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 920                                          |                                                                                |
|      |       | 23° Construction d'un nouveau marché public, à Stanleyville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 863                                                        |                                                                                |
|      |       | 24° Pavillon de radiographie, à Stanleyville ... .. 1,053                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 25° Construction d'un bureau des mines, à Costermansville ... .. 860                                                                                   |                                                                                |
|      |       | 26° Construction d'un pavillon de radiographie et d'électrologie, à Costermansville. 2,040                                                             |                                                                                |
|      |       | 27° Deux bureaux Postes-Télécommunications, avec logement, à Shabunda et Kalima ... .. 1,956                                                           |                                                                                |
|      |       | 28° Foyers sociaux de Costermansville et de Kindu : achèvement ... .. *                                                                                |                                                                                |
|      |       | 29° Construction du nouveau garage du Service des Transports, à Elisabethville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 2,550                                   |                                                                                |
|      |       | 30° Construction d'un centre de réception radio, à Elisabethville ... .. 1,224                                                                         |                                                                                |
|      |       | 31° Construction et ameublement de foyers sociaux, à Elisabethville, Jadotville, Kolwezi et Albertville ... .. 6,603                                   |                                                                                |
|      |       | 32° Agrandissement de l'hôpital pour européens, à Elisabethville ... .. 2,978                                                                          |                                                                                |
|      |       | 33° Aménagements au laboratoire vétérinaire, à Elisabethville ... .. 690                                                                               |                                                                                |
|      |       | 34° Construction d'un bureau des mines, à Elisabethville ... .. 500                                                                                    |                                                                                |
|      |       | 35° Autres constructions de même nature, aménagements et réparations : bureaux, magasins, ateliers, matériaux, matériel, outillage, etc. ... .. 11,272 |                                                                                |
|      |       | 107,755                                                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 36° Bâtiments judiciaires :                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Construction d'un Palais de Justice, à Costermansville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 5,100                                                           |                                                                                |
|      |       | Construction d'un tribunal de district, à Kamina ... .. 1,326                                                                                          |                                                                                |
|      |       | 6,426                                                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 37° Etablissements pénitentiaires :                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Construction d'une prison et d'un camp pour relégués en territoire d'Oshwe. 839                                                                        |                                                                                |
|      |       | Construction d'une prison, à Luluabourg ... .. 3,710                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | Construction d'une prison, à Bikoro, Bongadanga et Busu-Simba ... .. 1,275                                                                             |                                                                                |
|      |       | Construction d'une prison, à Manibasa ... .. 863                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Travaux divers aux prisons de Costermansville, Shabunda, Rutshuru, Lubero et Fizi ... .. 1,895                                                         |                                                                                |
|      |       | Construction d'une prison, à Kamina ... .. 1,020                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Travaux aux prisons de Baudouinville, Dilolo et Albertville ... .. 1,147                                                                               |                                                                                |
|      |       | 10,749                                                                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | Total littera A. 124,930                                                                                                                               |                                                                                |
|      | B     | Etablissements scolaires pour enfants européens :                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 1° Léopoldville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée ... .. 17,793                                                 |                                                                                |
|      |       | 2° Matadi : aménagements à l'école primaire ... .. 154                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 3° Coquilhatville : aménagements au groupe scolaire ... .. 550                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 4° Stanleyville : extension des installations de l'athénée ... .. 2,040                                                                                |                                                                                |
|      |       | 5° Costermansville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée ... .. 25,780                                              |                                                                                |
|      |       | 6° Goma : construction d'une école primaire avec internat ... .. 6,329                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 7° Elisabethville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée ... .. 24,480                                               |                                                                                |
|      |       | 8° Elisabethville : construction d'un internat à l'école officielle pour jeunes filles (Institut Marie-José) (2 <sup>e</sup> crédit) ... .. 5,100      |                                                                                |
|      |       | 9° Elisabethville : équipement complémentaire de l'école officielle pour garçons (Institut Saint-François de Sales) ... .. 510                         |                                                                                |
|      |       | 10° Jadotville : extension des constructions de l'athénée (2 <sup>e</sup> crédit) ... .. 5,100                                                         |                                                                                |
|      |       | 11° Kolwezi : construction d'une école officielle ... .. 5,100                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 12° Albertville : construction d'une école officielle ... .. 1,326                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 13° Kipushi : aménagement et équipement complémentaire de l'école officielle ... .. 889                                                                |                                                                                |
|      |       | 14° Création de nouveaux établissements, agrandissement et équipement d'établissements existants ... .. 60,000                                         |                                                                                |
|      |       | Total littera B. 155,151                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                            | 633,970                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

|  | Total<br>par section.<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                      | Art. | Litt. |
|--|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|  | 2,918,352                                          | Overgebracht.                                                                                                                                                     |      |       |
|  |                                                    | Overgebracht. 63,097                                                                                                                                              |      |       |
|  |                                                    | 18° Bouwen van een maatschappelijk tehuis, te Coquilhatstad ... .. 1,082                                                                                          | 15   | A     |
|  |                                                    | 19° Bouwen van een gewestkantoor, te Boende, Budjala en Gemena ... .. 1,416                                                                                       |      |       |
|  |                                                    | 20° Postkantoor te Stanleystad (1° krediet) ... .. 5,508                                                                                                          |      |       |
|  |                                                    | 21° Bouwen, omvormen en herstellen van verschillende douanekantoren van de Oostprovincie ... .. 3,143                                                             |      |       |
|  |                                                    | 22° Bouwen van werkplaatsen voor de mechaniek en de schrijnwerkerij, te Stanleystad (1° krediet) ... .. 920                                                       |      |       |
|  |                                                    | 23° Bouwen van een nieuw openbare markt, te Stanleystad (1° krediet) ... .. 863                                                                                   |      |       |
|  |                                                    | 24° Paviljoen voor radiografie, te Stanleystad ... .. 1,053                                                                                                       |      |       |
|  |                                                    | 25° Bouwen van een mijnkantoor, te Costermansstad ... .. 860                                                                                                      |      |       |
|  |                                                    | 26° Bouwen van een paviljoen voor radiographie en electrologie, te Costermansstad ... .. 2,040                                                                    |      |       |
|  |                                                    | 27° Twee kantoren voor Posterijen en Verreberichtgevingen, te Shabunda en Kalina ... .. 1,956                                                                     |      |       |
|  |                                                    | 28° Maatschappelijke tehuizen van Costermansstad en van Kindu: voltooiing ... .. "                                                                                |      |       |
|  |                                                    | 29° Bouwen van de nieuwe autobergplaats van de Vervoerdienst, te Elisabethstad (1° krediet) ... .. 2,550                                                          |      |       |
|  |                                                    | 30° Bouwen van een centrum voor radioontvangst, te Elisabethstad ... .. 1,224                                                                                     |      |       |
|  |                                                    | 31° Bouwen en meubileren van maatschappelijke tehuizen, te Elisabethstad, Jadotstad, Kolwezi en Albertstad ... .. 6,603                                           |      |       |
|  |                                                    | 32° Vergroting van het hospitaal voor Europeanen, te Elisabethstad ... .. 2,978                                                                                   |      |       |
|  |                                                    | 33° Inrichtingen van het veeartsenijkundig laboratorium, te Elisabethstad ... .. 690                                                                              |      |       |
|  |                                                    | 34° Bouwen van een mijnkantoor, te Elisabethstad ... .. 500                                                                                                       |      |       |
|  |                                                    | 35° Andere bouwwerken van de zelfde aard, inrichting en herstellingen: kantoren, magazijnen, werhuizen, materialen, materieel, gereedschappen, enz. ... .. 11,272 |      |       |
|  |                                                    | 107,755                                                                                                                                                           |      |       |
|  |                                                    | 36° Gerechtelijke gebouwen:                                                                                                                                       |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een Justitiepaleis, te Costermansstad (1° krediet) ... .. 5,100                                                                                        |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een districtsrechtbank te Kamina ... .. 1,326                                                                                                          |      |       |
|  |                                                    | 6,426                                                                                                                                                             |      |       |
|  |                                                    | 37° Strafinrichtingen:                                                                                                                                            |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een gevangenis en van een kamp voor uilgedrevenen in het gewest Oshwe ... .. 839                                                                       |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een gevangenis, te Luluaburg ... .. 3,710                                                                                                              |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een gevangenis, te Bikoro, Bongadanga en Busu-Simba ... .. 1,275                                                                                       |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een gevangenis, te Mambasa ... .. 863                                                                                                                  |      |       |
|  |                                                    | Alterhande werken aan de gevangenis van Costermansstad, Shabunda, Rutshuru, Lubero en Fizi ... .. 1,895                                                           |      |       |
|  |                                                    | Bouwen van een gevangenis, te Kamina ... .. 1,020                                                                                                                 |      |       |
|  |                                                    | Werken aan de gevangenis van Baudouinstad, Dilolo en Albertstad ... .. 1,147                                                                                      |      |       |
|  |                                                    | 10,749                                                                                                                                                            |      |       |
|  |                                                    | Totaal littera A. 124,930                                                                                                                                         |      |       |
|  |                                                    | Schoolberichtingen voor Europese kinderen:                                                                                                                        |      |       |
|  |                                                    | 1° Leopoldstad: voortzetting van het programma voor het bouwen en het toerusten van het atheneum ... .. 17,793                                                    |      |       |
|  |                                                    | 2° Matadi: inrichting van de lagere school ... .. 154                                                                                                             |      |       |
|  |                                                    | 3° Coquilhatstad: inrichting van de schoolgroep ... .. 550                                                                                                        |      |       |
|  |                                                    | 4° Stanleystad: uitbreiding van de installaties van het atheneum ... .. 2,040                                                                                     |      |       |
|  |                                                    | 5° Costermansstad: voortzetting van het programma voor het bouwen en het toerusten van het atheneum ... .. 25,780                                                 |      |       |
|  |                                                    | 6° Goma: bouwen van een lagere school met internaat ... .. 6,329                                                                                                  |      |       |
|  |                                                    | 7° Elisabethstad: voortzetting van het programma voor het bouwen en de toerusting van het atheneum ... .. 24,480                                                  |      |       |
|  |                                                    | 8° Elisabethstad: bouwen van een internaat bij de officiële school voor meisjes (Marie-José Instituut) (2° krediet) ... .. 5,100                                  |      |       |
|  |                                                    | 9° Elisabethstad: aanvullende toerusting van de officiële school voor jongens (Sint-Franciscus van Sales Instituut) ... .. 510                                    |      |       |
|  |                                                    | 10° Jadotstad: uitbreiding van de bouwwerken van het atheneum (2° krediet) ... .. 5,100                                                                           |      |       |
|  |                                                    | 11° Kolwezi: bouwen van een officiële school ... .. 5,100                                                                                                         |      |       |
|  |                                                    | 12° Albertstad: bouwen van een officiële school ... .. 1,326                                                                                                      |      |       |
|  |                                                    | 13° Kipushi: inrichting en aanvullende toerusting van de officiële school ... .. 889                                                                              |      |       |
|  |                                                    | 14° Oprichten van nieuwe inrichtingen, vergroting en toerusting van bestaande inrichtingen ... .. 60,000                                                          |      |       |
|  |                                                    | Totaal littera B 155,151                                                                                                                                          |      |       |
|  | 2,918,352                                          | Over te dragen.                                                                                                                                                   |      |       |



## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                 | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                              | 633,970                                                                        |
| 15   | C     | Logements pour le personnel :                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | a) Pour le personnel européen :                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 1° Léopoldville : construction de 60 maisons ... ..                                                                                  | "                                                                              |
|      |       | 2° Léopoldville : construction de 48 maisons et de 3 blocs à 24 appartements ...                                                     | 82,000                                                                         |
|      |       | 3° Léopoldville : construction de 3 homes pour travailleuses sociales ... ..                                                         | "                                                                              |
|      |       | 4° Maladi : construction d'un home pour travailleuses sociales ... ..                                                                | "                                                                              |
|      |       | 5° Construction de 31 maisons dans la province de Léopoldville ... ..                                                                | 12,620                                                                         |
|      |       | 6° Mobiliers destinés à des habitations de la province de Léopoldville ... ..                                                        | 2,733                                                                          |
|      |       | 7° Luluabourg : construction de la résidence du Gouverneur ... ..                                                                    | 4,225                                                                          |
|      |       | 8° Luluabourg : construction de 26 maisons ... ..                                                                                    | 17,861                                                                         |
|      |       | 9° Construction de 9 maisons dans la province de l'Equateur ... ..                                                                   | 4,275                                                                          |
|      |       | 10° Construction de maisons provisoires dans la province de l'Equateur ... ..                                                        | 134                                                                            |
|      |       | 11° Stanleyville : construction de 15 maisons ... ..                                                                                 | 8,560                                                                          |
|      |       | 12° Stanleyville : construction d'un home pour travailleuses sociales (2 <sup>e</sup> crédit). ...                                   | "                                                                              |
|      |       | 13° Construction de 4 maisons dans la Province orientale ... ..                                                                      | 2,628                                                                          |
|      |       | 14° Costermansville : construction de 16 maisons ... ..                                                                              | 9,893                                                                          |
|      |       | 15° Costermansville : construction d'un home pour travailleuses sociales ... ..                                                      | "                                                                              |
|      |       | 16° Construction de 6 maisons dans la province du Kivu ... ..                                                                        | 3,420                                                                          |
|      |       | 17° Construction de 20 maisons provisoires dans la province du Kivu ... ..                                                           | 1,840                                                                          |
|      |       | 18° Elisabethville : construction de 30 maisons ... ..                                                                               | 19,816                                                                         |
|      |       | 19° Jadotville : construction de 14 maisons ... ..                                                                                   | 8,654                                                                          |
|      |       | 20° Albertville : construction de 6 maisons ... ..                                                                                   | 3,406                                                                          |
|      |       | 21° Construction de 15 maisons dans la province du Katanga ... ..                                                                    | 10,105                                                                         |
|      |       | 22° Construction d'un home pour travailleuses sociales, à Albertville et à Kolwezi. ...                                              | 1,720                                                                          |
|      |       | 23° Construction de 18 maisons destinées au personnel militaire ... ..                                                               | 12,680                                                                         |
|      |       | 24° Autres travaux : aménagements, réfections, équipement, mobilier, etc. ... ..                                                     | 2,380                                                                          |
|      |       | 208,950                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | b) Pour le personnel indigène :                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 1° Léopoldville : construction de maisons ... ..                                                                                     | 5,100                                                                          |
|      |       | 2° Léopoldville : construction de logements, à l'école provinciale de police<br>(1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                      | 3,060                                                                          |
|      |       | 3° Léopoldville : achèvement de logements pour policiers, à Léo-Est et Léo-Ouest. ...                                                | "                                                                              |
|      |       | 4° Matadi : achèvement de logements pour policiers ... ..                                                                            | 3,198                                                                          |
|      |       | 5° Kahemba : construction de logements pour le détachement en service<br>territorial ... ..                                          | 1,029                                                                          |
|      |       | 6° Thysville : construction de logements pour policiers (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                                              | 1,116                                                                          |
|      |       | 7° Kikwit : construction de logements pour policiers (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                                                 | 1,213                                                                          |
|      |       | 8° Construction de 16 maisons en province de l'Equateur ... ..                                                                       | 1,167                                                                          |
|      |       | 9° Gangala na Bodio : construction de 40 logements pour travailleurs ... ..                                                          | 1,645                                                                          |
|      |       | 10° Construction de 9 maisons en Province orientale ... ..                                                                           | 972                                                                            |
|      |       | 11° Construction de 10 abris en Province orientale ... ..                                                                            | 1,725                                                                          |
|      |       | 12° Costermansville : construction de logements pour policiers ... ..                                                                | 3,000                                                                          |
|      |       | 13° Construction de 35 maisons à Costermansville et dans la Province du Kivu ...                                                     | 2,721                                                                          |
|      |       | 14° Elisabethville : construction de maisons (au C.E.C. et au Centre de réception). ...                                              | 3,850                                                                          |
|      |       | 15° Jadotville : construction de 22 maisons (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..                                                          | 641                                                                            |
|      |       | 16° Jadotville : construction de logements pour policiers et travaux à des loge-<br>ments de travailleurs ... ..                     | 600                                                                            |
|      |       | 17° Kolwezi : construction de logements pour policiers et de 5 maisons pour<br>commis ... ..                                         | 1,060                                                                          |
|      |       | 18° Kongolo : construction de logements pour policiers ... ..                                                                        | 796                                                                            |
|      |       | 19° Albertville : construction de logements pour policiers ... ..                                                                    | 662                                                                            |
|      |       | 20° Manono : construction de logements pour le détachement en service terri-<br>torial (1 <sup>er</sup> crédit) ... ..               | 707                                                                            |
|      |       | 21° Constructions diverses : maisons, logements, abris, cases ... ..                                                                 | 2,075                                                                          |
|      |       | 36,337                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Total littéra C. 245,287                                                                                                             |                                                                                |
|      | D     | Travaux de voirie et d'assainissement et constructions diverses :                                                                    |                                                                                |
|      |       | 1° Léopoldville : participation de la Colonie dans divers travaux à réaliser dans<br>le quartier européen et la cité indigène ... .. | 4,312                                                                          |
|      |       | A reporter. 4,312                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                          | 633,970                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art. | Litt. |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 2,918,352                                        | <p>Overgebracht.</p> <p>Huisvestingen vóór het personeel :</p> <p>a) Voor het Europees personeel :</p> <p>1° Leopoldstad : bouwen van 60 huizen ... .. »</p> <p>2° Leopoldstad : bouwen van 48 huizen en van 3 blokken met 24 appartementen. \$2,000</p> <p>3° Leopoldstad : bouwen van 3 homes voor sociale arbeiders ... .. »</p> <p>4° Matadi : bouwen van een home voor sociale arbeiders ... .. »</p> <p>5° Bouwen van 31 huizen in de provincie Leopoldstad ... .. 12,620</p> <p>6° Meubilairst bestemd voor woningen van de provincie Leopoldstad ... .. 2,733</p> <p>7° Luluaburg : bouwen van de residentie van de Gouverneur ... .. 4,225</p> <p>8° Luluaburg : bouwen van 26 huizen ... .. 17,861</p> <p>9° Bouwen van 9 huizen in de Evenaarsprovincie ... .. 4,275</p> <p>10° Bouwen van voorlopige huizen in de Evenaarsprovincie ... .. 134</p> <p>11° Stanleystad : bouwen van 15 huizen ... .. 8,560</p> <p>12° Stanleystad : bouwen van een home voor sociale arbeiders (2° krediet) ... .. »</p> <p>13° Bouwen van 4 huizen in de Oostprovincie ... .. 2,628</p> <p>14° Costermansstad : bouwen van 16 huizen ... .. 9,893</p> <p>15° Costermansstad : bouwen van een home voor sociale arbeiders ... .. »</p> <p>16° Bouwen van 6 huizen in de provincie Kivu ... .. 3,420</p> <p>17° Bouwen van 26 voorlopige huizen in de Provincie Kivu ... .. 1,840</p> <p>18° Elisabethstad : bouwen van 30 huizen ... .. 19,816</p> <p>19° Jadotstad : bouwen van 14 huizen ... .. 8,654</p> <p>20° Albertstad : bouwen van 6 huizen ... .. 3,406</p> <p>21° Bouwen van 15 huizen in de Provincie Katanga ... .. 10,105</p> <p>22° Bouwen van een home voor sociale arbeiders, te Albertstad en te Kolwezi. 1,720</p> <p>23° Bouwen van 18 huizen voor het militaire personeel bestemd ... .. 12,680</p> <p>24° Andere werken : inrichting, herstellingen, toerusting, meubilair, enz. ... .. 2,380</p> <p style="text-align: right;">208,950</p> <p>b) Vóór het inlands personeel :</p> <p>1° Leopoldstad : bouwen van huizen ... .. 5,100</p> <p>2° Leopoldstad : —bouwen van huisvestingen voor de provinciale politieschool (1° krediet) ... .. 3,060</p> <p>3° Leopoldstad : voltooiing van huisvestingen voor politiedienaren, te Leo-Oost en Leo-West ... .. »</p> <p>4° Matadi : voltooiing van huisvestingen voor politiedienaren ... .. 3,198</p> <p>5° Kahemba : bouwen van huisvestingen voor het detachement in gewestdienst. 1,020</p> <p>6° Thysstad : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren (1° krediet) ... .. 1,116</p> <p>7° Kikwit : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren (1° krediet) ... .. 1,213</p> <p>8° Bouwen van 16 huizen in de Evenaarsprovincie ... .. 1,167</p> <p>9° Gangala na Bodio : bouwen van 40 huisvestingen voor arbeiders ... .. 1,645</p> <p>10° Bouwen van 9 huizen in de Oostprovincie ... .. 972</p> <p>11° Bouwen van 10 afdaken in de Oostprovincie ... .. 1,725</p> <p>12° Costermansstad : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren ... .. 3,000</p> <p>13° Bouwen van 35 huizen te Costermansstad en in de Provincie Kivu ... .. 2,721</p> <p>14° Elisabethstad : bouwen van huizen (in het Bgw.C. en in het Ontvangencentrum). 3,850</p> <p>15° Jadotstad : bouwen van 22 huizen (1° krediet) ... .. 641</p> <p>16° Jadotstad : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren en werken aan huisvestingen voor arbeiders ... .. 600</p> <p>17° Kolwezi : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren en van 5 huizen voor schrijvers ... .. 1,060</p> <p>18° Kongolo : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren ... .. 796</p> <p>19° Albertstad : bouwen van huisvestingen voor politiedienaren ... .. 662</p> <p>20° Manono : bouwen van huisvestingen voor het detachement in gewestdienst (1° krediet) ... .. 707</p> <p>21° Allerhande bouwwerken : huizen, huisvestingen, afdaken, hutten ... .. 2,075</p> <p style="text-align: right;">36,337</p> <p style="text-align: right;">Totaal littera C. 245,287</p> <p>Reinigingsdienst en saneringswerken en allerhande bouwwerken :</p> <p>1° Leopoldstad : deelneming van de Kolonie aan de verschillende werken die in het Europees kwartier van de inlandse wijk dienen uitgevoerd ... .. 4,312</p> <p style="text-align: right;">Over te dragen. 4,312</p> | 15   | C     |
| 2,918,352                                        | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | D     |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                             | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 15   |       | Report. 4,312                                                                                                                                                    | 633,970                                                                        |
|      | D     | 2° Roma : remblayage de marais ... .. 1,921                                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 3° Luluabourg : drainage du quartier résidentiel; voirie définitive (2 <sup>e</sup> crédit) ... 2,907                                                            |                                                                                |
|      |       | 4° Stanleyville : travaux d'assainissement et nouvelle voirie ... .. 3,130                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 5° Costermansville : voirie urbaine; asphaltage; aménagement de l'avenue Léopold. III ... .. 3,670                                                               |                                                                                |
|      |       | 6° Kindu : aménagement de la voirie (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 1,020                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 7° Goma : aménagement de la voirie ... .. 1,020                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 8° Kolwezi : drainage des avenues (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 1,040                                                                                          |                                                                                |
|      |       | 9° Albertville : drainage des quartiers « Kindu » et « Mission » ... .. 956                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 10° Redevance au Comité Spécial du Katanga pour frais de voirie dans la province ... .. 1,750                                                                    |                                                                                |
|      |       | 11° Autres travaux à Léopoldville, Thysville, Coquilhatville et Elisabethville ... 1,504                                                                         |                                                                                |
|      |       | Total littera D. 23,230                                                                                                                                          |                                                                                |
|      | E     | Travaux d'aménagement général des centres extra-coutumiers et cités indigènes :                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 1° Léopoldville : participation de la Colonie dans les travaux d'assainissement général de la cité indigène (3 <sup>e</sup> crédit) ... .. 4,750                 |                                                                                |
|      |       | 2° Aménagement et équipement de divers centres extra-coutumiers de la Province de Léopoldville ... .. 4,600                                                      |                                                                                |
|      |       | 3° Aménagement des centres extra-coutumiers de Lusambo, Luluabourg et Port-Francqui ... .. 2,875                                                                 |                                                                                |
|      |       | 4° Aménagement des centres extra-coutumiers de Coquilhatville, Bumba, Libenge, Basankusu et Lisala ... .. 2,839                                                  |                                                                                |
|      |       | 5° Aménagement des centres extra-coutumiers de Stanleyville, Buta et Bunia ... 2,811                                                                             |                                                                                |
|      |       | 6° Aménagement du centre extra-coutumier de Costermansville; installations sanitaires ... .. 3,277                                                               |                                                                                |
|      |       | 7° Aménagement des centres extra-coutumiers d'Elisabethville et de Jadotville; étude de l'aménagement des centres d'Albertville, Kolwezi et Kongolo ... .. 5,870 |                                                                                |
|      |       | Total littera E. 27,022                                                                                                                                          |                                                                                |
|      | F     | Dépenses diverses du Service d'urbanisme :                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Dépenses de personnel européen temporaire; missions et travaux d'études; frais de premier équipement du service ... .. 13,350                                    |                                                                                |
|      |       | Sous-directeur ... .. 1                                                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | Urbaniste chef de section ... .. 1                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Urbanistes ... .. 3                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Architectes urbanistes ... .. 3                                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | Architecte urbaniste adjoint principal ... .. 3                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | Secrétaire ... .. 1                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 12                                                                                                                                                               |                                                                                |
|      | G     | Expropriations en vue de la réalisation des travaux prévus au présent article ... 45,000                                                                         |                                                                                |
|      |       | Total article 15. 663,970                                                                                                                                        |                                                                                |
| 16   |       | ====                                                                                                                                                             |                                                                                |
|      | A     | Silos et entrepôts ... .. 127,000                                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | Construction de silos et entrepôts de conditionnement, à Léopoldville :                                                                                          |                                                                                |
|      |       | 1° Silos ... .. 70,000                                                                                                                                           |                                                                                |
|      |       | 2° Entrepôts ... .. 15,000                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 85,000                                                                                                                                                           |                                                                                |
|      | B     | Construction de silos en province du Kasai ... .. 30,000                                                                                                         |                                                                                |
|      | C     | Magasin d'entreposage, à Elisabethville et Stanleyville ... .. 12,000                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Total article 16. 127,000                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | ====                                                                                                                                                             |                                                                                |
| 17   |       | Cartographie et géodésie. — Subside à l'Institut géographique du Congo belge ... .. 17,264                                                                       |                                                                                |
|      |       | Subside à l'Institut géographique pour dépenses de premier équipement :                                                                                          |                                                                                |
|      |       | 1° Aménagement des locaux; mobilier; équipement de l'atelier de mécanique de précision ... .. 6,000                                                              |                                                                                |
|      |       | 2° Machines de bureau; matériel topographique; matériel de campement et de transport; outillage divers ... .. 6,264                                              |                                                                                |
|      |       | 3° Equipement du laboratoire photographique : appareils de reproduction, sécheuse, tireuse, divers ... .. 5,000                                                  |                                                                                |
|      |       | Total article 17. 17,264                                                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | ====                                                                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | A reporter. 778,234                                                                                                                                              |                                                                                |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 2,918,352                                         | <p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: right;">Overgebracht. 4,312</p> <p>2° Boma : demping van moerassen ... .. 1,921</p> <p>3° Luluaburg : drainering van het residentieel kwartier; definitieve reinigingsdienst (2° krediet) ... .. 2,907</p> <p>4° Stanley stad : saneringswerken en nieuwe reinigingsdienst ... .. 3,130</p> <p>5° Costermansstad : stads-reinigingsdienst; asfaltering; inrichting van de Leopold III-laan ... .. 3,670</p> <p>6° Kindu : inrichting van de reinigingsdienst (1° krediet) ... .. 1,020</p> <p>7° Goma : inrichting van de reinigingsdienst ... .. 1,020</p> <p>8° Kolwezi : drainering der lanen (1° krediet) ... .. 1,040</p> <p>9° Albertstad : drainering der kwartieren « Kindu » en « Zending » ... .. 956</p> <p>10° Cijns aan het Bijzonder Comité van Katanga voor kosten van de reinigingsdienst in de Provincie ... .. 1,750</p> <p>11° Andere werken te Leopoldstad, Thysstad, Coquilhatstad en Elisabethstad ... .. 1,504</p> <p style="text-align: right;">Totaal littera D. 23,230</p> <p>Werken van algemene inrichting der buitengewoonterechtelijke centra en inlandse wijken :</p> <p>1° Leopoldstad : deelneming van de Kolonie aan de werken van algemene sanering der inlandse wijk (3° krediet) ... .. 4,750</p> <p>2° Inrichting en toerusting van verschillende buitengewoonterechtelijke centra van de Provincie Leopoldstad ... .. 4,600</p> <p>3° Inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra van Lusambo, Luluaburg en Francqui-haven ... .. 2,875</p> <p>4° Inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra van Coquilhatstad, Bumba, Basankusu et Lisala ... .. 2,839</p> <p>5° Inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra van Stanley stad, Buta en Bunia ... .. 2,811</p> <p>6° Inrichting van het buitengewoonterechtelijke centrum van Costermansstad; gezondheidsinstellingen ... .. 3,277</p> <p>7° Inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra van Elisabethstad en Jadotstad; bestudering van de inrichting der centra van Albertstad, Kolwezi en Kongolo ... .. 5,870</p> <p style="text-align: right;">Totaal littera E. 27,022</p> <p>Allerlei uitgaven van de Dienst voor Stedenbouwkunde :</p> <p>Uitgaven van het tijdelijk Europees personeel; studiezendingen en -werken; kosten voor eerste uitrusting van de dienst ... .. 13,350</p> <p>Onder-directeur ... .. 1</p> <p>Urbanist-sectiehoofd ... .. 1</p> <p>Urbanisten ... .. 3</p> <p>Bouwmeesters-urbanisten ... .. 3</p> <p>Eerstaanwezend adjunct bouwmeester-urbanist ... .. 3</p> <p>Secretaris ... .. 1</p> <p style="text-align: right;">12</p> <p>Onteigeningen met het oog op het uitvoeren van de in dit artikel vastgestelde werken ... .. 45,000</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 15. 633,970</p> <p style="text-align: right;">=====</p> | 15   | D     |
|                                                   | <p>Silo's en entrepots ... .. 16</p> <p>Aanleggen en bouwen van conditionnerings-silos en -entrepots, te Leopoldstad :</p> <p>1° Silo's ... .. 70,000</p> <p>2° Entrepots ... .. 15,000</p> <p style="text-align: right;">85,000</p> <p>Aanleggen van silo's in de provincie Kasai ... .. 30,000</p> <p>Stapelmagazijn te Elisabethstad en Stanley stad ... .. 12,000</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 16. 127,000</p> <p style="text-align: right;">=====</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | E     |
|                                                   | <p>Cartographie en geodesie. — Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo :</p> <p>Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut voor uitgaven van eerste toerusting :</p> <p>1° Inrichting der lokalen; meubilair; toerusting van de werkplaats voor nauwkeurigheidsmechaniek ... .. 6,000</p> <p>2° Kantoor machines; topographisch materieel; kampeer- en vervoermaterieel; allerhande gereedschappen ... .. 6,264</p> <p>3° Toerusting van het photographisch laboratorium : reproductie apparaten, droogkamer, trek machines, allerhande ... .. 5,000</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 17. 17,264</p> <p style="text-align: right;">=====</p> <p>Over te dragen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17   | F     |

2,918,352

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art.              | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                           | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|-------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                   |       | Report.                                                                                                                                                                                                                        | 778,234                                                                        |
| 17 <sup>bis</sup> | »     | Géologie et hydrologie :                                                                                                                                                                                                       | 3,410                                                                          |
|                   |       | 1° Construction de locaux pour le Service géologique, à Léopoldville . . . . . »                                                                                                                                               |                                                                                |
|                   |       | 2° Matériel spécial . . . . . 3,410                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
|                   |       | 3° Achat de véhicules . . . . . »                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
|                   |       | Total article 17 <sup>bis</sup> . . . . . 3,410                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| 18                | »     | Météorologie :                                                                                                                                                                                                                 | 10,311                                                                         |
|                   |       | 1° Construction des installations météorologiques à Binza (Léopoldville) . . . . . »                                                                                                                                           |                                                                                |
|                   |       | 2° Construction de 8 habitations au centre météorologique de Binza . . . . . 5,865                                                                                                                                             |                                                                                |
|                   |       | 3° Construction des bâtiments du centre régional de météorologie d'Elisabethville . . . . . 2,435                                                                                                                              |                                                                                |
|                   |       | 4° Aménagements au bâtiment de météorologie de Libenge . . . . . 125                                                                                                                                                           |                                                                                |
|                   |       | 5° Matériel de premier établissement du service météorologique . . . . . 1,886                                                                                                                                                 |                                                                                |
|                   |       | Total article 18 . . . . . 10,311                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
| 19                | A     | Télécommunications :                                                                                                                                                                                                           | 7,959                                                                          |
|                   |       | Services télégraphiques et téléphoniques :                                                                                                                                                                                     |                                                                                |
|                   |       | 1° Achat d'un émetteur-récepteur de radio type « Single side band » pour Léopoldville et Elisabethville . . . . . »                                                                                                            |                                                                                |
|                   |       | 2° Achat de 15 émetteurs hallicrafters H. T. 4 . . . . . »                                                                                                                                                                     |                                                                                |
|                   |       | 3° Léopoldville : installation de la nouvelle centrale automatique; redresseur de réserve; mise en souterrain et extension du réseau téléphonique vers Ndolo, Léo II, la cité indigène et les nouveaux quartiers . . . . . 180 |                                                                                |
|                   |       | 4° Luluabourg : établissement du réseau téléphonique . . . . . »                                                                                                                                                               |                                                                                |
|                   |       | 5° Stanleyville : mise en souterrain du réseau téléphonique; aménagement à la centrale . . . . . »                                                                                                                             |                                                                                |
|                   |       | 6° Costermansville : mise en souterrain du réseau téléphonique; équipement à courant porteur . . . . . »                                                                                                                       |                                                                                |
|                   |       | 7° Elisabethville : extension du réseau téléphonique; liaison du bureau central radio et du centre de réception . . . . . »                                                                                                    |                                                                                |
|                   |       | 8° Albertville : installations complémentaires du réseau téléphonique . . . . . 500                                                                                                                                            |                                                                                |
|                   |       | 9° Achat d'une installation à voies multiples pour les liaisons Léopoldville-Brazzaville . . . . . 800                                                                                                                         |                                                                                |
|                   |       | 10° Installation des réseaux téléphoniques de Moanda et Vista. Raccordement à Banana . . . . . 667                                                                                                                             |                                                                                |
|                   |       | 11° Installation d'un réseau téléphonique à Kasangulu . . . . . 114                                                                                                                                                            |                                                                                |
|                   |       | 12° Installation d'un réseau téléphonique à Libenge . . . . . 318                                                                                                                                                              |                                                                                |
|                   |       | 13° Achat d'une machine à creuser les tranchées . . . . . »                                                                                                                                                                    |                                                                                |
|                   |       | 14° Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux prévus ci-avant . . . . . 3,900                                                                                                                              |                                                                                |
|                   |       | Radioélectricien principal . . . . . 1                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
|                   |       | Radioélectriciens . . . . . 4                                                                                                                                                                                                  |                                                                                |
|                   |       | Radioélectriciens adjoints principaux . . . . . 10                                                                                                                                                                             |                                                                                |
|                   |       | 15                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |
|                   |       | 6,479                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                   | B     | Radiodiffusion pour indigènes :                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
|                   |       | 1° Etablissement d'un réseau de radiodistribution à la cité indigène de Léopoldville . . . . . »                                                                                                                               |                                                                                |
|                   |       | 2° Achat d'installations « public adress » et de récepteurs . . . . . 1,480                                                                                                                                                    |                                                                                |
|                   |       | 1,480                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                   |       | Total article 19 . . . . . 7,959                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
|                   |       | Total section II.                                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
|                   |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                |



## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                 | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                              | "                                                                              |
|      |       | <b>SECTION III. — Électricité.</b>                                                                                                                                   |                                                                                |
| 20   | "     | Participation de la Colonie dans la constitution de sociétés de production et de distribution d'énergie électrique :                                                 | 500,000                                                                        |
|      |       | 1 <sup>re</sup> Participation dans le capital d'une société à constituer pour la région de Stanleyville ... .. 200,000                                               |                                                                                |
|      |       | 2 <sup>re</sup> Participation dans le capital d'une société à constituer pour la région de Léopoldville ... .. 200,000                                               |                                                                                |
|      |       | 3 <sup>re</sup> Participation dans le capital d'une société à constituer pour l'Est de la Colonie ... .. 100,000                                                     |                                                                                |
|      |       | Total article 20. 500,000<br>=====                                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | Total section III.                                                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | <b>SECTION IV. — Instruction des indigènes.</b>                                                                                                                      |                                                                                |
| 21   | A     | Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers :                                                                                                | 591,548                                                                        |
|      |       | Construction et équipement d'écoles officielles :                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | 1 <sup>re</sup> 15 écoles primaires du 1 <sup>er</sup> degré ... .. 3,000                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 2 <sup>re</sup> 15 écoles primaires du 2 <sup>e</sup> degré sélectionné ... .. 15,000                                                                                |                                                                                |
|      |       | 3 <sup>re</sup> Ecoles moyennes :                                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Ecole de Lusambo ... .. 3,015                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 3 autres écoles ... .. 13,500                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 4 <sup>re</sup> Ecoles secondaires spéciales :                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | Ecole de Boma (achèvement) ... .. 4,000                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Ecoles de Lusambo et Luluabourg (complément) ... .. 12,000                                                                                                           |                                                                                |
|      |       | Ecole de Coquilhatville (complément) ... .. 4,500                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Ecoles de Stanleyville et Buta (complément) ... .. 12,000                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Ecole de Costermansville (complément) ... .. 4,000                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | 4 écoles de sciences agricoles ... .. 44,880                                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 1 école vétérinaire ... .. 25,000                                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | 5 <sup>re</sup> Institut supérieur de Léopoldville ... .. 32,220                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 6 <sup>re</sup> Ecoles professionnelles moyennes :                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | Ecole de Thysville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 10,000                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Ecole de Kikwit (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 5,000                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | Ecole de Luluabourg (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 10,000                                                                                                           |                                                                                |
|      |       | Ecole de Coquilhatville (achèvement) ... .. 1,766                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Ecole de Boende (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 10,000                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Ecole de Kasongo (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 10,000                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Ecole d'Albertville ... .. 15,000                                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | 7 <sup>re</sup> Ecoles professionnelles supérieures :                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | Ecole de Léopoldville (achèvement) ... .. 20,000                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | Ecole de Lusambo (achèvement) ... .. 15,700                                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | Ecole de Lusambo (matériel) ... .. 2,054                                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | Ecole de Stanleyville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 22,000                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | Ecole de Costermansville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 22,000                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | Ecole d'Elisabethville (1 <sup>er</sup> crédit) ... .. 22,000                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 8 <sup>re</sup> Ecoles professionnelles agricoles :                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | Ecole de Bafwasende ... .. 3,420                                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 22 autres écoles ... .. 33,848                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 9 <sup>re</sup> Ecole vétérinaire de Stanleyville (aménagements) ... .. 1,053                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 10 <sup>re</sup> Ecoles de jardiniers :                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Ecole de Léopoldville ... .. 1,275                                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | Ecole d'Elisabethville ... .. 1,275                                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | Autre école ... .. 1,275                                                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | 11 <sup>re</sup> Ecole de pêche de Kilwa ... .. "                                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | 12 <sup>re</sup> Ecole d'assistants médicaux indigènes, à Léopoldville. — Internat : complé-<br>ment construction et équipement en matériel et mobilier ... .. 4,635 |                                                                                |
|      |       | 13 <sup>re</sup> Ecoles pour enfants de relégués (Oshwe) ... .. 2,050                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 14 <sup>re</sup> Atelier d'apprentissage, à Léopoldville ... .. 277                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 387,743                                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                          | 591,548                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| * | Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                | Art. | Litt. |
|---|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|   | 3,718,266                                         | Overgebracht.                                                                                                                                               |      |       |
|   |                                                   | <b>SECTIE III. — Electriciteit.</b>                                                                                                                         |      |       |
|   |                                                   | Deelhebbing van de Kolonie in het oprichten van vennootschappen voor het voortbrengen en het verdelen van elektrische drijfkraft :                          | 20   |       |
|   |                                                   | 1° Deelhebbing in het kapitaal van een voor de streek van Stanley stad op te richten vennootschap ... .. 200,000                                            |      |       |
|   |                                                   | 2° Deelhebbing in het kapitaal van een voor de streek van Leopoldstad op te richten vennootschap ... .. 200,000                                             |      |       |
|   |                                                   | 3° Deelhebbing in het kapitaal van een voor het Oosten der Kolonie op te richten vennootschap ... .. 100,000                                                |      |       |
|   |                                                   | Totaal artikel 20. 500,000<br>=====                                                                                                                         |      |       |
|   | 500,000                                           | Totaal sectie III.                                                                                                                                          |      |       |
|   |                                                   | <b>SECTIE IV. — Onderwijs voor inlanders.</b>                                                                                                               |      |       |
|   |                                                   | Onderwijs : gebouwen, toelagen voor gebouwen en allerhande :                                                                                                | 21   |       |
|   |                                                   | Bouwen en uitrusten van officiële scholen :                                                                                                                 |      | A     |
|   |                                                   | 1° 15 lagen scholen van de 1° graad ... .. 3,000                                                                                                            |      |       |
|   |                                                   | 2° 15 lagen scholen van de 2° geselecteerde graad ... .. 15,000                                                                                             |      |       |
|   |                                                   | 3° Middelbare scholen :                                                                                                                                     |      |       |
|   |                                                   | School te Lusambo ... .. 3,015                                                                                                                              |      |       |
|   |                                                   | 3 andere scholen ... .. 13,500                                                                                                                              |      |       |
|   |                                                   | 4° Speciale secundaire scholen :                                                                                                                            |      |       |
|   |                                                   | School te Boma (voltooiing) ... .. 4,000                                                                                                                    |      |       |
|   |                                                   | Scholen te Lusambo en Luluaburg (aanvulling) ... .. 12,000                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | School te Coquilhatstad (aanvulling) ... .. 4,500                                                                                                           |      |       |
|   |                                                   | Scholen te Stanley stad en Buta (aanvulling) ... .. 12,000                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | School te Costermansstad (aanvulling) ... .. 4,000                                                                                                          |      |       |
|   |                                                   | 4 scholen voor landbouw-wetenschappen ... .. 44,880                                                                                                         |      |       |
|   |                                                   | 1 school voor veeartsenijkunde ... .. 25,000                                                                                                                |      |       |
|   |                                                   | 5° Hoger Instituut te Leopoldstad ... .. 32,220                                                                                                             |      |       |
|   |                                                   | 6° Middelbare vakscholen :                                                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | School te Thyssstad (1° krediet) ... .. 10,000                                                                                                              |      |       |
|   |                                                   | School te Kilwit (1° krediet) ... .. 5,000                                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | School te Luluaburg (1° krediet) ... .. 10,000                                                                                                              |      |       |
|   |                                                   | School te Coquilhatstad (voltooiing) ... .. 1,766                                                                                                           |      |       |
|   |                                                   | School te Boende (1° krediet) ... .. 10,000                                                                                                                 |      |       |
|   |                                                   | School te Kasongo (1° krediet) ... .. 10,000                                                                                                                |      |       |
|   |                                                   | School te Albertstad ... .. 15,000                                                                                                                          |      |       |
|   |                                                   | 7° Hogere vakscholen :                                                                                                                                      |      |       |
|   |                                                   | School te Leopoldstad (voltooiing) ... .. 20,000                                                                                                            |      |       |
|   |                                                   | School te Lusambo (voltooiing) ... .. 15,700                                                                                                                |      |       |
|   |                                                   | School te Lusambo (materieel) ... .. 2,054                                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | School te Stanley stad (1° krediet) ... .. 22,000                                                                                                           |      |       |
|   |                                                   | School te Costermansstad (1° krediet) ... .. 22,000                                                                                                         |      |       |
|   |                                                   | School te Elisabethstad (1° krediet) ... .. 22,000                                                                                                          |      |       |
|   |                                                   | 8° Landbouwwaksschool :                                                                                                                                     |      |       |
|   |                                                   | School te Bafwasende ... .. 3,420                                                                                                                           |      |       |
|   |                                                   | 22 andere scholen ... .. 33,848                                                                                                                             |      |       |
|   |                                                   | 9° School voor veeartsenijkunde te Stanley stad (uitrusting) ... .. 1,053                                                                                   |      |       |
|   |                                                   | 10° Tuinbouwschool :                                                                                                                                        |      |       |
|   |                                                   | School te Leopoldstad ... .. 1,275                                                                                                                          |      |       |
|   |                                                   | School te Elisabethstad ... .. 1,275                                                                                                                        |      |       |
|   |                                                   | Andere school ... .. 1,275                                                                                                                                  |      |       |
|   |                                                   | 11° Visteelschool te Kilwa ... .. ,                                                                                                                         |      |       |
|   |                                                   | 12° School voor inlandse geneeskundige assistenten, te Leopoldstad. — Internaat :<br>aanvulling gebouw en uitrusting met materieel en meubelen ... .. 4,635 |      |       |
|   |                                                   | 13° Scholen voor kinderen van uitgewezenen (Oshwe) ... .. 2,050                                                                                             |      |       |
|   |                                                   | 14° Leerwerkplaats, te Leopoldstad ... .. 277                                                                                                               |      |       |
|   |                                                   | 387,743                                                                                                                                                     |      |       |
|   | 4,218,260                                         | Over te dragen.                                                                                                                                             |      |       |



## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Montant des crédits par article —<br>Bedrag der kredieten per artikel |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 591,548                                                               |
| 21   | B     | Subsides pour construction et équipement d'écoles subsidiées :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                       |
|      |       | 1° 150 écoles gardiennes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10,800                                                                |
|      |       | 2° 150 écoles primaires du 1 <sup>er</sup> degré ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10,050                                                                |
|      |       | 3° Ecoles primaires du 2 <sup>e</sup> degré ordinaire : création de 150 écoles, et aménagement de 300 écoles existantes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 37,500                                                                |
|      |       | 4° 15 écoles primaires du 2 <sup>e</sup> degré sélectionné ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6,225                                                                 |
|      |       | 5° 53 écoles d'auxiliaires de circonscription indigène ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3,975                                                                 |
|      |       | 6° Ecoles primaires pour garçons à : Matadi (RR. PP. Rédemptoristes), Matadi (Svenska Missions Forbundet), Léopoldville-Est (RR. PP. de Scheut), Léopoldville-Est (Armée du Salut), Léopoldville-Ouest (RR. FF. des Ecoles Chrétiennes), Léopoldville-Ouest (Armée du Salut), Elisabethville-C.E.C. (RR. PP. Bénédictins), Elisabethville-C.E.C. (Mission Méthodiste), Kimbongo (RR. PP. de la Compagnie de Jésus), Kimuenza (RR. PP. de la Compagnie de Jésus), Kabare, Lusambo-C.E.C., Kamina, Logo, Mungunya, Shabunda, Coquilhatville-C.E.C., Lubudi, Jaligimba, Isangi, Butembo, Mutwanga, Makaw, Mushie, Baraka, Watsa, Paulis, Tora, Mweka, Aba, Bunia, Kasangulu, Kimuingu, Sanda, Kafubu, Kabinda ... .. | 29,126                                                                |
|      |       | 7° Ecoles primaires pour filles à : Léopoldville-Est (RR. Chanoinesses de Saint-Augustin), Léopoldville-Est (Armée du Salut), Kimuenza (RR. Religieuses du Sacré-Cœur), Jadotville (RR. Bénédictines), Burhale, Stanleyville, Moenge, Niangara, Wamba, Tshibala, Doruma, Viadana, Vieux-Kilo, Badiya, Dubie, Tshidimba, Matadi ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 8,090                                                                 |
|      |       | 8° 14 classes de 6 <sup>e</sup> préparatoire pour filles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,075                                                                 |
|      |       | 9° Groupe scolaire féminin de Mbanza-Boma (RR. Religieuses du Sacré-Cœur) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6,835                                                                 |
|      |       | 10° Ecoles ménagères à : Elisabethville (RR. SS. de la Charité), Albertville ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 840                                                                   |
|      |       | 11° Ecoles moyennes :<br>Ecoles de Nya-Ngezi et de Matadi; école du Kwango; école en Province orientale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,952                                                                 |
|      |       | 12° Ecoles secondaires spéciales :<br>Ecoles d'Elisabethville (RR. PP. Bénédictins), de Léopoldville, Tumba, Kisantu, Kikwit, Luabo, Bamanya, Jadotville et Kindu ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,115                                                                |
|      |       | 13° Ecoles secondaires latines :<br>Ecoles de Kamponde, Dungu, Kisantu, Yasa et Costermansville ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,500                                                                |
|      |       | 14° Centre universitaire « Lovanium », à Kisantu ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12,600                                                                |
|      |       | 15° Ecoles professionnelles :<br>Ecole de la Kafubu (RR. PP. Salésiens) : aménagement et équipement ... ..<br>Création de nouvelles divisions dans les écoles de : Wafania (fer et bâtiment), Kindu (fer et bâtiment), Kasenga (fer et bâtiment), Buta (bâtiment), Lokandu (bâtiment), Kafubu (bâtiment) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,380<br>26,250                                                       |
|      |       | 16° Ecole de moniteurs à Kasongo-Tongoni (RR. PP. Blancs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | "                                                                     |
|      |       | 17° Extension du groupe scolaire de Buta (RR. FF. Maristes) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,817                                                                 |
|      |       | 18° Maisons de communauté : à Coquilhatville (RR. FF. des Ecoles chrétiennes), à Buta (RR. FF. Maristes) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 675                                                                   |
|      |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 203,805                                                               |
|      |       | Total article 21.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 591,548<br>== ==                                                      |
|      |       | Total section IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                       |
|      |       | SECTION V. — Hygiène et installations médicales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                       |
| 22   | A     | Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux, subsides pour constructions et divers :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 712,466                                                               |
|      |       | Zones rurales :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                       |
|      |       | 1° Construction de centres médico-chirurgicaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 90,550                                                                |
|      |       | 2° Aménagement de dispensaires principaux ou centres médico-chirurgicaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 52,173                                                                |
|      |       | 3° Construction de dispensaires ruraux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9,687                                                                 |
|      |       | 4° Construction d'habitations pour le personnel médical ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11,696                                                                |
|      |       | 5° Campagnes intensives. Désinsectisation, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 27,000                                                                |
|      |       | 6° Construction de maternités (2 par province) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6,000                                                                 |
|      |       | (Subsides éventuels à l'Œuvre pour la protection de la mère et de l'enfant indigènes.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 197,106                                                               |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 712,466                                                               |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 4,218,266                                         | <p>Overgebracht.</p> <p>Toelagen voor bouwen en uitrusten van gesubsidieerde scholen :</p> <p>1° 150 bewaarscholen ... .. 10,800</p> <p>2° 150 hogere scholen van de 1° graad ... .. 10,050</p> <p>3° Hogere scholen van de 2° gewone graad oprichting van 150 scholen, en inrichting van 300 bestaande scholen ... .. 37,500</p> <p>4° 15 lagere scholen van de 2° geselectioneerde graad ... .. 6,225</p> <p>5° 53 scholen voor helpers van de inlandse gebieden ... .. 3,975</p> <p>6° Lagere scholen voor jongens te: Matadi (Paters Redemptoristen), Matadi (Svenska Missions Forbundet), Leopoldstad-Oost (Paters van Scheut), Leopoldstad-Oost (Leger der Heils), Leopoldstad-West (Broeders der Christelijke scholen), Leopoldstad-West (Leger der Heils), Elisabethstad-B.G.C. (Paters Benedictijnen), Elisabethstad-B.G.C. (Methodistenzending), Kimbongo (Paters Jezuïeten), Kimuenza (Paters Jezuïeten), Kabare, Lusambo-B.G.C., Kamina, Logo, Mungunya, Shabunda, Coquilhatstad-B.G.C., Lubudi, Jaligimba, Isangi, Bntembo, Mutwanga, Makaw, Mushie, Baraka, Watsa, Paulis, Tora, Mweka, Aba, Bunia, Kasangulu, Kimuingu, Sanda, Kafubu, Kabinda ... .. 29,126</p> <p>7° Lagere scholen voor meisjes te: Leopoldstad-Oost (Z.Z. Augustinessen), Leopoldstad-Oost (Leger der Heils), Kimuenza (Zusters van het H. Hart), Jadotstad (Z.Z. Benedictinessen), Burhale, Stanleystad, Moenge, Niangara, Wamba, Tshibala, Doruma, Viadana, Vieux-Kilo, Badiya, Dubie, Tshidimba, Matadi ... .. 8,090</p> <p>8° 14 klassen 6° voorbereidende voor meisjes ... .. 2,075</p> <p>9° Schoolgroep voor meisjes te Mbanza-Boma (Zusters van het H. Hart) ... .. 6,835</p> <p>10° Huishoudscholen te: Elisabethstad (Z.Z. van Liefde), Albertstad ... .. 840</p> <p>11° Middelbare scholen :</p> <p>Scholen te Nyä-Ngezi en te Matadi; school van Kwango; school in de Oostprovincie ... .. 6,952</p> <p>12° Speciale secundaire scholen :</p> <p>Scholen te Elisabethstad (Paters Benedictijnen), te Leopoldstad, Tumba, Kisanu, Kikwit, Luabo, Bamanya, Jadotstad en Kindu ... .. 15,115</p> <p>13° Latijnse secundaire scholen :</p> <p>Scholen te Kamponde, Dungu, Kisanu, Yasa en Costermansstad ... .. 22,500</p> <p>14° Universitaire Centrum « Lovanium », te Kisanu ... .. 12,600</p> <p>15° Vakscholen :</p> <p>School van Kafubu (Paters Salesianen): inrichting en uitrusting ... .. 1,380</p> <p>Oprichting van nieuwe afdelingen in de scholen te: Wafania (ijzerbewerking en houwbedrijf), Kindu (ijzerbewerking en bouwbedrijf), Kasenga (ijzerbewerking en bouwbedrijf), Buta (bouwbedrijf), Lokandu (bouwbedrijf), Kafubu (bouwbedrijf) ... .. 26,250</p> <p>16° School voor monitoren, te Kasongo-Tongoni (Witte Paters) ... .. "</p> <p>17° Uitbreiding van de schoolgroep te Buta (Broeders Maristen) ... .. 2,817</p> <p>18° Gemeenschapshuizen : te Coquilhatstad (Broeders der Christelijke Scholen), te Buta (Broeders Maristen) ... .. 675</p> <p style="text-align: right;">203,805</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 21. 591,548</p> <p style="text-align: right;">=====</p> | 21   | B     |
| 591,548                                           | <p>Totaal Sectie IV.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE V. — Hygiëne en geneeskundige installaties.</b></p> <p>Geneeskundige diensten: gebouwen, hospifalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen, toelagen voor bouwwerken en allerhande :</p> <p>Plattelandszonen :</p> <p>1° Bouwen van genees-heelkundige centra ... .. 90,550</p> <p>2° Inrichting van hoofdverpleeghuizen of van genees-heelkundige centra ... .. 52,173</p> <p>3° Bouwen van platteland-verpleeghuizen ... .. 9,687</p> <p>4° Bouwen van woningen voor geneeskundig personeel ... .. 11,696</p> <p>5° Krachtadige campagnes. Verdelging der insecten, enz. ... .. 27,000</p> <p>6° Bouwen van kraamvrouwenhuizen (2 per provincie) ... .. 6,000</p> <p>(Eventuele toelagen aan het Werk voor de bescherming van de inlandse moeder en het inlands kind.)</p> <p style="text-align: right;">Over te dragen. 197,106</p> <p style="text-align: right;">Over te dragen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22   | A     |
| 4,809,814                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                 | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 22   | A     | Report.<br>Report. 197,106                                                                                                                                           | 712,466                                                                        |
|      |       | 7° Construction de laboratoires ... .. 3,000                                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 8° Construction de sanatoriums pour tuberculeux ... .. 30,100                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 9° Construction d'asiles pour aliénés ... .. 37,050                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 10° Dépenses communes aux rubriques prévues ci-avant (frais de main-d'œuvre<br>et divers) ... .. 4,800                                                               |                                                                                |
|      |       | Total pour les zones rurales. 272,056                                                                                                                                |                                                                                |
|      | B     | Zones urbaines :                                                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | I. — Bâtiments internationaux :                                                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | Construction d'un « Bureau permanent de la Trypanosomiase et de la Tsé-tsé » et<br>aménagement du laboratoire de bactériologie de Léopoldville (2° crédit) ... 7,000 |                                                                                |
|      |       | II. — Bâtiments pour la Direction générale des Services médicaux :                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | Mobilier et aménagements au dépôt central médico-pharmaceutique, à Léopold-<br>ville ... .. 3,111                                                                    |                                                                                |
|      |       | III. — Hôpitaux pour indigènes :                                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | a) Nouveaux :                                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 1° Construction du nouvel hôpital, à Léopoldville ... .. 101,000                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 2° Construction d'un dispensaire à la cité indigène de Léopoldville ... .. 1,500                                                                                     |                                                                                |
|      |       | 3° Construction d'un institut d'anatomie pathologique, à Léopoldville-Est ... .. 1,428                                                                               |                                                                                |
|      |       | 4° Reconstruction de l'hôpital à Boma (2° crédit) (estimation globale : 14 mil-<br>lions 500,000 francs) ... .. 4,000                                                |                                                                                |
|      |       | 5° Construction d'un nouvel hôpital, y compris mobilier, à Banningville ... .. 2,197                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 6° Construction d'un hôpital, à Luluabourg (3° crédit) ... .. 6,000                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 7° Construction d'un hôpital de territoire, à Luluabourg ... .. 4,000                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 8° Construction d'un nouvel hôpital, à Buta ... .. 7,000                                                                                                             |                                                                                |
|      |       | 9° Construction d'un hôpital, à Bunia ... .. 4,500                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | 10° Construction d'un hôpital, à Jadotville (2° crédit) ... .. 12,182                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 11° Construction d'un nouvel hôpital, à Elisabethville ... .. 65,500                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | b) Anciens :                                                                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 12° Aménagements au lazaret du Mont Léopold et à l'hôpital de la rive, à Léo-<br>poldville-Ouest (2° crédit) ... .. 138                                              |                                                                                |
|      |       | 13° Aménagements et achat de matériel pour l'hôpital de Léopoldville-Est<br>(2° crédit). ... .. 2,061                                                                |                                                                                |
|      |       | 14° Construction d'un pavillon de maternité à l'hôpital de Matadi ... .. 2,280                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 15° Reconstruction de l'hôpital, à Kikwit ... .. 6,000                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | 16° Reconstruction de l'hôpital, à Lusambo ... .. 3,000                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 17° Aménagement de l'hôpital, à Luebo ... .. 1,500                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | 18° Réfections à l'hôpital, à Coquilhatville ... .. 4,000                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 19° Construction d'un pavillon d'hospitalisation à l'hôpital, à Coquilhatville ... .. 422                                                                            |                                                                                |
|      |       | 20° Reconstruction de l'hôpital, à Lisala ... .. 3,000                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | 21° Agrandissement de l'hôpital, à Libenge ... .. 2,000                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 22° Agrandissement de l'hôpital, à Stanleyville ... .. 4,000                                                                                                         |                                                                                |
|      |       | 23° Aménagement de l'hôpital, à Niangara ... .. 2,500                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | 24° Aménagement des hôpitaux, à Paulis ... .. 2,000                                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 25° Agrandissement de l'hôpital, à Kasongo ... .. 3,000                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | 26° Construction d'une maternité, à Stanleyville ... .. 1,173                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 27° Construction d'un hôpital pour indigènes et d'un pavillon pour européens,<br>à Kongolo. Estimation globale : 3,350,000 ... .. 643                                |                                                                                |
|      |       | Total rubrique III. 247,024                                                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | IV. — Hôpitaux pour Européens.                                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | a) Nouveaux :                                                                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 1° Construction d'un hôpital, à Libenge ... .. 1,000                                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 2° Construction d'un dispensaire et d'une polyclinique, à Stanleyville ... .. 1,000                                                                                  |                                                                                |
|      |       | 3° Construction d'un hôpital, à Costermansville ... .. 20,000                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 4° Construction d'un hôpital, à Kasongo ... .. 2,000                                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 5° Construction d'un hôpital, à Jadotville ... .. 7,663                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | A reporter. 31,663                                                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                                          | 712,466                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per section | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 4,809,814                                         | <p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: right;">Overgebracht. 197,106</p> <p>7<sup>o</sup> Bouwen van laboratoria ... 3,000</p> <p>8<sup>o</sup> Bouwen van sanatoria voor teringlijders ... 30,100</p> <p>9<sup>o</sup> Bouwen van krankzinnigengestichten ... 37,050</p> <p>10<sup>o</sup> Uitgaven die gemeen zijn aan hierbovenstaande rubrieken (kosten van werkrachten en allerhande) ... 4,800</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor de plattelandzonen. 272,056</p> <p>Stadszones :</p> <p>I. — Internationale gebouwen :</p> <p>Bouwen van een « Vast Bureau voor de Trypanosomiasis en de Tsé-Tsé vliegen » en inrichting van het laboratorium voor bacteriologie te Leopoldstad (2<sup>e</sup> krediet) ... 7,000</p> <p>II. — Gebouwen voor de Algemene Directie der Geneeskundige Diensten :</p> <p>Meubilair en inrichtingen in het centraal geneeskundig-pharmaceutisch depot te Leopoldstad ... 3,111</p> <p>III. — Hospitalen voor inlanders :</p> <p>a) Nieuwe :</p> <p>1<sup>o</sup> Bouwen van het nieuw hospitaal te Leopoldstad ... 101,000</p> <p>2<sup>o</sup> Bouwen van een verpleeghuis in de inlandse wijk van Leopoldstad ... 1,500</p> <p>3<sup>o</sup> Bouwen van een instituut voor pathologische ontledkunde te Leopoldstad-Oost ... 1,425</p> <p>4<sup>o</sup> Herbouwen van het hospitaal te Boma (2<sup>e</sup> krediet) (globale raming : 14 miljoen 500,000 frank) ... 4,000</p> <p>5<sup>o</sup> Bouwen van een nieuw hospitaal, met inbegrip van meubilair, te Banningstad ... 2,197</p> <p>6<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal te Luluaburg (3<sup>e</sup> krediet) ... 6,000</p> <p>7<sup>o</sup> Bouwen van een gewesthospitaal te Luluaburg ... 4,000</p> <p>8<sup>o</sup> Bouwen van een nieuw hospitaal te Buta ... 7,000</p> <p>9<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal te Bunia ... 4,500</p> <p>10<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal te Jadotstad (2<sup>e</sup> krediet) ... 12,182</p> <p>11<sup>o</sup> Bouwen van een nieuw hospitaal te Elisabethstad ... 65,500</p> <p>b) Oude :</p> <p>12<sup>o</sup> Verbeteringen aan het Lazaret van de Leopold-Berg en aan het hospitaal van de oever te Leopoldstad-West (2<sup>e</sup> krediet) ... 138</p> <p>13<sup>o</sup> Inrichtingen en aankoop van materieel voor het hospitaal te Leopoldstad (2<sup>e</sup> krediet) ... 2,061</p> <p>14<sup>o</sup> Bouwen van een paviljoen voor het kraamvrouwenhuis bij het hospitaal van Matadi ... 2,280</p> <p>15<sup>o</sup> Herbouwen van het hospitaal, te Kikwit ... 6,000</p> <p>16<sup>o</sup> Herbouwen van het hospitaal, te Lusambo ... 3,000</p> <p>17<sup>o</sup> Inrichting van het hospitaal, te Luebo ... 1,500</p> <p>18<sup>o</sup> Herstellingen aan het hospitaal, te Coquilhatstad ... 4,000</p> <p>19<sup>o</sup> Bouwen van een hospitalisatiepaviljoen bij het hospitaal, te Coquilhatstad ... 422</p> <p>20<sup>o</sup> Herbouwen van het hospitaal, te Lisala ... 3,000</p> <p>21<sup>o</sup> Vergroting van het hospitaal, te Libenge ... 2,000</p> <p>22<sup>o</sup> Vergroting van het hospitaal, te Stanleystad ... 4,000</p> <p>23<sup>o</sup> Inrichting van het hospitaal, te Niangara ... 2,500</p> <p>24<sup>o</sup> Inrichting van de hospitalen, te Paulis ... 2,000</p> <p>25<sup>o</sup> Vergroting van het hospitaal, te Kasongo ... 3,000</p> <p>26<sup>o</sup> Bouwen van een kraamvrouwenhuis, te Stanleystad ... 1,173</p> <p>27<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal voor inlanders en van een paviljoen voor Europeanen, te Kongolo. Globale raming : 3,350,000 ... 643</p> <p style="text-align: right;">Totaal rubriek III. 247,024</p> <p>IV. — Hospitalen voor Europeanen.</p> <p>a) Nieuwe :</p> <p>1<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal, te Libenge ... 1,000</p> <p>2<sup>o</sup> Bouwen van een verpleeghuis en van een polykliniek, te Stanleystad ... 1,000</p> <p>3<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal, te Stanleystad ... 20,000</p> <p>4<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal, te Kasongo ... 2,000</p> <p>5<sup>o</sup> Bouwen van een hospitaal, te Jadotstad ... 7,663</p> <p style="text-align: right;">Over te dragen. 31,663</p> | 22   | A     |
| 4,809,814                                         | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | B     |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                               | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 22   | B     | Report.                                                                                                                            | 712,466                                                                        |
|      |       | Report. 31,663                                                                                                                     |                                                                                |
|      |       | b) Anciens :                                                                                                                       |                                                                                |
|      |       | 6° Agrandissement de la clinique Reine Elisabeth, à Léopoldville ... ..                                                            | 5,100                                                                          |
|      |       | 7° Achat et installation d'appareils électriques et de mobiliers divers pour la<br>clinique Reine Elisabeth, à Léopoldville ... .. | "                                                                              |
|      |       | 8° Construction d'un pavillon pour enfants à l'hôpital de Léopoldville ... ..                                                      | 5,000                                                                          |
|      |       | 9° Construction d'un pavillon pour maladies internes à l'hôpital de Léopoldville.                                                  | 5,000                                                                          |
|      |       | 10° Construction d'un pavillon de médecine à l'hôpital de Léopoldville ... ..                                                      | 5,000                                                                          |
|      |       | 11° Aménagement de l'hôpital, à Luluabourg ... ..                                                                                  | 1,000                                                                          |
|      |       | 12° Aménagement de l'hôpital, à Lusambo ... ..                                                                                     | 500                                                                            |
|      |       | 13° Aménagement de l'hôpital, à Luebo ... ..                                                                                       | 500                                                                            |
|      |       | 14° Aménagement de la maternité de l'hôpital de Coquilhatville ... ..                                                              | 493                                                                            |
|      |       | 15° Aménagement de l'hôpital, à Coquilhatville ... ..                                                                              | 2,000                                                                          |
|      |       | 16° Agrandissement de l'hôpital, à Lisala ... ..                                                                                   | 2,000                                                                          |
|      |       | 17° Agrandissement de l'hôpital, à Stanleyville ... ..                                                                             | 3,000                                                                          |
|      |       | 18° Agrandissement et aménagement de l'hôpital, à Bula ... ..                                                                      | 2,000                                                                          |
|      |       | 19° Aménagement de l'hôpital, à Niangara ... ..                                                                                    | 1,500                                                                          |
|      |       | 20° Agrandissement de l'hôpital, à Elisabethville ... ..                                                                           | 4,000                                                                          |
|      |       | 21° Agrandissement et aménagement de l'hôpital, à Albertville ... ..                                                               | 4,679                                                                          |
|      |       | Total rubrique IV. 73,435                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | V. — Laboratoires :                                                                                                                |                                                                                |
|      |       | a) Laboratoires de bactériologie :                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | 1° Construction d'un laboratoire, à Luluabourg ... ..                                                                              | 5,000                                                                          |
|      |       | 2° Agrandissement du laboratoire, à Coquilhatville ... ..                                                                          | 3,000                                                                          |
|      |       | 3° Construction d'un nouveau laboratoire médical, à Stanleyville ... ..                                                            | 20,710                                                                         |
|      |       | 4° Construction d'un nouveau laboratoire médical, à Costermansville ... ..                                                         | 15,100                                                                         |
|      |       | 5° Construction d'un nouveau laboratoire de bactériologie et de malarologie, à<br>Elisabethville ... ..                            | 15,100                                                                         |
|      |       | b) Laboratoires d'hygiène :                                                                                                        |                                                                                |
|      |       | 6° Equipement d'un laboratoire annexe au dépôt central médico-pharmaceutique,<br>à Léopoldville ... ..                             | 530                                                                            |
|      |       | 7° Construction d'un bureau d'hygiène, à Léopoldville ... ..                                                                       | 4,000                                                                          |
|      |       | 8° Construction d'un bureau d'hygiène, à Coquilhatville ... ..                                                                     | 2,000                                                                          |
|      |       | 9° Construction d'un bureau d'hygiène, à Luluabourg ... ..                                                                         | 3,000                                                                          |
|      |       | 10° Aménagement du service d'hygiène, à Stanleyville ... ..                                                                        | 500                                                                            |
|      |       | 11° Construction d'un bureau d'hygiène, à Costermansville ... ..                                                                   | 2,000                                                                          |
|      |       | 12° Aménagement d'un bureau d'hygiène, à Elisabethville ... ..                                                                     | 1,500                                                                          |
|      |       | 13° Construction d'un bureau d'hygiène, à Albertville ... ..                                                                       | 1,500                                                                          |
|      |       | Total rubrique V. 73,940                                                                                                           |                                                                                |
|      |       | VI. — Autres établissements :                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 1° Construction d'une école pour infirmiers, à Luluabourg ... ..                                                                   | 4,500                                                                          |
|      |       | 2° Construction d'une école pour accoucheuses, à Luluabourg ... ..                                                                 | 2,000                                                                          |
|      |       | 3° Construction d'une école pour accoucheuses, à Coquilhatville ... ..                                                             | 2,000                                                                          |
|      |       | 4° Construction d'un internat à l'école pour infirmiers, à Stanleyville ... ..                                                     | 3,000                                                                          |
|      |       | 5° Construction d'un internat à l'école pour accoucheuses, à Stanleyville ... ..                                                   | 2,000                                                                          |
|      |       | 6° Aménagement de l'école pour infirmiers, à Costermansville ... ..                                                                | 2,000                                                                          |
|      |       | 7° Construction d'un internat à l'école pour infirmiers, à Costermansville ... ..                                                  | 3,000                                                                          |
|      |       | 8° Construction d'une école pour accoucheuses, à Costermansville ... ..                                                            | 2,000                                                                          |
|      |       | 9° Construction d'une école pour infirmiers avec internat, à Elisabethville ... ..                                                 | 8,000                                                                          |
|      |       | 10° Construction d'une école pour accoucheuses, à Elisabethville ... ..                                                            | 2,000                                                                          |
|      |       | Total rubrique VI. 30,500                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | Dépenses communes aux rubriques I à VI (main-d'œuvre et divers) ... ..                                                             | 5,400                                                                          |
|      |       | Total pour constructions dans les centres. 440,410                                                                                 |                                                                                |
|      |       | Total article 22. 712,466                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | =====                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Total section V.                                                                                                                   |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                        |                                                                                |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 4,809,814                                         | <p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: right;">Overgebracht. 31,663</p> <p>b) Oude :</p> <p>6° Vergroting van de Kliniek Koningin Elisabeth, te Leopoldstad ... 5,100</p> <p>7° Aankoop en installatie van elektrische apparaten en van allerhande meubilair voor de Kliniek Koningin Elisabeth, te Leopoldstad ... »</p> <p>8° Bouwen van een paviljoen voor kinderen bij het hospitaal van Leopoldstad ... 5,000</p> <p>9° Bouwen van een paviljoen voor inwendige ziekten bij het hospitaal van Leopoldstad ... 5,000</p> <p>10° Bouwen van een paviljoen voor geneeskunde bij het hospitaal van Leopoldstad ... 5,000</p> <p>11° Inrichting van het hospitaal, te Luluaburg ... 1,000</p> <p>12° Inrichting van het hospitaal, te Lusambo ... 500</p> <p>13° Inrichting van het hospitaal, te Luebo ... 500</p> <p>14° Inrichting van het kraamvrouwenhuis van het hospitaal van Coquilhatstad ... 493</p> <p>15° Inrichting van het hospitaal, te Coquilhatstad ... 2,000</p> <p>16° Vergroting van het hospitaal, te Lisala ... 2,000</p> <p>17° Vergroting van het hospitaal, te Stanleystad ... 3,000</p> <p>18° Vergroting en inrichting van het hospitaal, te Buta ... 2,000</p> <p>19° Inrichting van het hospitaal, te Niangara ... 1,500</p> <p>20° Vergroting van het hospitaal, te Elisabethstad ... 4,000</p> <p>21° Inrichting en vergroting van het hospitaal, te Albertstad ... 4,679</p> <p style="text-align: right;">Totaal rubriek IV. 73,435</p> <p>V. — Laboratoria :</p> <p>a) Laboratoria voor bacteriologie :</p> <p>1° Bouwen van het laboratorium te Luluaburg ... 5,000</p> <p>2° Vergroting van het laboratorium te Coquilhatstad ... 3,000</p> <p>3° Bouwen van een nieuw geneeskundig laboratorium te Stanleystad ... 20,710</p> <p>4° Bouwen van een nieuw geneeskundig laboratorium te Costermansstad ... 15,100</p> <p>5° Bouwen van een nieuw laboratorium voor bacteriologie en voor malarialogie te Elisabethstad ... 15,100</p> <p>b) Gezondheidslaboratoria :</p> <p>6° Toerusting van een laboratorium gehecht aan het centraal geneeskundig-pharmaceutisch depot te Leopoldstad ... 530</p> <p>7° Bouwen van een gezondheidsbureau te Leopoldstad ... 4,000</p> <p>8° Bouwen van een gezondheidsbureau te Coquilhatstad ... 2,000</p> <p>9° Bouwen van een gezondheidsbureau te Luluaburg ... 3,000</p> <p>10° Inrichting van de gezondheidsdienst te Stanleystad ... 500</p> <p>11° Bouwen van een gezondheidsbureau te Costermansstad ... 2,000</p> <p>12° Inrichting van een gezondheidsbureau te Elisabethstad ... 1,500</p> <p>13° Bouwen van een gezondheidsbureau te Albertstad ... 1,500</p> <p style="text-align: right;">Totaal rubriek V. 73,940</p> <p>VI. — Andere inrichtingen :</p> <p>1° Bouwen van een school voor ziekenverplegers te Luluaburg ... 4,500</p> <p>2° Bouwen van een school voor vroedvrouwen te Luluaburg ... 2,000</p> <p>3° Bouwen van een school voor vroedvrouwen te Coquilhatstad ... 2,000</p> <p>4° Bouwen van een internaat bij de school voor ziekenverplegers te Stanleystad ... 3,000</p> <p>5° Bouwen van een internaat bij de school voor vroedvrouwen te Stanleystad ... 2,000</p> <p>6° Inrichting van de school voor ziekenverplegers te Costermansstad ... 2,000</p> <p>7° Bouwen van een internaat bij de school voor ziekenverplegers te Costermansstad ... 3,000</p> <p>8° Bouwen van een school voor vroedvrouwen te Costermansstad ... 2,000</p> <p>9° Bouwen van een school voor ziekenverplegers met internaat, te Elisabethstad ... 8,000</p> <p>10° Bouwen van een school voor vroedvrouwen te Elisabethstad ... 2,000</p> <p style="text-align: right;">Totaal rubriek VI. 30,500</p> <p>Uitgaven die gemeen zijn aan rubrieken I tot VI (werkkrachten en allerhande) ... 5,400</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor bouwwerken in de centra. 440,410</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 22. 712,466<br/>=====</p> | 22   | B     |
| 712,466                                           | Totaal sectie V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |       |
| 5,522,280                                         | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art.              | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|-------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                   |       | Report.                                                                                                                                                 |                                                                                |
|                   |       | <b>SECTION VI. — Immigration et colonat.</b>                                                                                                            |                                                                                |
| 22 <sup>bis</sup> | "     | Souscription de la Colonie à l'augmentation de capital de la Société de Crédit au Colonat.                                                              | 200,000                                                                        |
|                   |       | Total section VI.                                                                                                                                       |                                                                                |
|                   |       | <b>SECTION VII. — Développement agricole.</b>                                                                                                           |                                                                                |
| 23                | "     | Lutte antiérosive. — Stations d'essai et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes                                                   | 77,643                                                                         |
|                   |       | 1 <sup>o</sup> Lutte antiérosive. — Conservation du sol; aménagements antiérosifs; mission antiérosive :                                                |                                                                                |
|                   |       | Logements pour le personnel, chantiers d'irrigation, de nivellement, ouvrages d'art : matériel et fournitures et dépenses de main-d'œuvre y relatives : |                                                                                |
|                   |       | Gouvernement général (y compris rémunérations d'un agent européen temporaire) .....                                                                     | 8,526                                                                          |
|                   |       | Province Orientale .....                                                                                                                                | 2,618                                                                          |
|                   |       | Province du Kivu (y compris rémunérations de 3 agents européens temporaires) .....                                                                      | "                                                                              |
|                   |       |                                                                                                                                                         | 11,144                                                                         |
|                   |       | 2 <sup>o</sup> Stations d'essai et de multiplication :                                                                                                  |                                                                                |
|                   |       | Constructions, matériel, et autres dépenses d'investissement :                                                                                          |                                                                                |
|                   |       | Province de Léopoldville .....                                                                                                                          | 4,850                                                                          |
|                   |       | Province du Kasai .....                                                                                                                                 | 3,588                                                                          |
|                   |       | Province de l'Equateur .....                                                                                                                            | 4,653                                                                          |
|                   |       | Province Orientale .....                                                                                                                                | 5,579                                                                          |
|                   |       |                                                                                                                                                         | 18,670                                                                         |
|                   |       | 3 <sup>o</sup> Cultures annuelles :                                                                                                                     |                                                                                |
|                   |       | Constructions, matériel, et autres dépenses d'investissement :                                                                                          |                                                                                |
|                   |       | Province de Léopoldville .....                                                                                                                          | 750                                                                            |
|                   |       | Province du Kasai .....                                                                                                                                 | 6,151                                                                          |
|                   |       | Province de l'Equateur .....                                                                                                                            | 5,163                                                                          |
|                   |       | Province Orientale .....                                                                                                                                | 6,830                                                                          |
|                   |       | Province du Kivu .....                                                                                                                                  | 3,800                                                                          |
|                   |       | Province du Katanga .....                                                                                                                               | 3,810                                                                          |
|                   |       |                                                                                                                                                         | 26,504                                                                         |
|                   |       | 4 <sup>o</sup> Cultures pérennes :                                                                                                                      |                                                                                |
|                   |       | Constructions, matériel et autres dépenses d'investissement :                                                                                           |                                                                                |
|                   |       | Province de Léopoldville .....                                                                                                                          | 920                                                                            |
|                   |       | Province du Kasai .....                                                                                                                                 | 2,827                                                                          |
|                   |       | Province de l'Equateur .....                                                                                                                            | 900                                                                            |
|                   |       | Province du Kivu (y compris dépenses communes à la conservation des sols) .....                                                                         | 4,258                                                                          |
|                   |       |                                                                                                                                                         | 8,905                                                                          |
|                   |       | 5 <sup>o</sup> Dépenses résultant de la coopération du Service territorial au programme mentionné ci-dessus :                                           |                                                                                |
|                   |       | Construction d'habitations pour le personnel européen :                                                                                                 |                                                                                |
|                   |       | Province de Léopoldville : 1 maison .....                                                                                                               | 460                                                                            |
|                   |       | Province du Kasai : 14 maisons .....                                                                                                                    | 6,440                                                                          |
|                   |       | Province de l'Equateur : 5 maisons .....                                                                                                                | 2,300                                                                          |
|                   |       | Province Orientale : 2 maisons .....                                                                                                                    | 920                                                                            |
|                   |       | Province du Kivu : 4 maisons .....                                                                                                                      | 1,840                                                                          |
|                   |       | Province du Katanga : 1 maison .....                                                                                                                    | 460                                                                            |
|                   |       |                                                                                                                                                         | 12,420                                                                         |
|                   |       | Total article 23.                                                                                                                                       | 77,643                                                                         |
|                   |       |                                                                                                                                                         | == ==                                                                          |
|                   |       | A reporter.                                                                                                                                             | 77,643                                                                         |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Art. | Litt. |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 5,522,280                                        | <p>Overgebracht.</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE VI. — Inwijking en kolonaat.</b></p> <p>Inschrijving door de Kolonie op de kapitaalsverhoging van de Kredietmaatschappij voor Kolonisten.</p> <p style="text-align: right;">22bis</p> <p>Totaal sectie VI.</p> <p style="text-align: right;">200,000</p> <p style="text-align: center;"><b>SECTIE VII. — Ontwikkeling van de landbouw.</b></p> <p>Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigungsstations. — Jaarlijkse cultures. — Aanblijvende cultures.</p> <p>2° Strijd tegen de erosie. — Behoud van de bodem; regelingen voor de strijd tegen de erosie :</p> <p>Huisvestingen voor het personeel, besproeiings-, nivellerings-, kunstwerken : materieel en benodigdheden en er op betrekking hebbende uitgaven voor werkkrachten :</p> <p>Gouvernement-Generaal (met inbegrip van de bezoldiging van een tijdelijk Europees beambte) ... .. 8,526</p> <p>Oost-provincie ... .. 2,618</p> <p>Provincie Kivu (met inbegrip van de bezoldigingen van 3 tijdelijke Europese beambten) ... .. »</p> <p style="text-align: right;">11,144</p> <p>2° Proef- en vermenigvuldigungsstations :</p> <p>Bouwwerken, materieel en andere beleggingsuitgaven :</p> <p>Provincie Leopoldstad ... .. 4,850</p> <p>Provincie Kasai ... .. 3,588</p> <p>Evenaarsprovincie ... .. 4,653</p> <p>Oostprovincie ... .. 5,579</p> <p style="text-align: right;">18,670</p> <p>3° Jaarlijkse cultures :</p> <p>Bouwwerken, materieel en andere beleggingsuitgaven :</p> <p>Provincie Leopoldstad ... .. 750</p> <p>Provincie Kasai ... .. 6,151</p> <p>Evenaarsprovincie ... .. 5,163</p> <p>Oostprovincie ... .. 6,830</p> <p>Provincie Kivu ... .. 3,800</p> <p>Provincie Katanga ... .. 3,810</p> <p style="text-align: right;">26,504</p> <p>4° Aanblijvende cultures :</p> <p>Bouwwerken, materieel en andere beleggingsuitgaven :</p> <p>Provincie Leopoldstad ... .. 920</p> <p>Provincie Kasai ... .. 2,827</p> <p>Evenaarsprovincie ... .. 900</p> <p>Provincie Kivu (met inbegrip van uitgaven die betrekking hebben op het behoud van de bodem) ... .. 4,258</p> <p style="text-align: right;">8,905</p> <p>5° Uitgaven welke voortvloeien uit de medewerking van de gewestdienst aan het hiervoren vermelde programma :</p> <p>Bouwen van woningen voor het Europees personeel :</p> <p>Provincie Leopoldstad : 1 huis ... .. 460</p> <p>Provincie Kasai : 14 huizen ... .. 6,440</p> <p>Evenaarsprovincie : 5 huizen ... .. 2,300</p> <p>Oostprovincie : 2 huizen ... .. 920</p> <p>Provincie Kivu : 4 huizen ... .. 1,840</p> <p>Provincie Katanga : 1 huis ... .. 460</p> <p style="text-align: right;">12,420</p> <p style="text-align: right;">Totaal artikel 23. 77,643</p> <p style="text-align: right;">=====</p> |      |       |
| 5,722,280                                        | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |       |



## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                             | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                                                                                                          | 77,643                                                                         |
| 24   | »     | Prospection et reboisement des forêts ... ..                                                                                                     | 7,495                                                                          |
|      |       | 1° Dépenses diverses d'investissement :                                                                                                          |                                                                                |
|      |       | Province de Léopoldville ... ..                                                                                                                  | 495                                                                            |
|      |       | Province du Kasai ... ..                                                                                                                         | 27                                                                             |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 453                                                                            |
|      |       | Province orientale ... ..                                                                                                                        | 55                                                                             |
|      |       | 1,030                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 2° Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat<br>en vue de travaux de reboisement et d'aménagement de forêts :  |                                                                                |
|      |       | Province de Léopoldville ... ..                                                                                                                  | 1,539                                                                          |
|      |       | Province du Kasai ... ..                                                                                                                         | 385                                                                            |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 1,597                                                                          |
|      |       | Province orientale ... ..                                                                                                                        | 1,779                                                                          |
|      |       | Province du Kivu ... ..                                                                                                                          | 818                                                                            |
|      |       | 6,118                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 3° Equipement du personnel indigène :                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 156                                                                            |
|      |       | Province orientale ... ..                                                                                                                        | 46                                                                             |
|      |       | Province du Kivu ... ..                                                                                                                          | 145                                                                            |
|      |       | 347                                                                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Total article 24.                                                                                                                                | 7,495                                                                          |
|      |       | =====                                                                                                                                            |                                                                                |
| 25   | »     | Pêche et pisciculture ... ..                                                                                                                     | 7,780                                                                          |
|      |       | 1° Construction de viviers, en provinces orientale et du Kasai ... ..                                                                            | 370                                                                            |
|      |       | 2° Construction de 6 habitations pour le personnel européen de la mission pisci-<br>cole du Katanga ... ..                                       | 3,003                                                                          |
|      |       | Construction de 11 logements pour le personnel indigène de la même mission.                                                                      | 314                                                                            |
|      |       | 3,687                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 3° Autres dépenses d'investissement : matériel, embarcations, etc. :                                                                             |                                                                                |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 286                                                                            |
|      |       | Province du Katanga ... ..                                                                                                                       | 1,826                                                                          |
|      |       | Autres provinces ... ..                                                                                                                          | 287                                                                            |
|      |       | 2,399                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 4° Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat :                                                                 |                                                                                |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 453                                                                            |
|      |       | Province du Katanga ... ..                                                                                                                       | 779                                                                            |
|      |       | Autres provinces ... ..                                                                                                                          | 402                                                                            |
|      |       | 1,634                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 5° Equipement du personnel indigène :                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | Province de l'Equateur ... ..                                                                                                                    | 13                                                                             |
|      |       | Province du Katanga ... ..                                                                                                                       | 37                                                                             |
|      |       | Autres provinces ... ..                                                                                                                          | 10                                                                             |
|      |       | 60                                                                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Total article 25.                                                                                                                                | 7,780                                                                          |
|      |       | =====                                                                                                                                            |                                                                                |
| 26   | »     | Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. —<br>Constructions relatives à la colonisation agricole ... .. | 10,813                                                                         |
|      |       | 1° Investissements éventuels dans les installations pour le traitement des produits<br>agricoles ... ..                                          | 5,500                                                                          |
|      |       | 2° Constructions diverses :                                                                                                                      |                                                                                |
|      |       | 9 habitations pour le personnel européen ... ..                                                                                                  | 3,600                                                                          |
|      |       | 3 habitations pour colons stagiaires ... ..                                                                                                      | 360                                                                            |
|      |       | 27 logements pour le personnel indigène ... ..                                                                                                   | 810                                                                            |
|      |       | Bureaux ... ..                                                                                                                                   | 300                                                                            |
|      |       | Garages, magasins, ateliers ... ..                                                                                                               | 100                                                                            |
|      |       | 5,170                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | 3° Salaires, frais d'entretien, etc. du personnel indigène engagé par contrat en<br>vue des travaux prévus ci-avant ... ..                       | 143                                                                            |
|      |       | Total article 26.                                                                                                                                | 10,813                                                                         |
|      |       | =====                                                                                                                                            |                                                                                |
|      |       | A reporter.                                                                                                                                      | 103,731                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| * | Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per section | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Art. | Litt. |
|---|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|   | 5,722,280                                         | <p>Overgebracht.</p> <p>Prospectie en herbebossing der wouden . . . . . 24 »</p> <p>1° Allerhande beleggingsuitgaven :</p> <p>Provincie Leopoldstad . . . . . 495</p> <p>Provincie Kasai . . . . . 27</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 453</p> <p>Oostprovincie . . . . . 55</p> <p>1,030</p> <p>2° Daglonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel met het oog op de herbebossing en de regeling der wouden :</p> <p>Provincie Leopoldstad . . . . . 1,539</p> <p>Provincie Kasai . . . . . 385</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 1,507</p> <p>Oostprovincie . . . . . 1,779</p> <p>Provincie Kivu . . . . . 818</p> <p>6,118</p> <p>3° Toerusting van het inlands personeel :</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 156</p> <p>Oostprovincie . . . . . 46</p> <p>Provincie Kivu . . . . . 145</p> <p>347</p> <p>Totaal artikel 24. 7,495</p> <p>====</p> <p>Visvangst en visteelt . . . . . 25 »</p> <p>1° Aanleggen van visvijvers in de Oost- en Kasai-provincie . . . . . 370</p> <p>2° Bouwen van 6 woningen voor het Europees personeel der zending voor visteelt van Katanga . . . . . 3,003</p> <p>Bouwen van 11 huisvestingen voor het inlands personeel van de zelfde zending. 314</p> <p>3,687</p> <p>3° Andere beleggingsuitgaven : materieel, vaartuigen, enz. :</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 286</p> <p>Provincie Katanga . . . . . 1,826</p> <p>Andere provinciën . . . . . 287</p> <p>2,399</p> <p>4° Daglonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel :</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 453</p> <p>Provincie Katanga . . . . . 779</p> <p>Andere provinciën . . . . . 402</p> <p>1,634</p> <p>5° Toerusting van het inlands personeel :</p> <p>Evenaarsprovincie . . . . . 13</p> <p>Provincie Katanga . . . . . 37</p> <p>Andere provinciën . . . . . 10</p> <p>60</p> <p>Totaal artikel 25. 7,780</p> <p>====</p> <p>Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten. — Bouw- 26</p> <p>werken met betrekking tot de landbouwkolonisatie.</p> <p>1° Eventuele beleggingen in de installaties voor het bewerken van landbouw- producten . . . . . 5,500</p> <p>2° Allerhande bouwwerken :</p> <p>9 woningen voor het Europees personeel . . . . . 3,600</p> <p>3 woningen voor de kolonisten-stagiaires . . . . . 360</p> <p>27 huisvestingen voor het inlands personeel . . . . . 810</p> <p>Kantoren . . . . . 300</p> <p>Garages, magazijnen, werkhuizen . . . . . 100</p> <p>5,170</p> <p>3° Daglonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven inlands personeel met het oog op de hiervoor voorzien werken . . . . . 143</p> <p>Totaal artikel 26. 10,813</p> <p>====</p> |      |       |
|   | 5,722,280                                         | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                  | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Betrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | <b>Report.</b>                                                                                                        | <b>103,731</b>                                                                 |
| 27   | »     | Elevage .....                                                                                                         | 12,700                                                                         |
|      |       | 1° Construction de laboratoires vétérinaires :                                                                        |                                                                                |
|      |       | Laboratoire d'Elisabethville .....                                                                                    | 3,000                                                                          |
|      |       | Laboratoire du Nord .....                                                                                             | 3,000                                                                          |
|      |       | 2° Construction de dispensaires vétérinaires en province du Kivu .....                                                | 500                                                                            |
|      |       | 3° Construction d'abattoirs :                                                                                         |                                                                                |
|      |       | Abattoir de Stanleyville .....                                                                                        | 4,000                                                                          |
|      |       | Abattoir de Luluabourg .....                                                                                          | 2,000                                                                          |
|      |       | Aires d'abattage (en provinces orientale et du Kivu) .....                                                            | 200                                                                            |
|      |       | <b>Total article 27.</b>                                                                                              | <b>12,700</b>                                                                  |
|      |       | =====                                                                                                                 |                                                                                |
| 28   | »     | Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo belge (Inéac) pour investissements divers .....       | 73,320                                                                         |
|      |       | 1° Direction générale d'Afrique et services généraux :                                                                |                                                                                |
|      |       | Constructions et installations immobilières .....                                                                     | 30,618                                                                         |
|      |       | Matériel pour ateliers de réparation et d'entretien .....                                                             | 6,000                                                                          |
|      |       |                                                                                                                       | 36,618                                                                         |
|      |       | 2° Centre de recherches et d'expérimentation de Yangambi :                                                            |                                                                                |
|      |       | Matériel et appareils pour la division de physiologie, climatologie, et d'études pédologiques .....                   | 2,400                                                                          |
|      |       | Matériel et constructions pour sélection et amélioration des plantes industrielles et économiques .....               | 800                                                                            |
|      |       | Etude de la mécanisation de l'agriculture industrielle et de la production vivrière (constructions et matériel) ..... | 1,000                                                                          |
|      |       | Utilisation des engrais en agriculture indigène (construction, etc.) .....                                            | 800                                                                            |
|      |       | Organisation de l'élevage en milieu indigène; pisciculture .....                                                      | 2,000                                                                          |
|      |       | Amélioration quantitative et qualitative des produits .....                                                           | 1,200                                                                          |
|      |       |                                                                                                                       | 8,200                                                                          |
|      |       | 3° Service des plantations expérimentales :                                                                           |                                                                                |
|      |       | Plantation de Bongabo :                                                                                               |                                                                                |
|      |       | Personnel indigène; matériel .....                                                                                    | 1,520                                                                          |
|      |       | Plantation de Mukumari :                                                                                              |                                                                                |
|      |       | Personnel européen; personnel indigène; matériel .....                                                                | 1,538                                                                          |
|      |       |                                                                                                                       | 3,058                                                                          |
|      |       | 4° Stations cotonnières :                                                                                             |                                                                                |
|      |       | Station expérimentale de Bambesa :                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Personnel indigène; matériel .....                                                                                    | 516                                                                            |
|      |       | Centre de Boketa :                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Personnel indigène; matériel .....                                                                                    | 445                                                                            |
|      |       | Station de Gandajika :                                                                                                |                                                                                |
|      |       | Personnel indigène; matériel .....                                                                                    | 750                                                                            |
|      |       | Constructions pour amélioration des pâturages .....                                                                   | 2,000                                                                          |
|      |       | Station de Lubarika :                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | Constructions .....                                                                                                   | 500                                                                            |
|      |       |                                                                                                                       | 4,211                                                                          |
|      |       | 5° Secteur de l'Est :                                                                                                 |                                                                                |
|      |       | Station de Mulungu :                                                                                                  |                                                                                |
|      |       | Personnel européen et indigène .....                                                                                  | 641                                                                            |
|      |       | Matériel .....                                                                                                        | 2,150                                                                          |
|      |       | Station de Nioka :                                                                                                    |                                                                                |
|      |       | Personnel européen et indigène .....                                                                                  | 1,014                                                                          |
|      |       | Matériel .....                                                                                                        | 1,000                                                                          |
|      |       | Amélioration des pâturages, recherches sur les produits laitiers .....                                                | 800                                                                            |
|      |       | <b>A reporter.</b>                                                                                                    | <b>5,605</b>                                                                   |
|      |       | <b>A reporter.</b>                                                                                                    | <b>189,751</b>                                                                 |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| 4 | Total<br>par section<br>—<br>Total<br>per section | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art. | Litt. |
|---|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|   | 5,722,280                                         | <p>Overgebracht.</p> <p>Veeteelt .....</p> <p>27 »</p> <p>1° Bouwen van veeartsenijkundige laboratoria :</p> <p>Laboratorium van Elisabethstad ..... 3,000</p> <p>Laboratorium van het Noorden ..... 3,000</p> <p>2° Bouwen van veeartsenijkundige verplegingsposten in de provincie Kivu ..... 500</p> <p>3° Bouwen van slachthuizen :</p> <p>Slachthuis van Stanleystad ..... 4,000</p> <p>Slachthuis van Luluaburg ..... 2,000</p> <p>Slachtvloeren (in de Oostprovincie en de provincie Kivu) ..... 200</p> <p>Totaal artikel 27. 12,700</p> <p>=====</p> <p>Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Inéac) voor allerhande beleggingen. 28 »</p> <p>1° Algemene Directie in Afrika en algemene diensten :</p> <p>Bouwwerken en onroerende installaties ..... 30,618</p> <p>Materieel voor herstellings- en onderhoudswerkhuizen ..... 6,000</p> <p>36,618</p> <p>2° Opzoekings- en proefnemingscentrum van Yangambi :</p> <p>Materieel en apparaten voor de afdelingen van physiologie, klimaatkunde en voor de bestudering van de bodemkunde ..... 2,400</p> <p>Materieel en bouwwerken voor selectie en verbetering van industriële en economische planten ..... 800</p> <p>Bestudering der mechanisering van de industriële landbouw en van de voortbrengst der levensmiddelen (bouwwerken en materieel) ..... 1,000</p> <p>Benutting van de meststoffen bij de inlandse landbouw (bouwwerken, enz.) ..... 800</p> <p>Inrichting van de veeteelt in inlandse milieu; visteelt ..... 2,000</p> <p>Verbetering der producten op gebied van hoeveelheid en van hoedanigheid. 1,200</p> <p>8,200</p> <p>3° Dienst der proefplantages :</p> <p>Plantage van Bongabo :</p> <p>Inlands personeel : materieel ..... 1,520</p> <p>Plantage van Mukumari :</p> <p>Europees personeel; inlands personeel : materieel ..... 1,538</p> <p>3,058</p> <p>4° Katoenstations :</p> <p>Proefstations van Bambesa :</p> <p>Inlands personeel : materieel ..... 516</p> <p>Centrum van Boketa :</p> <p>Inlands personeel : materieel ..... 445</p> <p>Station van Gandajika :</p> <p>Inlands personeel : materieel ..... 750</p> <p>Bouwwerken voor het verbeteren der weilanden ..... 2,000</p> <p>Station van Lubarika :</p> <p>Bouwwerken ..... 500</p> <p>4,211</p> <p>5° Oostersector :</p> <p>Station van Mulungu :</p> <p>Europees en inlands personeel ..... 641</p> <p>Materieel ..... 2,150</p> <p>Station van Nloka :</p> <p>Europees en inlands personeel ..... 1,014</p> <p>Materieel ..... 1,000</p> <p>Verbetering der weilanden, opzoekingen betreffende de zuivelproducten ..... 800</p> <p>Over te dragen. 5,605</p> |      |       |
|   | 5,722,280                                         | Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |

## DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.               | Montant des crédits<br>par article<br>—<br><i>Bedrag der kredieten<br/>per artikel</i> |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report.                                                            | 189,751                                                                                |
|      |       | Report. 5,605                                                      |                                                                                        |
| 28   | »     | Laboratoire de Gabu :                                              |                                                                                        |
|      |       | Matériel . . . . .                                                 | 550                                                                                    |
|      |       | Centre de recherches séricicoles du mont Hawa :                    |                                                                                        |
|      |       | Personnel européen et indigène; matériel . . . . .                 | 770                                                                                    |
|      |       |                                                                    | 6,925                                                                                  |
|      |       | 6° Secteur du Bas-Congo :                                          |                                                                                        |
|      |       | Station expérimentale de Vuazi :                                   |                                                                                        |
|      |       | Personnel indigène; matériel . . . . .                             | 313                                                                                    |
|      |       | Station expérimentale de Gimbi :                                   |                                                                                        |
|      |       | Personnel indigène; matériel . . . . .                             | 1,055                                                                                  |
|      |       | Station expérimentale de Kondo :                                   |                                                                                        |
|      |       | Matériel . . . . .                                                 | 1,160                                                                                  |
|      |       |                                                                    | 2,528                                                                                  |
|      |       | 7° Secteur du Sud :                                                |                                                                                        |
|      |       | Station expérimentale de Keyberg :                                 |                                                                                        |
|      |       | Constructions . . . . .                                            | 1,480                                                                                  |
|      |       | Station expérimentale de Keniama :                                 |                                                                                        |
|      |       | Constructions . . . . .                                            | 300                                                                                    |
|      |       |                                                                    | 1,780                                                                                  |
|      |       | 8° Etudes et travaux en vue de la lutte antiérosive :              |                                                                                        |
|      |       | Constructions et matériel . . . . .                                | 10,000                                                                                 |
|      |       | Total article 28.                                                  | 73,320                                                                                 |
|      |       |                                                                    | =====                                                                                  |
|      |       | Total section VII.                                                 |                                                                                        |
|      |       | Total de la deuxième partie (Plan décennal).                       |                                                                                        |
|      |       | Total des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties). |                                                                                        |

## UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

|  | Total<br>par section<br>—<br>Totaal<br>per sectie | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.          | Art. | Litt. |
|--|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------|-------|
|  | 5,722,280                                         | Overgebracht.                                                         |      |       |
|  |                                                   | Overgebracht. 5,605                                                   |      |       |
|  |                                                   | Laboratorium van Gabu :                                               | 28   | "     |
|  |                                                   | Materieel ... .. 550                                                  |      |       |
|  |                                                   | Centrum voor opzoeken betreffende de zijdeteelt van de Hawa-berg :    |      |       |
|  |                                                   | Europees en inlands personeel : materieel ... .. 770                  |      |       |
|  |                                                   | 6,925                                                                 |      |       |
|  |                                                   | 6° Sector van Neder-Congo :                                           |      |       |
|  |                                                   | Proefstation van Vuazi :                                              |      |       |
|  |                                                   | Inlands personeel; materieel ... .. 313                               |      |       |
|  |                                                   | Proefstation van Gimbi :                                              |      |       |
|  |                                                   | Inlands personeel; materieel ... .. 1,055                             |      |       |
|  |                                                   | Proefstation van Kondo :                                              |      |       |
|  |                                                   | Materieel ... .. 1,160                                                |      |       |
|  |                                                   | 2,528                                                                 |      |       |
|  |                                                   | 7° Zuide-sector :                                                     |      |       |
|  |                                                   | Proefstation van Keyberg :                                            |      |       |
|  |                                                   | Bouwwerken ... .. 1,480                                               |      |       |
|  |                                                   | Proefstation van Kaniama :                                            |      |       |
|  |                                                   | Bouwwerken ... .. 300                                                 |      |       |
|  |                                                   | 1,780                                                                 |      |       |
|  |                                                   | 8° Bestuderingen en werken met het oog op de strijd tegen de erosie : |      |       |
|  |                                                   | Bouwwerken en materieel ... .. 10,000                                 |      |       |
|  |                                                   | Totaal artikel 28. 73,320                                             |      |       |
|  |                                                   | =====                                                                 |      |       |
|  | 189,751                                           | Totaal sectie VII.                                                    |      |       |
|  | 5,912,031                                         | Totaal van het tweede deel (Tienjarenplan).                           |      |       |
|  | 6,338,988                                         | Totaal van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede deel).          |      |       |
|  | =====                                             |                                                                       |      |       |

## TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DESIGNATION DES PRODUITS.                                                                                            | Administration<br>métropolitaine<br><br><i>Moederlands<br/>Bestuur</i> | Gouvernement<br>Général<br><br><i>Gouvernement<br/>Generaal</i> |
|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1    |       | Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du portefeuille :                              |                                                                        |                                                                 |
|      | A     | Produit net de la vente ou du remboursement de titres du portefeuille ... ..                                         | 2,150                                                                  | •                                                               |
|      | B     | Remboursement partiel des créances détenues par le portefeuille et notamment des créances en principal, dues :       | 2,957                                                                  | •                                                               |
|      |       | 1. Par la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo ... .. 838                                                    |                                                                        |                                                                 |
|      |       | 2. Par la ville de Léopoldville ... .. 871                                                                           |                                                                        |                                                                 |
|      |       | 3. Par la ville d'Elisabethville ... .. 387                                                                          |                                                                        |                                                                 |
|      |       | 4. Par l'Office du Café Robusta ... .. 413                                                                           |                                                                        |                                                                 |
|      |       | 5. Par l'Office des Produits Agricoles de Costermansville ... .. 448                                                 |                                                                        |                                                                 |
|      |       | 2,957                                                                                                                |                                                                        |                                                                 |
| 2    | •     | Vente d'autres valeurs capitales du domaine. Vente de terrains domaniaux.                                            | •                                                                      | 18,250                                                          |
| 3    | •     | Recettes extraordinaires diverses ... ..                                                                             | •                                                                      | 3,000                                                           |
| 4    | •     | Produit de la réévaluation de l'encaisse en or et en devises de l'Institut d'Emission (Banque du Congo Belge) ... .. | 295,000                                                                | •                                                               |
|      |       | Total du budget des recettes extraordinaires ... ..                                                                  | 300,107                                                                | 21,250                                                          |
|      |       |                                                                                                                      | = = = = =                                                              | = = = = =                                                       |

## TABEL II.

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STATEN.

(in duizende franken.)

| Totaux<br>—<br>Totalen | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                                       | Art. | Litt. |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
|                        | Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van waarde en schuldvorderingen der portefeuille :                                             | 1    |       |
| 2,150                  | Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van titels van de portefeuille ... ..                                                          |      | A     |
| 2,957                  | Gedeeltelijke terugbetaling van door de portefeuille gehouden schuldvorderingen, en<br>namelijk van de schuldvordering in hoofdsom verschuldigd : |      | B     |
|                        | 1. Door de « Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo » ... .. 888                                                                            |      |       |
|                        | 2. Door de Stad Leopoldstad ... .. 871                                                                                                            |      |       |
|                        | 3. Door de Stad Elisabethstad ... .. 387                                                                                                          |      |       |
|                        | 4. Door het Robustakoffie-Bureau ... .. 413                                                                                                       |      |       |
|                        | 5. Door het Bureau voor Landbouwproducten te Costermansstad ... .. 448                                                                            |      |       |
|                        | 2,957                                                                                                                                             |      |       |
| 18,250                 | Verkoop van andere kapitaalswaarden van het domein. Verkoop van domaniale gronden.                                                                | 2    | »     |
| 3,000                  | Allerhande buitengewone ontvangsten ... ..                                                                                                        | 3    | »     |
| 295,000                | Opbrengst van de herwaardering van de goud- en deviezenvoorraad van de circulatie-<br>instelling (Bank van Belgisch-Congo).                       | 4    | »     |
| 321,357                | Totaal van de begroting der buitengewone ontvangsten.                                                                                             |      |       |
| =====                  |                                                                                                                                                   |      |       |



TABLEAU III.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.**

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                  | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1    |       | Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers ... ..     | 11,500                                                                         |
|      | A     | Souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds ... ..                                                                            | "                                                                              |
|      | B     | Prêts aux centres extra-coutumiers en vue de la construction d'habitations pour indigènes ... ..                                                      | 1,000                                                                          |
|      | C     | Prêts aux caisses de pays pour construction d'habitations dans les milieux indigènes ... ..                                                           | 9,000                                                                          |
|      | D     | Prêt à la caisse du pays de l'Urundi pour construction d'un centre administratif. ... ..                                                              | 1,500                                                                          |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                          | 11,500<br>=====                                                                |
| 2    |       | Acquisitions foncières et immobilières ... ..                                                                                                         | 181                                                                            |
|      | A     | Expropriations en vue de la création d'un nouveau village pour travailleurs, à Usumbura ... ..                                                        | 67                                                                             |
|      | B     | Rachat à la caisse du pays de l'Urundi d'un immeuble à Usumbura ... ..                                                                                | 114                                                                            |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                          | 181<br>=====                                                                   |
| 3    |       | Travaux routiers ... ..                                                                                                                               | 5,453                                                                          |
|      |       | 1. Achat de matériel routier ... ..                                                                                                                   | "                                                                              |
|      |       | 2. Entretien et fonctionnement du matériel routier ... ..                                                                                             | "                                                                              |
|      |       | 3. Construction de la route Ndenzezi-Ibanda (en régie) ... ..                                                                                         | "                                                                              |
|      |       | 4. Réfection de la route Gitabi-Ibanda (en régie) ... ..                                                                                              | "                                                                              |
|      |       | 5. Aménagement définitif de la route Astrida-Gitabi (en régie) ... ..                                                                                 | 4,250                                                                          |
|      |       | 6. Pont sur la Nyabarongo; route Kabgayé-Kibuye (en régie) ... ..                                                                                     | 470                                                                            |
|      |       | 7. Pont sur la Kayogwe, à Mwaro (entreprise) ... ..                                                                                                   | 255                                                                            |
|      |       | 8. Asphaltage de la route Usumbura-Petite Ruzizi (frontière Congo Belge). Evaluation : 14,490,000 francs; 1 <sup>er</sup> crédit (entreprise) ... ..  | "                                                                              |
|      |       | 9. Construction d'ouvrages d'art définitifs sur la route Kayonzo-Katitumba (frontière Tanganyika Territory); 1 <sup>er</sup> crédit (en régie) ... .. | 350                                                                            |
|      |       | 10. Construction de chasse-roues d'entrée de ponts aux ponts Algrain existants ... ..                                                                 | 128                                                                            |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                          | 5,453<br>=====                                                                 |
| 4    |       | Ports. — Extension des installations portuaires d'Usumbura; 1 <sup>er</sup> crédit ... ..                                                             | 8,000                                                                          |
| 5    |       | Infrastructure des lignes d'aviation ... ..                                                                                                           | 2,265                                                                          |
|      | A     | Construction d'une aérogare à Usumbura ... ..                                                                                                         | 1,390                                                                          |
|      | B     | Aménagements à l'aérodrome d'Usumbura ... ..                                                                                                          | "                                                                              |
|      | C     | Aménagement en aérodrome sanitaire de l'aérodrome d'Usumbura ... ..                                                                                   | 500                                                                            |
|      | D     | Construction d'un parc couvert pour essence et d'un magasin à lubrifiants à l'aérodrome d'Astrida ... ..                                              | 25                                                                             |
|      | E     | Construction d'une aérogare, d'un parc couvert pour essence et d'un magasin à lubrifiants à l'aérodrome de Kigali ... ..                              | 350                                                                            |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                          | 2,265<br>=====                                                                 |
|      |       | A reporter ... ..                                                                                                                                     | 27,399                                                                         |

## TABEL III.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STATEN.

(In duizende franken.)

| AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art. | Litt. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Portefeuille van Ruanda-Urundi : inschrijvingen op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen. <span style="float:right">1</span><br>Inschrijvingen op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen ... .. »<br>Leningen aan de buitengewoonrechtelijke centra met het oog op het bouwen van woningen voor inlanders ... .. 1,000 <span style="float:right">B</span><br>Leningen aan de Landskassen voor bouwen van woningen in de inlandse milieu's ... .. 9,000 <span style="float:right">C</span><br>Lening aan de Kas van Urundi voor het oprichten van een bestuurlijk centrum ... .. 1,500 <span style="float:right">D</span><br><div style="text-align:right">Totaal ... .. 11,500<br/>=====</div>                                                                                                                                                                        |      |       |
| Verkrijging van gronden en onroerende goederen ... .. 2<br>Onteigeningen met het oog op het stichten van een nieuw dorp voor arbeiders te Usumbura ... .. 67 <span style="float:right">A</span><br>Afskoop aan de Landskas van Urundi van een gebouw te Usumbura ... .. 114 <span style="float:right">B</span><br><div style="text-align:right">Totaal ... .. 181<br/>=====</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |
| Wegenwerken ... .. 3<br>1. Aankoop van wegmateriaal ... .. »<br>2. Onderhoud en werking van het wegmateriaal ... .. »<br>3. Aanleggen van de weg Ndendezi-Ibanda (in regie) ... .. »<br>4. Herstelling van de weg Gitabi-Ibanda ... .. »<br>5. Definitieve inrichting van de weg Astrida-Getabi (in regie) ... .. 4,250<br>6. Brug over de Nyabarongo; weg Kabgaye-Kibuye (in regie) ... .. 470<br>7. Brug over de Kayogwe te Mwaro (onderneming) ... .. 255<br>8. Asfaltbedekking weg Usumbura-Kleine Ruzizi (grens van Belgisch-Congo). Raming : 14,490,000 frank; 1 <sup>ste</sup> krediet (onderneming) ... .. »<br>9. Bouwen van definitieve kunstwerken op de weg Kayonzo-Kalitumba (grens Tanganyika Territory); 1 <sup>ste</sup> krediet (in regie) ... .. 350<br>10. Aanleggen van wielafsloters bij de ingang der bestaande Algrain-bruggen ... .. 128<br><div style="text-align:right">Totaal ... .. 5,453<br/>=====</div> |      |       |
| Havens. — Uitbreiding van de haveninrichtingen van Usumbura; 1 <sup>ste</sup> krediet ... .. 4<br>Onderbouw van de luchtvaartlijnen ... .. 5<br>Bouwen van een luchtvaartstation te Usumbura ... .. 1,390 <span style="float:right">A</span><br>Inrichting van het vliegveld van Usumbura ... .. » <span style="float:right">B</span><br>Inrichting als sanitair vliegveld van het vliegveld van Usumbura ... .. 500 <span style="float:right">C</span><br>Aanleggen van een overdekt benzine-park en van een magazijn voor smeestoffen bij het vliegveld van Astrida ... .. 25 <span style="float:right">D</span><br>Bouwen van een luchtvaartstation, aanleggen van een overdekt benzine-park en optrekken van een magazijn voor smeestoffen bij het vliegveld van Kigali ... .. 350 <span style="float:right">E</span><br><div style="text-align:right">Totaal ... .. 2,265<br/>=====</div>                                        |      |       |
| Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.**

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                | Montant des crédits<br>par article<br>—<br>Bedrag der Krediten<br>per artikel |
|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report ... ..                                                                                                                                                       | 27,399                                                                        |
| 6    |       | Bâtiments civils : études, constructions et agrandissements, travaux de voirie, divers ...                                                                          | 64,446                                                                        |
|      | A     | Constructions et travaux divers :                                                                                                                                   |                                                                               |
|      |       | 1. Construction du nouvel hôpital pour indigènes à Usumbura; 4 <sup>e</sup> crédit (en régie). ..                                                                   | •                                                                             |
|      |       | 2. Asphalage du centre de la ville d'Usumbura; 4 <sup>e</sup> crédit (entreprise) ... ..                                                                            | •                                                                             |
|      |       | 3. Agrandissement du magasin des Douanes à Usumbura; 2 <sup>e</sup> crédit (entreprise) ...                                                                         | 865                                                                           |
|      |       | 4. Comblement des marais à Usumbura ... ..                                                                                                                          | 869                                                                           |
|      |       | 5. Construction de 107 habitations avec annexes pour travailleurs au nouveau village indigène d'Usumbura; 3 <sup>e</sup> crédit, 13 habitations (entreprise) ... .. | 476                                                                           |
|      |       | 6. Construction de 11 habitations avec annexes, pour le personnel indigène (en régie et à l'entreprise) ... ..                                                      | 1,027                                                                         |
|      |       | 7. Dédoublment de l'école moyenne au groupe scolaire d'Astrida; 4 <sup>e</sup> crédit (entreprise) ... ..                                                           | 1,118                                                                         |
|      |       | 8. Remboursement aux RR. FF. de la Charité du montant de leurs interventions dans le dédoublement du groupe scolaire d'Astrida ... ..                               | 211                                                                           |
|      |       | 9. Terrassement et gravelage des artères des nouveaux quartiers à Usumbura (en régie) ... ..                                                                        | 577                                                                           |
|      |       | 10. Terrassement des artères du nouveau village pour travailleurs à Usumbura; 2 <sup>e</sup> crédit (en régie) ... ..                                               | 225                                                                           |
|      |       | 11. Construction et équipement d'une école professionnelle au Ruanda-Urundi; 2 <sup>e</sup> crédit (exécution par les RR. FF. de la Charité) ... ..                 | •                                                                             |
|      |       | 12. Hôpital pour européens et asiatiques, à Astrida (en régie) ... ..                                                                                               | 2,146                                                                         |
|      |       | 13. Construction d'un hôpital rural, à Shangugu (entreprise) ... ..                                                                                                 | 4,384                                                                         |
|      |       | 14. Construction d'un hôpital rural, à Byumba (entreprise) ... ..                                                                                                   | 5,024                                                                         |
|      |       | 15. Construction de 15 maisons jumelées pour commis et ouvriers qualifiés, à Usumbura (entreprise) ... ..                                                           | 1,003                                                                         |
|      |       | 16. Construction de 80 habitations pour travailleurs auxiliaires dans les territoires (en régie) ... ..                                                             | 2,680                                                                         |
|      |       | 17. Construction d'un laboratoire vétérinaire, à Astrida (entreprise) ... ..                                                                                        | •                                                                             |
|      |       | 18. Construction de 2 écoles primaires au groupe scolaire d'Astrida ... ..                                                                                          | 646                                                                           |
|      |       | 19. Construction de locaux pour services spécialisés à l'hôpital des Européens, à Usumbura (en régie) ... ..                                                        | 641                                                                           |
|      |       | 20. Construction d'un foyer social, à Usumbura (entreprise) ... ..                                                                                                  | 1,673                                                                         |
|      |       | 21. Construction d'un foyer social, à Astrida; 2 <sup>e</sup> crédit ... ..                                                                                         | 1,018                                                                         |
|      |       | 22. Construction d'une classe gardienne à l'école officielle pour enfants européens à Usumbura (entreprise) ... ..                                                  | 276                                                                           |
|      |       | 23. Centrale pour machines routières à Usumbura (entreprise) ... ..                                                                                                 | 1,097                                                                         |
|      |       | 24. Nouveaux ateliers et magasins pour le service des Travaux publics, à Usumbura ... ..                                                                            | 4,638                                                                         |
|      |       | 25. Construction d'un bureau de territoire urbain, à Usumbura (entreprise) ... ..                                                                                   | 1,910                                                                         |
|      |       | 26. Construction d'égouts, à Usumbura (en régie) ... ..                                                                                                             | •                                                                             |
|      |       | 27. Construction de 2 habitations pour commis et d'un magasin-garage : mission anti-érosive de la Ruzizi ... ..                                                     | 197                                                                           |
|      |       | 28. Construction d'un camp, à Ngozi (entreprise) ... ..                                                                                                             | 1,258                                                                         |
|      |       | 29. Construction de quatre bâtiments pour postes T.S.F. de territoire et quatre maisons doubles pour indigènes (en régie) ... ..                                    | 980                                                                           |
|      |       | 30. Construction d'une prison pour 100 détenus, à Kibuye (en régie) ... ..                                                                                          | 1,268                                                                         |
|      |       | 31. Constructions diverses, à Kibuye ... ..                                                                                                                         | 814                                                                           |
|      |       |                                                                                                                                                                     | 37,021                                                                        |
|      | B     | Construction d'habitations pour le personnel européen :                                                                                                             |                                                                               |
|      |       | 1. Installations sanitaires dans les parcelles du gouvernement, à Usumbura (en régie) ... ..                                                                        | 359                                                                           |
|      |       | 2. Construction de 10 habitations avec annexes et mobilier, à Usumbura ... ..                                                                                       | 6,734                                                                         |
|      |       | 3. Construction de 27 habitations avec annexes et mobilier, dans les localités de l'intérieur ... ..                                                                | 18,814                                                                        |
|      |       | 4. Construction d'une habitation avec bureau pour le Service des Mines, à Astrida. ... ..                                                                           | 983                                                                           |
|      |       |                                                                                                                                                                     | 26,890                                                                        |
|      | C     | Crédit pour parachèvement de travaux prévus au budget ordinaire de 1949 (dépenses exceptionnelles) et non terminés dans les délais légaux ... ..                    | 535                                                                           |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                                        | 64,446                                                                        |
|      |       | =====                                                                                                                                                               |                                                                               |
|      |       | A reporter ... ..                                                                                                                                                   | 91,845                                                                        |

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STATEN.**

(In duizende franken.)

| AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                            | Art.   | Litt. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
| Overgebracht.                                                                                                                                                                           |        |       |
| Burgerlijke gebouwen : bestuderingen, bouwwerken en vergrotingen, wegenwerken, allerhande . . . . .                                                                                     | 6      |       |
| Bouwwerken en allerhande werken :                                                                                                                                                       |        | A     |
| 1. Bouwen van een nieuw hospitaal voor inlanders te Usumbura; 4 <sup>de</sup> krediet (in regie) . . . . .                                                                              |        |       |
| 2. Asfaltbedekking van het centrum der Stad Usumbura; 4 <sup>de</sup> krediet (onderneming) . . . . .                                                                                   |        |       |
| 3. Vergroting van het magazijn der Douanen te Usumbura; 2 <sup>de</sup> krediet (onderneming) . . . . .                                                                                 | 865    |       |
| 4. Demping der moerassen te Usumbura . . . . .                                                                                                                                          | 869    |       |
| 5. Bouwen van 107 woningen met bijgebouwen voor arbeiders in het nieuw inlands dorp van Usumbura; 3 <sup>de</sup> krediet, 13 woningen (onderneming) . . . . .                          | 476    |       |
| 6. Bouwen van 11 woningen met bijgebouwen, voor inlands personeel (in regie en bij aanneming) . . . . .                                                                                 | 1,027  |       |
| 7. Ontdubbeling van de middelbare school bij de schoolgroep van Astrida; 4 <sup>de</sup> krediet (onderneming) . . . . .                                                                | 1,118  |       |
| 8. Terugbetaling aan de EE. BB. van Liefde, van het bedrag hunner tussenkomsten in de ontdubbeling van de schoolgroep van Astrida . . . . .                                             | 211    |       |
| 9. Aanaarding en begrinting van de wegen der nieuwe wijken te Usumbura (in regie) . . . . .                                                                                             | 577    |       |
| 10. Aanaarding der wegen van het nieuw dorp voor arbeiders te Usumbura; 2 <sup>de</sup> krediet (in regie) . . . . .                                                                    | 225    |       |
| 11. Bouwen en toerusten van een vakschool in Ruanda-Urundi; 2 <sup>de</sup> krediet (uitvoering door de EE. BB. van Liefde) . . . . .                                                   |        |       |
| 12. Hospitaal voor Europeanen en Aziaten te Astrida (in regie) . . . . .                                                                                                                | 2,146  |       |
| 13. Bouwen van een plattelands-hospitaal te Shangugu (onderneming) . . . . .                                                                                                            | 4,384  |       |
| 14. Bouwen van een plattelands-hospitaal te Buymba (onderneming) . . . . .                                                                                                              | 5,024  |       |
| 15. Bouwen van 15 tweewoonsten voor schrijvers en geschoolde arbeiders, te Usumbura (onderneming). . . . .                                                                              | 1,003  |       |
| 16. Bouwen van 80 woningen voor hulparbeiders in de binnengewesten (in regie) . . . . .                                                                                                 | 2,680  |       |
| 17. Bouwen van een veeartsenijkundig laboratorium te Astrida (onderneming) . . . . .                                                                                                    |        |       |
| 18. Bouwen van twee lagere scholen voor de schoolgroep van Astrida . . . . .                                                                                                            | 646    |       |
| 19. Bouwen van lokalen voor gespecialiseerde diensten bij het hospitaal voor Europeanen te Usumbura (in regie) . . . . .                                                                | 641    |       |
| 20. Bouwen van een sociaal tehuis, te Usumbura (onderneming) . . . . .                                                                                                                  | 1,673  |       |
| 21. Bouwen van een sociaal tehuis, te Astrida; 2 <sup>de</sup> krediet . . . . .                                                                                                        | 1,018  |       |
| 22. Bouwen van een bewaarklas bij de officiële school voor Europese kinderen, te Usumbura (onderneming) . . . . .                                                                       | 276    |       |
| 23. Centrale voor wegenmachines, te Usumbura (onderneming) . . . . .                                                                                                                    | 1,097  |       |
| 24. Nieuwe werkhuizen en magazijnen voor de dienst der Openbare Werken, te Usumbura . . . . .                                                                                           | 4,638  |       |
| 25. Bouwen van een kantoor voor het stadsgebied te Usumbura (onderneming) . . . . .                                                                                                     | 1,910  |       |
| 26. Aanleggen van riolen, te Usumbura (in regie) . . . . .                                                                                                                              |        |       |
| 27. Bouwen van twee woningen voor schrijvers en van een magazijn-garage in het centrum : zending voor de strijd tegen de erosie van de Ruzizi . . . . .                                 | 197    |       |
| 28. Bouwen van een kamp, te Nogzi (onderneming) . . . . .                                                                                                                               | 1,258  |       |
| 29. Optrekken van vier gebouwen voor posten van D.T. in de gewesten en van vier dubbele huizen voor inlanders (in regie) . . . . .                                                      | 980    |       |
| 30. Bouwen van een gevangenis voor 100 gedetineerden, te Kibuye (in regie) . . . . .                                                                                                    | 1,268  |       |
| 31. Allerhande bouwwerken, te Kibuye . . . . .                                                                                                                                          | 814    |       |
|                                                                                                                                                                                         | 37,021 |       |
| Bouwen van woningen voor het Europees personeel :                                                                                                                                       |        | B     |
| 1. Sanitaire inrichtingen in de percelen van het Gouvernement, te Usumbura (in regie) . . . . .                                                                                         | 359    |       |
| 2. Bouwen van 10 woningen met bijgebouwen en meubilair, te Usumbura . . . . .                                                                                                           | 6,734  |       |
| 3. Bouwen van 27 woningen met bijgebouwen en meubilair, in de plaatsen van het binnenland . . . . .                                                                                     | 18,814 |       |
| 4. Bouwen van een woning met kantoor voor de Mijndienst, te Astrida . . . . .                                                                                                           | 983    |       |
|                                                                                                                                                                                         | 26,890 |       |
| Krediet voor de voltooiing van de werken die voorzien zijn in de gewone begroting van 1949 (uitzonderingsuitgaven) en die niet binnen de wettelijke termijnen geëindigd waren . . . . . | 535    | C     |
| Totaal . . . . .                                                                                                                                                                        | 64,446 |       |
|                                                                                                                                                                                         | =====  |       |
| Over te dragen.                                                                                                                                                                         |        |       |

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL  
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950. — DÉVELOPPEMENTS.**

(En milliers de francs.)

| Art. | Litt. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article<br><i>Bedrag der kredieten<br/>per artikel</i> |
|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|      |       | Report ... ..                                                                                                                                                           | 91,845                                                                            |
| 7    | »     | Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments.                                                                                | 3,300                                                                             |
|      |       | 1. Subside à l'Association des Sœurs Blanches de Notre-Dame d'Afrique, pour la construction d'une section gardienne à l'école pour enfants européens, à Usumbura ... .. | 121                                                                               |
|      |       | 2. Subside à l'Association des Pères Blancs d'Afrique, pour compléter le centre de formation de monitrices sociales indigènes, à Usumbura ... ..                        | 94                                                                                |
|      |       | 3. Subside à l'Inéac pour dépenses d'investissements ... ..                                                                                                             | 3,085                                                                             |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                                            | 3,300                                                                             |
|      |       | =====                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| 8    | »     | Constructions dans les camps militaires ... ..                                                                                                                          | Mémoire. — <i>Memorie.</i>                                                        |
|      |       | Construction du nouveau camp d'Usumbura; 3 <sup>e</sup> crédit ... ..                                                                                                   | »                                                                                 |
| 9    | »     | Télécommunications : matériel technique ... ..                                                                                                                          | 2,818                                                                             |
|      |       | 1. Achat d'un équipement de téléphonie et télégraphie à courant porteur pour Usumbura ... ..                                                                            | 1,550                                                                             |
|      |       | 2. Achat et frais d'installation d'un réseau téléphonique public à Usumbura ... ..                                                                                      | 292                                                                               |
|      |       | 3. Achat et frais d'installation d'un câble téléphonique pour extension du réseau d'Usumbura ... ..                                                                     | 750                                                                               |
|      |       | 4. Deux installations de radiodiffusion pour indigènes ... ..                                                                                                           | 226                                                                               |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                                            | 2,818                                                                             |
|      |       | =====                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| 10   | »     | Conservation des sols, forêts, pisciculture, amélioration des pâturages ... ..                                                                                          | 4,083                                                                             |
|      |       | 1. Conservation des sols et lutte antiérosive ... ..                                                                                                                    | 2,758                                                                             |
|      |       | 2. Reboisement et aménagement des forêts ... ..                                                                                                                         | 525                                                                               |
|      |       | 3. Pisciculture ... ..                                                                                                                                                  | 300                                                                               |
|      |       | 4. Amélioration et irrigation des pâturages ... ..                                                                                                                      | 500                                                                               |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                                            | 4,083                                                                             |
|      |       | =====                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| 11   | »     | Dépenses extraordinaires pour combattre la disette ... ..                                                                                                               | Mémoire. — <i>Memorie.</i>                                                        |
| 12   | »     | Lutte contre la peste bovine et la trypanosomiase animale ... ..                                                                                                        | 700                                                                               |
|      |       | Lutte contre la peste bovine ... ..                                                                                                                                     | 100                                                                               |
|      |       | Lutte contre la trypanosomiase animale ... ..                                                                                                                           | 600                                                                               |
|      |       | Total ... ..                                                                                                                                                            | 700                                                                               |
|      |       | =====                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| 13   | »     | Dépenses extraordinaires pour mesures à prendre en temps d'épidémies ... ..                                                                                             | 400                                                                               |
|      |       | Construction de camps provisoires, etc.                                                                                                                                 |                                                                                   |
| 14   | »     | Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banya-Ruanda au Kivu et aux déplacements des travailleurs saisonniers ... ..                                      | 440                                                                               |
|      |       | Total des dépenses extraordinaires ... ..                                                                                                                               | 103,586                                                                           |

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL  
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950. — UITGEWERKTE STATEN.**

(In duizende franken.)

| AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                  | Art. | Litt. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| Overgebracht.                                                                                                                                                                 |      |       |
| Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de constructiekosten van gebouwen ... ..                                                                                       | 7    | "     |
| 1. Toelage aan de Vereniging der Witte Zusters van O.L.V. van Afrika voor het oprichten van een bewaarsectie bij de school voor Europese kinderen, te Usumbura ... .. 121     |      |       |
| 2. Toelage aan de Vereniging der Witte Paters van Afrika voor het voltooiën van het centrum voor de vorming van inlandse maatschappelijke monitoressen, te Usumbura ... .. 94 |      |       |
| 3. Toelage aan de « Inéac » voor beleggingsuitgaven ... .. 3,085                                                                                                              |      |       |
| Totaal ... .. 3,300<br>=====                                                                                                                                                  |      |       |
| Bouwwerken in de militaire kampen ... ..                                                                                                                                      | 8    | "     |
| Bouwen van het nieuw kamp van Usumbura; 3 <sup>de</sup> krediet.                                                                                                              |      |       |
| Verreberichtgevingen : technisch materieel ... ..                                                                                                                             | 9    | "     |
| 1. Aankoop van een toerusting voor de telephonie en de telegraphie met draagstroom voor Usumbura. 1,550                                                                       |      |       |
| 2. Aankoop en installatiekosten van een openbaar telefoonnet te Usumbura ... .. 292                                                                                           |      |       |
| 3. Aankoop en installatiekosten van een telefoonkabel voor uitbreiding van het net van Usumbura ... .. 750                                                                    |      |       |
| 4. Twee installaties voor radio-uitzending voor inlanders ... .. 226                                                                                                          |      |       |
| Totaal ... .. 2,818<br>=====                                                                                                                                                  |      |       |
| Behoud van de bodem, bossen, visteelt, verbetering der weilanden ... ..                                                                                                       | 10   | "     |
| 1. Behoud van de bodem en strijd tegen de erosie ... .. 2,758                                                                                                                 |      |       |
| 2. Herbehossingen en regeling in zake bossen ... .. 525                                                                                                                       |      |       |
| 3. Visteelt ... .. 300                                                                                                                                                        |      |       |
| 4. Verbetering en besproeiing der weilanden ... .. 500                                                                                                                        |      |       |
| Totaal ... .. 4,083<br>=====                                                                                                                                                  |      |       |
| Buitengewone uitgaven voor de strijd tegen de schaarste ... ..                                                                                                                | 11   | "     |
| Strijd tegen de runderpest en de dieren-trypanosomiase ... ..                                                                                                                 | 12   | "     |
| Strijd tegen de runderpest ... .. 100                                                                                                                                         |      |       |
| Strijd tegen de dierentrypanosomiase ... .. 600                                                                                                                               |      |       |
| Totaal ... .. 700<br>=====                                                                                                                                                    |      |       |
| Buitengewone uitgaven voor maatregelen welke in tijden van epidemic dienen getroffen ... ..                                                                                   | 13   | "     |
| Bouwen van voorlopige kampen, enz.                                                                                                                                            |      |       |
| Buitengewone uitgaven betreffende de uitwijking der Banya-Ruanda in Kivu en verplaatsingen der seizoen-arbeiders.                                                             | 14   | "     |
| Totaal van de buitengewone uitgaven.                                                                                                                                          |      |       |

(86)

## **ANNEXES**

---

- I. — Arrêté du Régent du 18 février 1950 et ordonnances du Gouverneur général ouvrant des crédits aux budgets des dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950.
  - II. — Composition du Portefeuille du Congo Belge et du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1949.
  - III. — Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1949.
- 

## **BIJLAGEN**

---

- I. — Besluit van de Regent van 18 Februari 1950 en ordonnantiën van de Gouverneur-Generaal waarbij op de begrotingen der Buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 kredieten geopend worden.
- II. — Samenstelling van de Portefeuille van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi op 31 December 1949.
- III. — Delgingskas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo : verslag van het Bestuurscomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1949.



## ANNEXE I.

**ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 18 FÉVRIER 1950 ET ORDONNANCES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OUVRANT DES CRÉDITS AUX BUDGETS DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1950.**

## A. — CONGO BELGE.

1<sup>re</sup> Ordonnance n° 31/19 du 14 janvier 1950  
ouvrant des crédits supplémentaires pour un total de  
137,151,700 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer des crédits permettant de continuer les travaux actuellement en cours et d'exécuter les travaux dont la mise en chantier est imminente;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1950 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

ORDONNE :

## Article premier.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1950 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de cent trente-sept millions cent cinquante et un mille sept cents francs (137,151,700 francs) et se répartissant comme suit :

**PREMIERE PARTIE. — Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal.**

**CHAPITRE III. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES A LA FORCE PUBLIQUE.**

**Art. 4. — Constructions dans les camps militaires :**

|                                                                                                                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Continuation de la construction de l'école centrale, à Luluabourg ... ..                                                                                                      | 1,954,000 |
| Construction des bâtiments généraux pour la compagnie en service territorial, à Kamina ... ..                                                                                 | 931,000   |
| Construction de 2 blocs troupe à 13 logements au camp de Matadi ... ..                                                                                                        | 904,000   |
| Construction de 1 bloc troupe à 13 logements au camp « Tabora » à Boma ... ..                                                                                                 | 431,500   |
| Construction de 2 blocs troupe à 13 logements au camp de Gombari ... ..                                                                                                       | 872,800   |
| Construction du nouveau camp de Costermansville : 16 blocs troupe à 13 logements, une cuisine pour célibataires et bâtiments administratifs ... ..                            | 6,569,000 |
| Construction d'un bâtiment à usage de double salle de cours, avec ameublement, pour élèves chauffeurs et mécaniciens au camp sous-Lieutenant Reisdorff, à Léopoldville ... .. | 299,000   |

**CHAPITRE IV. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.**

Art. 8. — *Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banyar-Ruanda au Kivu* : 6,280,000 francs.

## BIJLAGE I.

**BESLUIT VAN DE REGENT VAN 18 FEBRUARI 1950 EN ORDONNANTIËN VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL WAARBIJ OP DE BEGROTINGEN DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1950 KREDIETEN GEOPEND WORDEN.**

## A. — BELGISCH-CONGO.

1<sup>re</sup> Ordonnantie n° 31/19 van 14 Januari 1950  
waarbij bijkredieten worden geopend voor een gezamenlijk bedrag van 137,151,700 frank.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het noodzakelijk is dringend over kredieten te beschikken ten einde de in uitvoering zijnde werken te kunnen voortzetten en de werken te kunnen uitvoeren die weldra een aanvang zullen nemen;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 niet te gelegener tijd kon worden uitgevaardigd om deze dringende uitgaven te voorzien,

BEVEELT :

## Artikel één.

Op de begroting van de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 worden bijkomende kredieten uitgetrokken ten bedrage van honderd zeven en dertig miljoen een en vijftig duizend zevenhonderd frank (137,151,700 frank) te verdelen als volgt :

**EERSTE DEEL. — In het Tienjarenplan niet voorziene buitengewone uitgaven.**

**HOOFDSTUK III. — BUITENGEWONE UITGAVEN VOOR DE WEERMACHT**

**Art. 4. — Bouwwerken in de militaire kampen :**

|                                                                                                                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Voortzetting van de bouw der centrale school te Luluaburg ... ..                                                                                                         | fr. 1,954,000 |
| Bouw van de algemene gebouwen voor de compagnie in gewestdienst te Kamina ... ..                                                                                         | 931,000       |
| Bouw van 2 troepenblokken met 13 woonsten in het kamp van Matadi ... ..                                                                                                  | 904,000       |
| Bouw van 1 troepenblok met 13 woonsten in het kamp « Tabora » te Boma ... ..                                                                                             | 431,500       |
| Bouw van 2 troepenblokken met 13 woonsten in het kamp van Gombari ... ..                                                                                                 | 872,800       |
| Bouw van het nieuw kamp van Costermansstad : 16 troepenblokken met 13 woonsten, een keuken voor ongehuwden en administratieve gebouwen ... ..                            | 6,569,000     |
| Bouw van een gebouw voor dubbele leszaal, met meublering, voor leerling-autobestuurders en werktuigkundigen in het kamp Onder-Luitenant Reisdorff, te Leopoldstad ... .. | 299,000       |

**HOOFDSTUK IV. — ALLERLEI BUITENGEWONE UITGAVEN.**

Art. 8. — *Buitengewone uitgaven betreffende de immigratie der Banyar-Ruanda in Kivu* : 6,280,000 frank.

DEUXIÈME PARTIE. — Dépenses extraordinaires  
relatives au Plan décennal.

SECTION I. — TRANSPORTS.

Art. 13. — Transports par eau :

|                                                                                                     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Extension vers l'aval du port de Matadi ... .. fr.                                                  | 20,000,000 |
| Aménagement des installations des ateliers du service<br>des Voies navigables à Léopoldville ... .. | 6,000,000  |
| Défense de la presqu'île de Banana ... ..                                                           | 7,000,000  |
| Grosses transformations au bateau baliseur s/w Equateur ... ..                                      | 2,290,000  |

Art. 14. — Transports par air :

|                                                                              |           |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Réparation de la piste actuelle de l'aérodrome de<br>Léopoldville ... .. fr. | 1,300,000 |
| Réparation à la piste asphaltée de l'aérodrome de<br>Stanleyville ... ..     | 340,000   |

SECTION II. — EQUIPEMENT SCIENTIFIQUE  
ET SERVICES PUBLICS.

Art. 15. — Constructions administratives; logements des européens et des indigènes; urbanisme :

|                                                                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction et ameublement du nouvel Hôtel des<br>Postes, à Léopoldville (4 <sup>e</sup> crédit) ... .. fr. | 5,463,000 |
| Assainissement de la cité indigène de Léopoldville ...                                                       | 1,000,000 |
| Continuation du programme de construction de l'Athénée<br>de Léopoldville: école gardienne ... ..            | 2,500,000 |
| Construction d'un nouvel Hôtel des Postes, à Luluabourg<br>(2 <sup>e</sup> crédit) ... ..                    | 1,310,000 |
| Voirie définitive à Luluabourg ... ..                                                                        | 2,000,000 |
| Ecole des auxiliaires médicaux à Coquilhatville; achèvement<br>et mobilier ... ..                            | 621,000   |
| Assainissement de Stanleyville (6 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                | 1,725,000 |
| Home des assistantes et foyer social, à Stanleyville<br>(2 <sup>e</sup> crédit) ... ..                       | 714,000   |
| Voirie urbaine à Costermansville; revêtement en<br>asphalte (5 <sup>e</sup> crédit) ... ..                   | 2,630,000 |
| Aménagement du centre extra-coutumier de Costermansville<br>(3 <sup>e</sup> crédit) ... ..                   | 2,000,000 |
| Logement des assistantes sociales, à Costermansville<br>(2 <sup>e</sup> crédit) ... ..                       | 656,000   |
| Voirie urbaine d'Albertville; drainage des quartiers<br>dits « Kindu » et « Missie » ... ..                  | 750,000   |
| Dépenses de personnel du Service de l'urbanisme ...                                                          | 1,250,000 |
| Construction d'une maison type B 9bis au camp de<br>Costermansville ... ..                                   | 788,000   |

Art. 18. — Météorologie :

|                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction des installations météorologiques, à Binza<br>(Léopoldville); bâtiment principal, installations sanitaires,<br>raccordement eau et électricité ... .. fr. | 6,773,000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

Art. 19. — Télécommunications :

|                                                                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Frais d'installation de la nouvelle centrale téléphonique<br>automatique, à Léopoldville ... .. fr.          | 430,000 |
| Mise en souterrain et extension du réseau téléphonique<br>dans les nouveaux quartiers de Léopoldville ... .. | 336,000 |

SECTION IV. — INSTRUCTION DES INDIGÈNES.

Art. 21. — Enseignement; constructions, subsides pour constructions et divers :

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Construction de l'école de pêche, à Kilwa ... .. fr. | 2,955,600 |
|------------------------------------------------------|-----------|

TWEEDE DEEL. — Buitengewone uitgaven  
van het Tienjarenplan.

SECTIE I. — VERVOER.

Art. 13. — Vervoer te water :

|                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Uitbreiding stroomafwaarts van de haven van Matadi ... .. fr.                                      | 20,000,000 |
| Inrichting van de werkhuisinstallaties van de dienst<br>der Bevaarbare Wegen te Leopoldstad ... .. | 6,000,000  |
| Bescherming van het schiereiland Banana ... ..                                                     | 7,000,000  |
| Grote veranderingen aan het bakenschip s/w Equateur ...                                            | 2,290,000  |

Art. 14. — Luchtvervoer :

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Herstelling van de huidige startbaan van het vliegveld<br>van Leopoldstad ... .. fr.     | 1,300,000 |
| Herstelling van de geasphalteerde startbaan van het<br>vliegveld van Stanleyville ... .. | 340,000   |

SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJKE UITRUSTING  
EN OPENBARE DIENSTEN.

Art. 15. — Administratieve gebouwen; woonhuizen voor Europeanen en inlanders; stedenbouw :

|                                                                                                          |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw en meubilering van het nieuw postgebouw te<br>Leopoldstad (4 <sup>e</sup> krediet) ... .. fr.       | 5,463,000 |
| Gezondmaking van de inlanderswijk van Leopoldstad ...                                                    | 1,000,000 |
| Voortzetting van het bouwprogramma van het althe-<br>neum van Leopoldstad: bewaarschool ... ..           | 2,500,000 |
| Bouw van een nieuw postgebouw te Luluabourg (2 <sup>e</sup> krediet)<br>... ..                           | 1,310,000 |
| Definitieve wegen te Luluabourg ... ..                                                                   | 2,000,000 |
| School voor geneeskundige helpers te Coquilhatstad;<br>voltooiing en meubilering ... ..                  | 621,000   |
| Gezondmaking van Stanleyville (6 <sup>e</sup> krediet) ... ..                                            | 1,725,000 |
| Home der maatschappelijke assistenten en tehuis, te<br>Stanleyville (2 <sup>e</sup> krediet) ... ..      | 714,000   |
| Stadswegen te Costermansstad; asfaltbekleding (5 <sup>e</sup> krediet)<br>... ..                         | 2,630,000 |
| Inrichting van het niet-gewoonterechtelijk centrum<br>van Costermansstad (3 <sup>e</sup> krediet) ... .. | 2,000,000 |
| Huisvesting der maatschappelijke assistenten te Costermansstad<br>(2 <sup>e</sup> krediet) ... ..        | 656,000   |
| Stadswegen van Albertstad; drainering van de wijken<br>« Kindu » en « Missie », geheten ... ..           | 750,000   |
| Uitgaven voor personeel van Urbanisatiedienst ... ..                                                     | 1,250,000 |
| Bouw van een huis type B 9bis in het kamp van<br>Costermansstad ... ..                                   | 788,000   |

Art. 18. — Meteorologie :

|                                                                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van de meteorologische inrichtingen te Binza<br>(Leopoldstad); hoofgebouw, gezondheidsinrichtingen,<br>water- en electriciteitsaansluiting ... .. fr. | 6,773,000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

Art. 19. — Televerbindingen :

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Inrichtingskosten van de nieuwe automatische telefoon-<br>centrale te Leopoldstad ... .. fr. | 430,000 |
| Ingraving en uitbreiding van het telefoonnet van Leopoldstad<br>in de nieuwe wijken ... ..   | 336,000 |

SECTIE IV. — ONDERWIJS DER INLANDERS.

Art. 21. — Onderwijs; bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerlei :

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van de visserijschool te Kilwa ... .. fr. | 2,955,600 |
|------------------------------------------------|-----------|

## SECTION V. — HYGIENE ET INSTALLATIONS MEDICALES.

Art. 22. — *Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux :*

## Litt. A. — Milieu rural :

|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Construction de centres médico-chirurgicaux ... fr.                          | 12,354,500 |
| Aménagement de dispensaires principaux ou de centres médico-chirurgicaux ... | 10,065,300 |
| Construction de dispensaires ruraux ...                                      | 1,150,000  |
| Habitations du personnel médical ...                                         | 3,928,000  |
| Campagnes intensives. Désinsectisation ...                                   | 6,000,000  |

## Litt. B. — Dans les centres :

|                                                                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction d'un Bureau permanent de la trypanosomiase et de la tsé-tsé et aménagement du laboratoire de bactériologie de Léopoldville (2 <sup>e</sup> crédit) ... | 6,194,000 |
| Construction d'un hôpital pour indigènes, à Luluabourg (3 <sup>e</sup> crédit) ...                                                                                  | 3,468,000 |

## SECTION VI. — IMMIGRATION ET COLONAT.

Art. 23. — *Dépenses de conservation des sols et lutte antérosive :*

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Gouvernement général : Mission antérosive ... fr.        | 515,000   |
| Province orientale : Déplacement de populations Alur ... | 500,000   |
| Province du Kivu : Améliorations culturelles ...         | 3,904,000 |

## Art. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1950.

Léopoldville, le 14 janvier 1950.

## SECTIE V. — HYGIENE EN MEDISCHE INRICHTINGEN.

Art. 22. — *Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitaalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen :*

## Litt. A. — Plattelandsmidden :

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Aanbouw van genees-heelkundige centra ... fr.                             | 12,354,500 |
| Inrichting van hoofd-consultatiebureau's of genees-heelkundige centra ... | 10,065,300 |
| Bouw van plattelandconsultatiebureau's ...                                | 1,150,000  |
| Woningen van het geneeskundig personeel ...                               | 3,928,000  |
| Intensieve campagnes. Vernietiging der insecten ...                       | 6,000,000  |

## Litt. B. — In de centra :

|                                                                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van een permanent Bureau voor de slaapziekten en de tse-tse en inrichting van het laboratorium voor bacteriologie te Leopoldstad (2 <sup>e</sup> krediet) ... | 6,194,000 |
| Bouw van een hospitaal voor inlanders te Luluaburg (3 <sup>e</sup> krediet) ...                                                                                    | 3,468,000 |

## SECTIE VI. — INWIJKING EN KOLONAAT.

Art. 23. — *Uitgaven voor het behoud van de grond en de bestrijding der erosie :*

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Gouvernement-Generaal : Antierosie-zending ... fr.     | 515,000   |
| Oostprovincie : Verplaatsing van de Alur-bevolking ... | 500,000   |
| Kivuprovincie : Landbouwverbeteringen ...              | 3,904,000 |

## Art. 2.

De bij artikel één van deze ordonnantie toegelaten uitgaven zullen gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1950.

Leopoldstad, 14 Januari 1950.

JUNGERS.

**2<sup>e</sup> Ordonnance n° 31/37 du 1<sup>er</sup> février 1950**  
**ouvrant des crédits supplémentaires pour un total de**  
**294,757,550 francs.**

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer des crédits énumérés à l'article premier de la présente ordonnance;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1950 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

ORDONNE :

## Article premier.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1950 des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de deux cent nonante quatre millions sept cent cinquante-sept mille cinq cent cinquante francs (294,757,550 francs) et se répartissant comme suit :

**PREMIERE PARTIE. — Dépenses extraordinaires**  
**non prévues dans le Plan décennal.**

**CHAPITRE PREMIER. — PORTEFEUILLE ET INVESTISSEMENTS**  
**EN VALEURS MOBILIERES.**

Art. 1. — *Portefeuille de la Colonie. Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des régies et des offices. Investissements divers :*

Avances récupérables aux offices :

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| Office des produits agricoles, à Costermansville ... fr. | 2,000,000 |
| Office du café Robusta, à Léopoldville ...               | 500,000   |
| Office des produits agricoles, à Stanleyville ...        | 1,150,000 |

**2<sup>e</sup> Ordonnantie n° 31/37 van 1 Februari 1950**  
**waarbij bijkredieten worden uitgetrokken voor een gezamenlijk**  
**bedrag van 294,757,550 frank.**

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Aangezien het dringend noodzakelijk is over de in artikel één van deze ordonnantie opgesomde kredieten te beschikken;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 niet intijds zal kunnen worden uitgevaardigd om deze dringende uitgaven te voorzien;

BEVEELT :

## Artikel één.

Op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 worden bijkomende kredieten uitgetrokken ten belope van tweehonderd vier en negentig miljoen, zeventien honderd zeven en vijftig duizend vijfhonderd vijftig frank (294,757,550 frank) te besteden als volgt :

**EERSTE DEEL. — Buitengewone in het Tienjarenplan**  
**niet voorziene uitgaven.**

**EERSTE HOOFDSTUK. — PORTEFEUILLE EN BELEGGINGEN**  
**IN ROERENDE WAARDEN.**

Art. 1. — *Portefeuille van de Kolonie. Inschrijving op effecten en waarden, aandelen, bijbetalingen. Kapitaalsvermeerdering van de regies en bureau's. Allerlei beleggingen :*

Verhaalbare voorschotten aan de bureau's :

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| Bureau voor landbouwproducten te Costermansstad. fr. | 2,000,000 |
| Robusta-Koffie-Bureau te Leopoldstad ...             | 500,000   |
| Bureau voor landbouwproducten te Stanleystad ...     | 1,150,000 |

## CHAPITRE II. — ACQUISITIONS FONCIERES ET IMMOBILIERES.

### Art. 2. — *Acquisitions foncières et immobilières diverses :*

|                                                                                                                                                                                |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Rachat de terrains à céder à la Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga, pour construction d'une variante et d'installations à la nouvelle gare de Jadotville ..... | fr. 497,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

## CHAPITRE III. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES A LA FORCE PUBLIQUE.

### Art. 3. — *Aviation militaire : dépenses de premier établissement :*

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Achat de deux hélicoptères ..... | fr. 10,000,000 |
|----------------------------------|----------------|

### Art. 4. — *Constructions dans les camps militaires :*

|                                                                        |               |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Continuation de la construction de l'école centrale à Luluabourg ..... | fr. 1,700,000 |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|

## CHAPITRE IV. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES DIVERSES.

### Art. 5. — *Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments :*

Subsides à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus :

|                                                                                                                                                                                         |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° pour construction d'un bloc de huit classes, avec préau, d'un garage pour vélos et d'une maison pour professeur laïc au collège Albert I <sup>er</sup> , à Léopoldville-Kalina ..... | fr. 4,340,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2° pour la construction d'un bloc de douze classes primaires, au collège Notre-Dame de Costermansville ..... | 3,438,500 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                    |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 3° pour la construction d'un dortoir supplémentaire au collège Notre-Dame de Costermansville ..... | 329,000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Subside à l'Association des Religieuses du Sacré-Cœur pour l'agrandissement des installations du Lycée du Sacré-Cœur, à Léopoldville-Kalina ..... | 5,072,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Subside complémentaire à l'Association des Dames de la Sainte Famille pour la construction d'une salle de gymnastique et de deux classes professionnelles à l'Institut Albert I <sup>er</sup> , à Costermansville ..... | 488,000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Subside à l'Association « Notre-Dame ten Bunderen » pour l'agrandissement du pensionnat pour enfants européens, à Basankusu ..... | 1,410,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Subside à la Mission des Augustins de l'Assomption pour la construction d'une école-pensionnat pour enfants européens, à Busambi-Butembo ..... | 2,613,000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                             |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut pour la construction d'un hôpital A.M.M., à Bokoro (Léopoldville) ..... | 433,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                             |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Subside à l'A. B. F. M. S. pour construction d'un pavillon d'hospitalisation pour évolués à l'hôpital de l'A. B. F. M. S. à Sona-Bata ..... | 20,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

## DEUXIEME PARTIE. — Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.

### SECTION I. — TRANSPORTS.

#### Art. 12. — *Transports par route :*

Utilisation du matériel routier :

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| 1° Province de Léopoldville ..... | fr. 1,200,000 |
|-----------------------------------|---------------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| 2° Province du Kasai ..... | 550,000 |
|----------------------------|---------|

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| 3° Province de l'Equateur ..... | 750,000 |
|---------------------------------|---------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| 4° Province orientale ..... | 300,000 |
|-----------------------------|---------|

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| 5° Province du Kivu ..... | 1,000,000 |
|---------------------------|-----------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| 6° Province du Katanga ..... | 925,000 |
|------------------------------|---------|

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achat d'équipements et de produits de nettoyage et d'entretien des ponts métalliques Bailey ..... | 4,500,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| Achat de matériel routier complémentaire ..... | 5,250,000 |
|------------------------------------------------|-----------|

## HOOFDSTUK II. — AANKOPEN VAN GRONDEN EN ONROERENDE GOEDEREN.

### Art. 2. — *Allerlei aankopen van gronden en onroerende goederen :*

|                                                                                                                                                                                     |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Afkoop van gronden af te staan aan de « Compagnie du Chemin de fer du Bas-Congo au Katanga » voor de bouw van een variante en inrichtingen in het nieuw station van Jadotstad ..... | fr. 497,000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|

## HOOFDSTUK III. — BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE DE WEERMACHT.

### Art. 3. — *Militaire luchtvaart : uitgaven voor oprichtingskosten :*

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Aankoop van twee helicopters ..... | fr. 10,000,000 |
|------------------------------------|----------------|

### Art. 4. — *Bouwwerken in de militairen kampen :*

|                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|
| Voortzetting van de bouw der centrale school te Luluaburg ..... | fr. 1,700,000 |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|

## HOOFDSTUK IV. — ALLERLEI BUITENGEWONE UITGAVEN.

### Art. 5. — *Toelagen voor de tussenkomst van de Kolonie in de bouwkosten der gebouwen :*

Toelagen aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » :

|                                                                                                                                                                                   |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° voor de bouw van een blok van acht klassen, met speelplaats, een bergplaats voor fietsen en een woonhuis voor lekenleraar in het Albert I-College, te Leopoldstad-Kalina ..... | fr. 4,340,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                                          |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2° voor de bouw van een blok van twaalf lagere klassen in het Notre-Dame-college te Costermansstad ..... | 3,438,500 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 3° voor de bouw van een bijkomende slaapzaal in het Notre-Dame-college te Costermansstad ..... | 329,000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Toelage aan de « Association des Religieuses du Sacré-Cœur » voor de vergroting van de inrichtingen van het lyceum van het Heilig-Hart te Leopoldstad-Kalina ..... | 5,072,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Bijkomende toelage aan de « Association des Dames de la Sainte Famille » voor de bouw van een turnzaal en twee beroepsklassen in het Albert I-Instituut te Costermansstad ..... | 488,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Toelage aan de « Association Notre-Dame ten Bunderen » voor de vergroting van de kostschool voor Europese kinderen, te Basankusu ..... | 1,410,000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Toelage aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » voor de bouw van een kostschool voor Europese kinderen, te Busambi-Butembo ..... | 2,613,000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Toelage aan de « Association des Missionnaires de Scheut » voor de bouw van een hospitaal voor geneeskundige hulp aan de missiën, te Bokoro (Leopoldstad) ..... | 433,000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Toelage aan de A. B. F. M. S. voor de bouw van een hospitaalpaviljoen voor geëvolueerde inlanders bij het hospitaal van de A. B. F. M. S., te Sona-Bata ..... | 20,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

## TWEEDE DEEL. — Buitengewone uitgaven betreffende het Tienjarenplan.

### SECTIE I. — VERVOER.

#### Art. 12. — *Vervoer over de weg :*

Gebruik van het wegmaterieel :

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1° Provincie Leopoldstad ..... | fr. 1,200,000 |
|--------------------------------|---------------|

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| 2° Kasai-provincie ..... | 550,000 |
|--------------------------|---------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| 3° Evenaarsprovincie ..... | 750,000 |
|----------------------------|---------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| 4° Oostprovincie ..... | 300,000 |
|------------------------|---------|

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| 5° Kivuprovincie ..... | 1,000,000 |
|------------------------|-----------|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| 6° Katangaprovincie ..... | 925,000 |
|---------------------------|---------|

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aankoop van uitrusting en reinigings- en onderhoudsproducten voor de metalen Baileybruggen ..... | 4,500,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Aankoop van bijkomend wegmaterieel ..... | 5,250,000 |
|------------------------------------------|-----------|

|                                                                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Installation d'ateliers de réparation du matériel routier, à Costermansville et Luluabourg ... ..                | 3,500,000  |
| Mise en œuvre de ponts métalliques Bailey ... ..                                                                 | 15,000,000 |
| Acquisition de machines pour chantiers routiers. Province de Léopoldville ... ..                                 | 875,000    |
| Route de Boma-Lukula. Construction de la variante de Luki ... ..                                                 | 10,000,000 |
| Frais d'études de la route Léopoldville-Kenge ... ..                                                             | 2,500,000  |
| Grosses réparations et révision générale des ponts métalliques et bacs à moteur de la Province orientale. ... .. | 750,000    |
| Construction de la route Walikale-Masisi ... ..                                                                  | 1,000,000  |
| Route Kavumu-Mutiko-Kasese; section Kasese-Utu ... ..                                                            | 1,250,000  |
| Route Kindu-Shabunda; tronçon Kindu-Bac-Elila : aménagement pour trafic lourd ... ..                             | 5,000,000  |
| Achat d'un quatrième bac de passage pour Kindu ... ..                                                            | 1,150,000  |
| Route Kindu-Shabunda-Costermansville; élargissement du tronçon Lubimbe-Kimbili ... ..                            | 1,500,000  |
| Etudes de la liaison Stanleyville-Kivu ... ..                                                                    | 2,000,000  |

#### Art. 13. — Transports par eau :

|                                                                                                                     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Rémunération du personnel européen et achat de matériel pour exécution du programme de ports secondaires ... .. fr. | 10,000,000 |
| Equipped des ports secondaires ... ..                                                                               | 7,700,000  |
| 1 <sup>o</sup> Lisala ... .. fr.                                                                                    | 2,000,000  |
| 2 <sup>o</sup> Mangai ... ..                                                                                        | 1,500,000  |
| 3 <sup>o</sup> Bumba ... ..                                                                                         | 1,500,000  |
| 4 <sup>o</sup> Kikwit ... ..                                                                                        | 1,500,000  |
| 5 <sup>o</sup> Baraka ... ..                                                                                        | 1,200,000  |
| Appontement et travaux divers au port de Stanleyville-rive gauche ... ..                                            | 10,400,000 |

#### Art. 14. — Transports par air :

|                                                                                                                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction d'une aérogare, à Luluabourg ... .. fr.                                                                                                                                                               | 1,750,000 |
| Construction d'une aérogare, à Kamembe ... ..                                                                                                                                                                      | 1,550,000 |
| Allongement de l'aérodrome de Lisala ... ..                                                                                                                                                                        | 600,000   |
| Aménagement de l'aérodrome de Moanda ... ..                                                                                                                                                                        | 4,580,000 |
| Equipped du service de contrôle technique de l'aéronautique ... ..                                                                                                                                                 | 1,000,000 |
| Construction d'une aérogare à Albertville ... ..                                                                                                                                                                   | 1,550,000 |
| Dépenses de personnel européen affecté aux travaux d'infrastructure ... ..                                                                                                                                         | 2,500,000 |
| Achat et installation de câbles souterrains pour l'installation des bureaux de protection aérienne sur les plaines d'aviation de Coquilhatville, Costermansville, Luluabourg, Albertville et Elisabethville ... .. | 4,885,000 |

### SECTION II. — EQUIPEMENT SCIENTIFIQUE ET SERVICES PUBLICS.

#### Art. 15. — Constructions administratives; logements des européens et des indigènes; urbanisme :

|                                                                                                                                                            |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Dépenses de première installation du Service de l'urbanisme ... .. fr.                                                                                     | 400,000    |
| Aménagement à Léopoldville d'un laboratoire d'essai des matériaux et des bétons ... ..                                                                     | 1,530,000  |
| Construction de soixante maisons d'habitation pour européens, à Léopoldville ... ..                                                                        | 45,000,000 |
| Construction du foyer social n° IV, à Léopoldville ... ..                                                                                                  | 1,398,000  |
| Construction d'un foyer social, à Boma ... ..                                                                                                              | 944,000    |
| Achèvement du foyer social, à Matadi ... ..                                                                                                                | 449,000    |
| Homes pour travailleuses sociales aux foyers n°s I, II et IV, à Léopoldville ... ..                                                                        | 3,718,000  |
| Home pour travailleuses sociales, à Matadi ... ..                                                                                                          | 944,000    |
| Achèvement du camp de police de Léopoldville-Ouest ... ..                                                                                                  | 161,000    |
| Achèvement du camp de police de Léopoldville-Est ... ..                                                                                                    | 690,000    |
| Achat de matériaux et d'outillage de première installation pour les nouveaux ateliers du Service des Travaux publics de la province, à Léopoldville ... .. | 150,000    |

|                                                                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Inrichting van werkhuizen voor de herstelling van wegenmaterieel te Costermansstad en te Luluaburg. ... ..        | 3,500,000  |
| Inwerkstelling van de metalen Baileybruggen ... ..                                                                | 15,000,000 |
| Aankoop van werktuigen voor de wegenwerkplaatsen. Provincie Leopoldstad ... ..                                    | 875,000    |
| Weg Boma-Lukula. Bouw van de variante van Luki ... ..                                                             | 10,000,000 |
| Studiekosten van de weg Leopoldstad-Kenge ... ..                                                                  | 2,500,000  |
| Zware herstellingen en algemene herziening van de metalen bruggen en motorveerponten van de Oost-provincie ... .. | 750,000    |
| Bouw van de weg Walikale-Masisi ... ..                                                                            | 1,000,000  |
| Weg Kavumu-Mutiko; sectie Kasese-Utu ... ..                                                                       | 1,250,000  |
| Weg Kindu-Shabunda; vak Kindu-Elila-Veerpont : aanpassing voor zwaar verkeer ... ..                               | 5,000,000  |
| Aankoop van een vierde veerpont voor Kindu ... ..                                                                 | 1,150,000  |
| Weg Kindu-Shabunda-Costermansstad; verbreding van het vak Lubimbe-Kimbili ... ..                                  | 1,500,000  |
| Studie voor de verbinding Stanleystad-Kivu ... ..                                                                 | 2,000,000  |

#### Art. 13. — Vervoer te water :

|                                                                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Bezoldiging van het Europees personeel en aankoop van materieel voor de uitvoering van het programma der secundaire havens ... .. fr. | 10,000,000 |
| Uitrusting van de secundaire havens ... ..                                                                                            | 7,700,000  |
| 1 <sup>o</sup> Lisala ... .. fr.                                                                                                      | 2,000,000  |
| 2 <sup>o</sup> Mangai ... ..                                                                                                          | 1,500,000  |
| 3 <sup>o</sup> Bumba ... ..                                                                                                           | 1,500,000  |
| 4 <sup>o</sup> Kikwit ... ..                                                                                                          | 1,500,000  |
| 5 <sup>o</sup> Baraka ... ..                                                                                                          | 1,200,000  |
| Vlootbrug en allerlei werken in de haven van Stanleystad-linkeroever ... ..                                                           | 10,400,000 |

#### Art. 14. — Vervoer door de lucht :

|                                                                                                                                                                                                          |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van een vlieghaven, te Luluaburg ... .. fr.                                                                                                                                                         | 1,750,000 |
| Bouw van een vlieghaven, te Kamembe ... ..                                                                                                                                                               | 1,550,000 |
| Verlenging van het vliegveld van Lisala ... ..                                                                                                                                                           | 600,000   |
| Inrichting van het vliegveld van Moanda ... ..                                                                                                                                                           | 4,580,000 |
| Uitrusting van de technische controledienst van de luchtvaart ... ..                                                                                                                                     | 1,000,000 |
| Bouw van een vlieghaven te Albertstad ... ..                                                                                                                                                             | 1,550,000 |
| Uitgaven voor het Europees personeel dat verbonden is aan de werken van de onderbouw ... ..                                                                                                              | 2,500,000 |
| Aankoop en plaatsing van ondergrondse kabels voor de inrichting der kantoren voor de luchtbescherming op de vliegvelden van Coquilhatstad, Costermansstad, Luluaburg, Albertstad en Elisabethstad ... .. | 4,885,000 |

### SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJKE UITRUSTING EN OPENBARE DIENSTEN.

#### Art. 15. — Bestuursgebouwen; woningen voor Europeanen en inlanders :

|                                                                                                                                                           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Uitgaven voor oprichtingskosten van de Dienst voor Stedenbouw ... .. fr.                                                                                  | 400,000    |
| Inrichting van een proeflaboratorium voor materialen en beton te Leopoldstad ... ..                                                                       | 1,530,000  |
| Bouw van zestig woonhuizen voor Europeanen, te Leopoldstad ... ..                                                                                         | 45,000,000 |
| Bouw van het maatschappelijk tehuis n° IV, te Leopoldstad ... ..                                                                                          | 1,398,000  |
| Bouw van het maatschappelijk tehuis, te Boma ... ..                                                                                                       | 944,000    |
| Voltooiing van het maatschappelijk tehuis, te Matadi. Homes voor sociale werksters in de tehuizen n° I, II en IV, te Leopoldstad ... ..                   | 3,718,000  |
| Home voor sociale werksters, te Matadi ... ..                                                                                                             | 944,000    |
| Voltooiing van het politiekamp te Leopoldstad-West ... ..                                                                                                 | 161,000    |
| Voltooiing van het politiekamp te Leopoldstad-Oost ... ..                                                                                                 | 690,000    |
| Aankoop van materieel en oprichtingsgereedschappen voor de nieuwe werkplaatsen van de Dienst der Openbare Werken van de Provincie, te Leopoldstad. ... .. | 150,000    |

|                                                                                                                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Continuation du programme de construction de l'athénée royal de Léopoldville : aménagement de la parcelle, habitations du préfet et du gérant, et partie supplémentaire de l'aile des garçons ... .. | 5,670,000 |
| Achat de machines pour le Service provincial des Travaux publics, à Léopoldville ... ..                                                                                                              | 480,000   |
| Construction du camp pour relégués à Belingo, en territoire d'Oshwe ... ..                                                                                                                           | 300,000   |
| Achèvement du nouveau camp de police, à Matadi ... ..                                                                                                                                                | 1,000,000 |
| Achat de mobilier nécessaire à l'installation de l'Internat de l'athénée de Léopoldville ... ..                                                                                                      | 1,535,000 |
| Construction d'une maison, à Banana ... ..                                                                                                                                                           | 640,000   |
| Drainage du quartier résidentiel, à Luluabourg ... ..                                                                                                                                                | 750,000   |
| Aménagement des centres extra-coutumiers de Lusambo, Luluabourg et Port-Francqui ... ..                                                                                                              | 2,500,000 |
| Construction d'une habitation avec bureau pour le Service des Mines, à Luluabourg ... ..                                                                                                             | 782,000   |
| Construction d'une maison et d'un bureau provisoire, à Bolomba ... ..                                                                                                                                | 250,000   |
| Construction d'une maison provisoire, à Bokote ... ..                                                                                                                                                | 90,000    |
| Maisons provisoires dans le district du Congo-Ubangi, à Mumba, Bambwa, Basinga, Eele, Bosoholo, Pandu, Dongo, Yandonge, Bobito, Bodangabo, Zongo, Bomotu et Nouvelle-Anvers ... ..                   | 1,159,000 |
| Maisons provisoires dans le district de la Tshuapa, à Ikela, Yolombo, Balangola, Lulonga, Bongandanga, Djolu, Bosenge et Bikoro, plus un bureau provisoire à Bongandanga ... ..                      | 803,000   |
| Aménagement des centres extra-coutumiers de Coquilhatville, Bumba, Libenge, Basankusu et Lisala ... ..                                                                                               | 2,000,000 |
| Aménagement des centres extra-coutumiers de Stanleyville, Buta et Bunia ... ..                                                                                                                       | 2,500,000 |
| Achèvement des foyers sociaux de Costermansville et de Kindu ... ..                                                                                                                                  | 535,000   |
| Construction de latrines publiques au centre extra-coutumier et aux confins de la circonscription urbaine de Costermansville ... ..                                                                  | 1,040,000 |
| Drainage des avenues, à Kolwezi ... ..                                                                                                                                                               | 1,000,000 |
| Redevances au Comité Spécial du Katanga pour frais de voirie ... ..                                                                                                                                  | 1,250,000 |

Art. 16. — *Silos et entrepôts :*

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Construction d'un silo en province du Kasai ... .. fr. | 10,000,000 |
|--------------------------------------------------------|------------|

Art. 17bis. — *Géologie et hydrologie :*

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction des locaux du service géologique, à Léopoldville ... .. fr. | 4,000,000 |
| Matériel spécial du Service géologique ... ..                            | 5,166,900 |
| Véhicules pour le Service géologique ... ..                              | 720,000   |

Art. 18. — *Météorologie :*

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction des installations météorologiques de Binza (Léopoldville) ... .. fr. | 6,487,000 |
| Matériel de premier établissement du Service météorologique ... ..                | 4,916,900 |

Art. 19. — *Télécommunications :*

|                                                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achat d'un émetteur-récepteur radio type « Single side band » pour Elisabethville ... .. fr.                                         | 2,000,000 |
| Achat d'un émetteur-récepteur radio type « Single side band » pour Léopoldville ... ..                                               | 2,000,000 |
| Achat de quinze émetteurs hallicrafters H.T.4. ... ..                                                                                | 990,000   |
| Achat et installation du matériel destiné à l'extension du réseau téléphonique d'Elisabethville ... ..                               | 3,945,000 |
| Poursuite du programme de mise en souterrain du réseau téléphonique de Stanleyville ... ..                                           | 2,370,000 |
| Poursuite du programme de mise en souterrain du réseau téléphonique de Costermansville ... ..                                        | 3,242,000 |
| Achat et installation de câbles souterrains pour les liaisons du centre de réception du bureau central radio d'Elisabethville ... .. | 1,153,000 |
| Frais d'installation du réseau téléphonique d'Albertville ... ..                                                                     | 146,000   |
| Placement en câble souterrain d'une partie du réseau téléphonique de Costermansville ... ..                                          | 600,000   |

|                                                                                                                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Voortzetting van het bouwprogramma van het Koninklijk Atheneum te Leopoldstad : inrichting van het perceel, woningen voor de prefect, de beheerder en bijkomend gedeelte van de vleugel voor jongens ... .. | 5,670,000 |
| Aankoop van machines voor de Provinciale Dienst van Openbare werken te Leopoldstad ... ..                                                                                                                   | 480,000   |
| Bouw van het kamp voor uitgewezenen te Belingo, in het Gewest Oshwe ... ..                                                                                                                                  | 300,000   |
| Voltooiing van het nieuwe politiekamp, te Matadi ... ..                                                                                                                                                     | 1,000,000 |
| Aankoop van het nodige mobiliair voor de inrichting van het internaat van het atheneum te Leopoldstad. ... ..                                                                                               | 1,535,000 |
| Bouw van een huis, te Banana ... ..                                                                                                                                                                         | 640,000   |
| Drainering van de woonwijk van Luluaburg ... ..                                                                                                                                                             | 750,000   |
| Inrichting van de niet-gewoonterechtelijke centra van Lusambo, Luluaburg en Francqui-Haven ... ..                                                                                                           | 2,500,000 |
| Bouw van een woning met kantoor voor de Dienst der Mijnen, te Luluaburg ... ..                                                                                                                              | 782,000   |
| Bouw van een voorlopig huis en kantoor, te Bolomba. ... ..                                                                                                                                                  | 250,000   |
| Bouw van een voorlopig huis, te Bokote ... ..                                                                                                                                                               | 90,000    |
| Voorlopige huizen in het District Kongo-Ubangi, te Mumba, Bambwa, Basinga, Eele, Bosoholo, Pandu, Dongo, Yandonge, Bobito, Bodangabo, Zongo, Bomotu en Nieuw-Antwerpen ... ..                               | 1,159,000 |
| Voorlopige huizen in het District Tshuapa, te Ikela, Yolombo, Balangola, Lulonga, Bongandanga, Djolu, Bosenge en Bikoro, plus een voorlopig kantoor te Bongandanga ... ..                                   | 803,000   |
| Inrichting van de niet-gewoonterechtelijke centra van Coquilhatstad, Bumba, Libenge, Basankusu en Lisala. ... ..                                                                                            | 2,000,000 |
| Inrichting van de niet-gewoonterechtelijke centra van Stanleystad, Buta en Bunia ... ..                                                                                                                     | 2,500,000 |
| Voltooiing van de maatschappelijke tehuizen van Costermansstad en Kindu ... ..                                                                                                                              | 535,000   |
| Bouw van openbare latrines in het niet-gewoonterechtelijk centrum en aan het uiteinde van het stadsgebied Costermansstad ... ..                                                                             | 1,040,000 |
| Drainering van de lanen, te Kolwezi ... ..                                                                                                                                                                  | 1,000,000 |
| Cijzen aan het Bijzonder Comité van Katanga voor wegekosten ... ..                                                                                                                                          | 1,250,000 |

Art. 16. — *Silo's en stapelplaatsen :*

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| Bouw van een silo in de Kasai-provincie ... .. fr. | 10,000,000 |
|----------------------------------------------------|------------|

Art. 17bis. — *Aardkunde en waterbouwkunde :*

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van de lokalen van de Geologische Dienst, te Leopoldstad ... .. fr. | 4,000,000 |
| Bijzonder materieel van de Geologische Dienst ... ..                     | 5,166,900 |
| Voertuigen voor de Geologische Dienst ... ..                             | 720,000   |

Art. 18. — *Meteorologie :*

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van de meteorologische instellingen van Binza (Leopoldstad) ... .. fr. | 6,487,000 |
| Oprichtingsmaterieel voor de Meteorologische Dienst ... ..                  | 4,916,900 |

Art. 19. — *Televerbindingen :*

|                                                                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aankoop van een radio-ontvangst en zendpost type « Single side band » te Elisabethstad ... .. fr.                                              | 2,000,000 |
| Aankoop van een radio-ontvangst en zendpost type « Single side band » te Leopoldstad ... ..                                                    | 2,000,000 |
| Aankoop van vijftien helicafter-uitzenders H.T.4. ... ..                                                                                       | 990,000   |
| Aankoop en plaatsing van het materieel voor de uitbreiding van het telefoonnet te Elisabethstad ... ..                                         | 3,945,000 |
| Voortzetting van het programma van ingraving van het telefoonnet van Stanleystad ... ..                                                        | 2,370,000 |
| Voortzetting van het programma van ingraving van het telefoonnet van Costermansstad ... ..                                                     | 3,242,000 |
| Aankoop en plaatsing van ondergrondse kabels voor de verbindingen van het ontvangstcentrum van het centraal kantoor radio Elisabethstad ... .. | 1,153,000 |
| Plaatsingskosten van het telefoonnet van Albertstad. ... ..                                                                                    | 146,000   |
| Plaatsing in ondergrondse kabel van een gedeelte van het telefoonnet van Costermansstad ... ..                                                 | 600,000   |

|                                                                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achat et installation d'un conditionnement d'air pour la centrale téléphonique de Stanleyville ... ..                       | 500,000   |
| Mise en souterrain et extension du réseau téléphonique de Léopoldville vers Ndolo, à Léo II et vers la cité indigène ... .. | 3,705,000 |
| Achat d'une machine à creuser les tranchées ... ..                                                                          | 510,000   |
| Construction d'un réseau téléphonique, à Luluabourg ... ..                                                                  | 1,870,000 |
| Achat d'un équipement de téléphonie et télégraphie à courant porteur pour Costermansville ... ..                            | 1,550,000 |
| Etablissement d'un réseau de radio-distribution, à la cité indigène de Léopoldville ... ..                                  | 612,000   |

## SECTION IV. — INSTRUCTION DES INDIGENES.

Art. 21. — *Enseignement: constructions, subsides pour constructions et divers:*

|                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achèvement des constructions de l'école officielle de Boma (école secondaire spéciale moderne) ... fr.                                                                 | 2,526,000 |
| Construction de l'école professionnelle pour indigènes, à Coquilhatville (3 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                | 1,068,000 |
| Subside à l'Ordre de Saint-Benoît pour la construction d'une école secondaire moderne de garçons indigènes, à Elisabethville ... ..                                    | 3,068,000 |
| Subside à l'Association « Svenska Missions Forbundet » pour l'installation d'une école de garçons indigènes, à Matadi ... ..                                           | 1,600,000 |
| Subside à l'Association des Religieuses du Sacré-Cœur pour l'installation d'une école de filles indigènes, à Kimuenza ... ..                                           | 1,727,000 |
| Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat de Baudouinville pour l'installation d'une école de moniteurs, à Kasongo-Tongoni ... .. | 1,023,250 |
| Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus pour la construction d'une école de garçons indigènes, à Kimbongo ... ..                                    | 493,000   |
| Subside à l'Association des Bénédictines Missionnaires pour la construction de l'école pour filles indigènes de Jadotville ... ..                                      | 428,000   |
| Subside complémentaire à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand pour la construction d'une école ménagère de filles indigènes, à Elisabethville ... ..          | 201,000   |
| Subside complémentaire à l'Association des Frères Maristes pour l'achèvement de leur maison de communauté, à Buta ... ..                                               | 110,000   |
| Subside aux Chanoinesses de Saint-Augustin pour extension de l'école des filles, à la cité indigène de Léopoldville-Est (quartier Saint-Pierre) ... ..                 | 1,125,000 |
| Subside aux Pères Jésuites du Vicariat de Kisantu pour construction d'une école primaire de garçons, à Kimuenza ... ..                                                 | 1,120,000 |

## SECTION V. — HYGIENE ET INSTALLATIONS MEDICALES.

Art. 22. — *Services médicaux: bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux:*

## Litt. A. — Milieu rural:

|                                                                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aménagement de dispensaires principaux ou de centres médico-chirurgicaux ... .. fr.                                                                  | 550,000   |
| Habitations du personnel médical ... ..                                                                                                              | 750,000   |
| Litt. B. — Dans les centres:                                                                                                                         |           |
| Reconstruction de l'hôpital pour indigènes, à Boma (2 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                    | 1,857,000 |
| Agrandissement de l'hôpital de Paulis (4 <sup>e</sup> crédit) ... ..                                                                                 | 1,020,000 |
| Achat et installation d'appareils électriques de cuisine et de buanderie et mobiliers divers pour la clinique Reine Elisabeth, à Léopoldville ... .. | 434,000   |

## Art. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1950.

Stanleyville, le 1<sup>er</sup> février 1950.

|                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aankoop en plaatsing van een luchtconditionnering voor de telefooncentrale van Stanleystad ... ..          | 500,000   |
| Ingraving en uitbreiding van het telefoonnet van Leopoldstad naar Ndolo, Leo II en de inlanderswijk ... .. | 3,705,000 |
| Aankoop van een machine om grachten te graven ... ..                                                       | 510,000   |
| Bouw van een telefoonnet te Luluaburg ... ..                                                               | 1,870,000 |
| Aankoop van een telefoon- en telegraafuitrusting met stroom, te Costermansstad ... ..                      | 1,550,000 |
| Plaatsing van een net voor radio-verdeling in de inlanderswijk te Leopoldstad ... ..                       | 612,000   |

## SECTIE IV. — ONDERWIJS VOOR INLANDERS.

Art. 21. — *Onderwijs: bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerlei:*

|                                                                                                                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Voltooiing van de bouwwerken van de officiële school te Boma (middelbare school, bijzonder moderne). fr.                                                                              | 2,526,000 |
| Bouw van een beroepschool voor inlanders, te Coquilhatstad (3 <sup>e</sup> krediet) ... ..                                                                                            | 1,068,000 |
| Toelage aan de « Ordre de Saint-Benoît » voor de bouw van een middelbare school, moderne, voor inlandse jongens, te Elisabethstad ... ..                                              | 3,068,000 |
| Toelage aan het genootschap « Svenska Missions Forbundet » voor de inrichting van een school voor inlandse jongens, te Matadi ... ..                                                  | 1,600,000 |
| Toelage aan de « Association des Religieuses du Sacré-Cœur » voor de inrichting van een school voor inlandse meisjes, te Kimuenza ... ..                                              | 1,727,000 |
| Toelage aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères blancs) » van het Vicariaat Baudewijnstad voor de inrichting van een school voor moniteurs, te Kasongo-Tongoni ... .. | 1,023,250 |
| Toelage aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » voor de bouw van een school voor inlandse jongens, te Jadotstad ... ..                                              | 493,000   |
| Toelage aan de « Association des Bénédictines Missionnaires » voor de bouw van een school voor inlandse meisjes, te Jadotstad ... ..                                                  | 428,000   |
| Bijkomende toelage aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » voor de bouw van een huishoudschool voor inlandse meisjes, te Elisabethstad ... ..                          | 201,000   |
| Bijkomende toelage aan de « Association des Frères Maristes » voor de voltooiing van hun klooster, te Buta ... ..                                                                     | 110,000   |
| Toelage aan de « Chanoinesses de Saint-Augustin » voor de uitbreiding van de meisjesschool in de inlanderswijk te Leopoldstad-Oost (Sint-Pieterswijk) ... ..                          | 1,125,000 |
| Toelage aan de Paters Jesuïeten van het Vicariaat Kisantu voor de bouw van een lagere jongensschool, te Kimuenza ... ..                                                               | 1,120,000 |

## SECTIE V. — HYGIENE EN GENEESKUNDIGE INRICHTINGEN.

Art. 22. — *Geneeskundige diensten: gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere instellingen:*

## Litt. A. — Plattelandsmidden:

|                                                                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Inrichting van hoofd-consultatiebureau's of mediceelkundige centra ... .. fr.                                                                    | 550,000   |
| Woningen voor het geneeskundig personeel ... ..                                                                                                  | 750,000   |
| Litt. B. — In de centra:                                                                                                                         |           |
| Herbouw van het hospitaal voor inlanders, te Boma (2 <sup>e</sup> krediet) ... ..                                                                | 1,857,000 |
| Vergroting van het hospitaal te Paulis (4 <sup>e</sup> krediet) ... ..                                                                           | 1,020,000 |
| Aankoop en plaatsing van elektrische keukens en washuistoestellen en allerlei mobiliair voor de Koningin Elisabethkliniek, te Leopoldstad ... .. | 434,000   |

## Art. 2.

De bij artikel één van deze ordonnantie toegestane uitgaven zullen gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1950.

Stanleystad, 1 Februari 1950.

**3<sup>e</sup> Arrêté du Régent du 18 février 1950**  
ouvrant au budget extraordinaire du Congo Belge pour 1950,  
un crédit supplémentaire de 50 millions de francs.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE.

RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Attendu qu'il convient de procéder à des amortissements extraordinaires de la dette publique du Congo Belge et qu'il s'indique d'affecter à cette fin une partie des ressources extraordinaires de l'exercice 1950 provenant de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque du Congo Belge;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1950 (Tableau I) un crédit supplémentaire de cinquante millions de francs (50.000.000 de francs) désigné comme suit :

Art. 10. — Dotation extraordinaire à la Caisse d'amortissement de la dette publique du Congo Belge par prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque du Congo Belge.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier du présent arrêté sera couverte par les ressources extraordinaires du Trésor du Congo Belge de l'exercice 1950 provenant de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque du Congo Belge.

Art. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1950.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Colonies,*

P. WIGNY.

B. — RUANDA-URUNDI.

**1<sup>re</sup> Ordonnance n° 31/34 du 25 janvier 1950**  
ouvrant des crédits supplémentaires pour un total de  
48,515,000 francs.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer des crédits

**3<sup>e</sup> Besluit van de Regent van 18 Februari 1950**  
waarbij op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo voor 1950,  
een bijkrediet van 50 miljoen frank geopend wordt.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Aangezien het past over te gaan tot buitengewone delgingen van de openbare schuld van Belgisch-Congo en aangezien, met dit doel, een deel van de buitengewone geldmiddelen van het dienstjaar 1950, voortvloeiende uit de herwaardering van de goudvoorraad van de Bank van Belgisch-Congo dient aangewend;

Gezien het een noodzakelijke en dringende zaak geldt;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel één.

Op de begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1950 (Tabel I) wordt een aanvullend krediet van vijftig miljoen frank geopend (50.000.000 frank) onder volgende tekst :

Art. 10. — Buitengewone dotatie aan de Delgingskas van de openbare schuld van Belgisch-Congo door voorafnemings op het product der herwaardering van de goudvoorraad der Bank van Belgisch-Congo.

Art. 2.

De uitgave die in artikel één van dit besluit gemachtigd werd zal gedekt worden door de buitengewone geldmiddelen der Schatkist van Belgisch-Congo van het dienstjaar 1950, welke voortkomen uit de herwaardering van de goudvoorraad der Bank van Belgisch-Congo.

Art. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 18 Februari 1950.

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Koloniën,*

B. — RUANDA-URUNDI.

**1<sup>re</sup> Ordonnantie n° 31/34 van 25 Januari 1950**  
waarbij bijkredieten worden uitgetrokken voor een gezamenlijk  
bedrag van 48,515,000 frank.

DE GOUVERNEUR-GENÉRAL.

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Colonie;

Aangezien het dringend noodzakelijk is over kredieten te



permettant de continuer les travaux actuellement en cours et d'exécuter les travaux dont la mise en chantier est imminente;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

# ORDONNE :

## Article premier.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de quarante-six millions cinq cent quinze mille francs (46,515,000 francs) se répartissant comme suit :

### Art. 3. — Travaux routiers :

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achat de matériel routier ... .. fr.                                                                   | 1,450,000 |
| Entretien et fonctionnement du matériel routier ... ..                                                 | 1,740,000 |
| Construction de la route Ndendezi-Ibanda ... ..                                                        | 7,800,000 |
| Réfection de la route Gitabi-Ibanda ... ..                                                             | 5,170,000 |
| Asphaltage de la route Usumbura-Petite Ruzizi (frontière du Congo belge) 1 <sup>er</sup> crédit ... .. | 2,760,000 |

### Art. 5. — Infrastructure des lignes d'aviation :

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Asphaltage de l'aérodrome d'Usumbura ... .. fr. | 7,000,000 |
|-------------------------------------------------|-----------|

### Art. 6. — Etudes, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau, d'électricité, etc. Travaux de voirie :

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction du nouvel hôpital pour indigènes, à Usumbura, 4 <sup>e</sup> crédit ... .. fr. | 7,000,000 |
| Asphaltage du centre de la ville, à Usumbura, 4 <sup>e</sup> crédit.                        | 2,576,000 |

|                                                                                                       |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction et équipement d'une école professionnelle au Ruanda-Urundi, 2 <sup>e</sup> crédit ... .. | 5,000,000 |
| Construction d'égouts pour eaux pluviales, à Usumbura.                                                | 553,000   |

### Art. 8. — Constructions dans les camps militaires :

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Construction du nouveau camp militaire d'Usumbura (3 <sup>e</sup> crédit) ... .. fr. | 5,376,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## Art. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1950.

Leopoldville, le 25 janvier 1950

JUNGERS.

## 2<sup>e</sup> Ordonnance n° 31/45 du 13 février 1950 ouvrant des crédits supplémentaires pour un total de 9,399,000 francs.

### LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté du Régent du 1<sup>er</sup> juillet 1947;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer des crédits permettant la construction du laboratoire vétérinaire d'Astrida, ainsi que la continuation des programmes de lutte anti-érosive et de reboisement;

Considérant que le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

# ORDONNE :

## Article premier.

Sont ouverts au budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1950 des crédits supplémentaires s'élevant

à la somme de neuf millions trois cent quatre-vingt-neuf mille francs (9,399,000 francs) se répartissant comme suit :

# BEVEELT :

## Artikel één.

Op de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 worden bijkomende kredieten geopend ten bedrage van zes en veertig miljoen vijfhonderd vijftien duizend frank (46,515,000 frank) besteed als volgt :

### Art. 3. — Wegenwerken :

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aankoop van wegenmaterieel ... .. fr.                                                               | 1,450,000 |
| Onderhoud en werking van het wegenmaterieel ... ..                                                  | 1,740,000 |
| Bouw van de weg Ndendezi-Ibanda ... ..                                                              | 7,800,000 |
| Herstelling van de weg Gitabi-Ibanda ... ..                                                         | 5,170,000 |
| Asphaltering van de weg Usumbura-Kleine Ruzizi (grens Belgisch-Congo) 1 <sup>e</sup> krediet ... .. | 2,760,000 |

### Art. 5. — Onderbouw der luchtvaartlijnen :

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Asphaltering van het vliegveld van Usumbura ... .. fr. | 7,000,000 |
|--------------------------------------------------------|-----------|

### Art. 6. — Studies, bouw en vergroting van burgerlijke gebouwen. In ordebrenging en grote herstellingen. Inrichting van waterleidingen, electriciteitsnetten, enz. Wegenwerken :

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van een nieuw hospitaal voor inlanders, te Usumbura, 4 <sup>e</sup> krediet ... .. fr. | 7,000,000 |
| Asphaltering van het stads-centrum van Usumbura, 4 <sup>e</sup> krediet ... ..              | 2,576,000 |

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw en uitrusting van een beroepschool te Ruanda-Urundi, 2 <sup>e</sup> krediet ... .. | 5,000,000 |
| Bouw van riolen voor het regenwater, te Usumbura.                                       | 553,000   |

### Art. 8. — Bouw van militaire kampen :

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bouw van een nieuw militair kamp te Usumbura (3 <sup>e</sup> krediet) ... .. fr. | 5,376,000 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|

## Art. 2.

Het bij artikel één van deze ordonnantie uitgetrokken krediet zal gedekt worden door middel van de buitengewone inkomsten over het dienstjaar 1950.

Leopoldstad, 25 Januari 1950.

## 2<sup>e</sup> Ordonnantie n° 31/45 van 13 Februari 1950 waarbij bijkredieten worden uitgetrokken voor een gezamenlijk bedrag van 9,399,000 frank.

### DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het bestuur van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925 op het bestuur van Ruanda-Urundi;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947;

Aangezien het dringend noodzakelijk is over kredieten te beschikken voor de bouw van het veeartsenijkundig laboratorium te Astrida en de voortzetting van de programma's der erosiebestrijding en der herbebossing;

Overwegende dat de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 niet intijds zal kunnen worden uitgevaardigd om deze dringende uitgaven te kunnen doen;

# BEVEELT :

## Artikel één.

Op de begroting van de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1950 worden bijkomende kredieten

ensemble à la somme de neuf millions trois cent nonante-neuf mille francs (9,399,000 francs) et se répartissant comme suit :

Art. 6. — *Etudes, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau, d'électricité, etc. Travaux de voirie :*

Construction d'un laboratoire vétérinaire à Astrida. fr. 8,517,000

Art. 10. — *Sols, forêts, pisciculture, pâturages :*

Salaires du personnel indigène de la Mission anti-érosive ... fr. 150,000

Reboisement et aménagement des forêts ... 732,000

#### Art. 2.

Les dépenses autorisées à l'article premier de la présente ordonnance seront couvertes par les ressources extraordinaires de l'exercice 1950.

Nioka, le 13 février 1950.

uitgetrokken ten bedrage van negen miljoen driehonderd negen en negentig duizend frank (9,399,000 frank) te besteden als volgt :

Art. 6. — *Studies, bouw en vergroting van burgerlijke gebouwen. In ordebrenging, en grote herstellingen. Plaatsing van water- en electriciteitsleiding. Wegenwerken :*

Bouw van een veeartsenijkundig laboratorium te Astrida ... fr. 8,517,000

Art. 10. — *Gronden, bossen, vissteell, weiden :*

Lonen van het inlands personeel van de Anti-erosiezending ... fr. 150,000

Herbebossing en inrichting van de wouden ... 732,000

#### Art. 2.

De bij artikel één van deze ordonnantie toegestane uitgaven zullen gedekt worden door middel van de buitengewone uitgaven over het dienstjaar 1950.

Nioka, 13 Februari 1950.

JUNGERS.

## ANNEXE II.

1. COMPOSITION  
DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE  
AU 31 DÉCEMBRE 1949.

Modifications intervenues, au cours de l'année 1949, dans la composition du Portefeuille du Congo Belge, publiée en annexe au budget extraordinaire pour l'exercice 1949 <sup>(1)</sup>.

## PREMIERE SECTION.

Titres d'entreprises coloniales exerçant leur activité  
au Congo Belge.

## CHAPITRE PREMIER.

*Chemins de fer et entreprises de transport.*

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux  
Grands Lacs Africains (C.F.L.) :  
496,410 actions de dividende.

Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco) :  
Capitaux engagés au 31 décembre 1948 représentés par des  
certificats :

|                          |     |                |
|--------------------------|-----|----------------|
| Voies fluviales          | fr. | 656,257,786 67 |
| Chemin de fer Matadi-Léo |     | 896,458,971 43 |
| Port de Matadi           |     | 115,063,623 94 |
| Chemin de fer du Mayumbe |     | 74,700,847 33  |
| Chemin de fer du Kivu    |     | 130,468,274 81 |

Total... fr. 1,962,949,504 18

Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :

59,244 actions de capital de 100 francs;

298,040 actions de dividende;

4 certificats Mapo pour 3,089,920 francs (non échus);

17 certificats, 3<sup>e</sup> rail, pour fr. 5,898,670.20;

1 script (prêt garanti) 61,500,000 francs.

Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aé-  
rienne :

149,200 actions privilégiées de 500 francs;

11,100 actions de dividende.

## CHAPITRE II.

*Exploitations minières.*

Compagnie Minière du Congo Belge :

1,000 actions, série A;

31,400 actions, série B.

Compagnie Minière du Congo Occidental :

12,000 actions, série B.

Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) :

2,000 actions, série A, de 500 francs, entièrement libérées;

2,000 actions, série A, de 500 francs, libérées de 50 %;

20,000 actions, série B.

## BIJLAGE II.

1. SAMENSTELLING  
DER PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO  
OP 31 DECEMBER 1949.

Wijzigingen die tijdens het jaar 1949 aangebracht werden in de samenstelling van de Portefeuille van Belgisch-Congo, gevoegd bij de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1949 <sup>(1)</sup>.

## EERSTE SECTIE.

Effecten van Koloniale ondernemingen die hun bedrijvigheid  
in Belgisch-Congo uitoefenen.

## HOOFDSTUK EEN.

*Spoorwegen en transportondernemingen.*

« Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux  
Grands Lacs Africains » (C.F.L.) :  
496,410 winstaandelen.

Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :  
Op 31 December 1948 aangewende kapitalen welke vertegen-  
woordigd zijn door certificaten :

|                       |     |                |
|-----------------------|-----|----------------|
| Waterwegen            | fr. | 656,257,786 67 |
| Spoorwegen Matadi-Léo |     | 986,458,971 43 |
| Haven van Matadi      |     | 115,063,623 94 |
| Mayumbe-spoorweg      |     | 74,700,847 33  |
| Spoorweg van Kivu     |     | 130,468,274 81 |

Totaal... fr. 1,962,949,504 18

« Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :

59,244 kapitaalaandelen van 100 frank;

298,040 winstaandelen;

4 Mapo-certificaten voor 3,089,920 frank (niet vervallen);

17 certificaten, 3<sup>e</sup> spoor, voor fr. 5,898,670.20;

1 script (gewaarborgd voorschot) 61,500,000 francs.

« Société Anonyme Belge d'exploitation de la Navigation  
Aérienne :

149,200 preferent-aandelen van 500 frank;

11,100 winstaandelen.

## HOOFDSTUK II.

*Mijnbouwbedrijven.*

« Compagnie Minière du Congo Belge » :

1,000 aandelen, reeks A;

31,400 aandelen, reeks B.

« Compagnie Minière du Congo Occidental » :

12,000 actions, série B.

« Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) :

2,000 gans volgestorte aandelen, reeks A, van 500 frank;

2,000 met 50 % volgestorte aandelen, reeks A, van 500 frank;

20,000 aandelen, reeks B.

<sup>(1)</sup> Cfr. : Doc. de la Chambre des Représentants, n° 7, 1949-1950, p. 69.

<sup>(1)</sup> Zie : Bescheld Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 7, 1949-1950, blz. 69.

## CHAPITRE III.

*Organismes et exploitations commerciaux, industriels et agricoles.*

Société de Crédit au Colonial :

6,700 actions de 10,000 francs, entièrement libérées.

Syndicat pour l'Electrification du Bas-Congo (Sydelco) :

205 parts de 25,000 francs libérées de 50 %.

Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville (Sydelral) :

15 parts de 250,000 francs, libérées de 50 %.

Syndicat pour l'Electrification de Stanleyville (Sydelstan) :

30 parts de 100,000 francs, libérées de 100 %.

Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo belge et du Ruanda-Urundi :

1 script de fr. 71,074,703.04.

Syndicat pour l'Electrification du Kivu et du Ruanda-Urundi (Sydelkir) :

15 parts de 500,000 francs, libérées de 20 %.

Office du Café Robusta à Léopoldville :

1 reconnaissance de dette : 2,801,400 francs.

*Valeurs sorties du Portefeuille.*

Régie industrielle de Stanleyville :

1 script de 5,100,000 francs.

Syndicat du Sisal :

2 reconnaissances de dette pour 650,000 francs.

## SECTION II.

**Titres d'emprunts de pouvoirs publics.**

Ville de Léopoldville :

Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 46,323,476.18;

Prêt pour la construction d'habitations : fr. 7,111,830.31.

Ville d'Elisabethville :

Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 22,842,838.42.

Ville de Jadotville :

Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 9,115,945.56.

## SECTION III.

**Participations financières.**

Modifications intervenues dans la composition du portefeuille du Comité Spécial du Katanga depuis le 31 décembre 1948.

Compagnie Foncière du Katanga :

46,038 parts sociales.

Société de Crédit au Colonial :

500 actions de 10,000 francs entièrement libérées.

Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville :

1 part de 250,000 francs entièrement libérée.

Auxiliaire Immobilière du Katanga :

1,500 parts sociales.

Centrale Immobilière du Katanga :

3,000 parts sociales.

## HOOFDSTUK III.

*Handels-, nijverheids- en landbouworganismen en bedrijven.*

Kredietmaatschappij voor kolonisten :

6,700 gans volgestorte aandelen van 10,000 frank.

Syndicaat voor de Electrificatie van Neder-Congo (Sydelco) :

205 met 50 % volgestorte aandelen van 25,000 frank.

Syndicaat voor de Electrificatie van de streek van Albertstad (Sydelral) :

15 met 50 % volgestorte aandelen van 250,000 frank.

Syndicaat voor de Electrificatie van Stanleystad (Sydelstan) :

30 100 % volgestorte aandelen van 100,000 frank.

Régie van de Water- en Electriciteitsverdeling van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :

1 script van fr. 71,074,703.04.

Syndicaat voor de Electrificatie van Kivu en van Ruanda-Urundi (Sydelkir) :

15 met 20 % volgestorte aandelen van 500,000 frank.

Bureau voor Robusta-Koffie, te Leopoldstad :

1 schuldbekentenis : 2,801,400 frank.

*Waarden die uit de Portefeuille gegaan zijn.*

Nijverheidsregie van Stanleystad :

1 script van 5,100,000 frank.

Syndicaat van het Sizaal :

2 schuldbekentenissen : 650,000 frank.

## SECTIE II.

**Leningstitels van openbare machten.**

Stad Leopoldstad :

Lening voor de uitvoering van grote werken : fr. 46,323,476.18;

Belening voor het bouwen van woonhuizen : fr. 7,111,830.31.

Stad Elisabethstad :

Belening voor de uitvoering van grote werken : fr. 22,842,838.42.

Stad Jadotstad :

Belening voor de uitvoering van grote werken : fr. 9,115,945.56.

## SECTIE III.

**Financiële deelhabbingen.**

Wijzigingen die sedert 31 December 1948 aangebracht werden in de samenstelling van de portefeuille van het Bijzonder Comité van Katanga.

« Compagnie Foncière du Katanga » :

46,038 maatschappelijke aandelen.

Kredietmaatschappij voor Kolonisten :

500 gans volgestorte aandelen van 10,000 frank.

Syndicaat voor de Electrificatie van de streek van Albertstad :

1 gans volgestort aandeel van 250,000 frank.

« Auxiliaire Immobilière du Katanga » :

1,500 maatschappelijke aandelen.

« Centrale Immobilière du Katanga » :

3,000 maatschappelijke aandelen.

**2. COMPOSITION  
DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI  
AU 31 DÉCEMBRE 1949.**

Modifications intervenues au cours de l'année 1949 dans la composition du Portefeuille du Ruanda-Urundi, publiée en annexe au budget extraordinaire pour l'exercice 1949 <sup>(1)</sup>.

Société de Crédit au Colonat :

800 actions de 10,000 francs entièrement libérées.

Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi :

3,500 actions de capital de 1,000 francs entièrement libérées;

2,400 actions de capital libérées de 20 %.

Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne :

100 actions de dividende.

**2. SAMENSTELLING  
DER PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI  
OP 31 DECEMBER 1949.**

Wijzigingen die tijdens het jaar 1949 aangebracht werden in de samenstelling van de Portefeuille van Ruanda-Urundi, gevoegd bij de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1949 <sup>(1)</sup>.

Kredietmaatschappij voor Kolonisten :

800 gans volgestorte aandelen van 10,000 frank.

« Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi » :

3,500 gans volgestorte kapitaal aandelen van 1,000 frank;

2,400 met 20 % volgestorte kapitaal aandelen.

« Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » :

100 winstaandelen.

**ANNEXE III.**

**CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE  
DU CONGO BELGE.**

**Rapport du Comité de Gestion sur les opérations  
de l'exercice 1949.**

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge, impose au Comité de gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au budget de la Colonie, la situation et un rapport sur les opérations de la Caisse d'Amortissement.

La publication qui suit répond à cette obligation.

**Situation au 31 décembre 1949.**

**ACTIF.**

Mobilier ... .. pour mémoire  
Banques ... .. fr. 777,534 10

Portefeuille :

Titres de la Dette Coloniale ... .. 40,051,269 61  
Autres valeurs ... .. 1,943,893 25  
Fonds à récupérer ... .. 1 »

Total... .. fr. 42,772,697 96

=====

**PASSIF.**

Capital ... .. fr. 42,772,697 96

Total... .. fr. 42,772,697 96

=====

**BIJLAGE III.**

**DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD  
VAN BELGISCH-CONGO.**

**Verslag van het Beheerscomité over de verrichtingen  
van het dienstjaar 1949.**

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 October 1937 houdende oprichting van de Delgingkas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, legt aan het Beheerscomité de verplichting op, jaarlijks, als bijlage van de begroting der Kolonie, de toestand en een verslag over de verrichtingen der Delgingkas te publiceren.

De volgende publicatie beantwoordt aan deze verplichting.

**Toestand op 31 December 1949.**

**ACTIEF.**

Meubilair ... .. voor memorie  
Banken ... .. fr. 777,534 10

Portefeuille :

Effecten der Koloniale Schuld ... .. 40,051,269 61  
Andere waarden ... .. 1,943,893 25  
In te vorderen fondsen ... .. 1 »

Totaal... .. fr. 42,772,697 96

=====

**PASSIEF.**

Kapitaal ... .. fr. 42,772,697 96

Totaal... .. fr. 42,772,697 96

=====

<sup>(1)</sup> Cfr. : Doc. de la Chambre des Représentants, n° 7, 1949-1950, p. 74.

<sup>(1)</sup> Zie : Bescheid Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 7, 1949-1950, blz. 74.

**Compte de Pertes et Profits.**

Amortissements effectués en 1949 :

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Ordinaires          | fr. 11,901,316 58 |
| Extraordinaires     | 3,317,250 10      |
| Charges financières | 276,242 84        |
| Frais généraux      | 40,787 »          |

Total... fr. 15,531,596 52  
=====

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| Dotations ordinaires reçues en 1949     | fr. 12,811,500 » |
| Revenus portefeuille                    | 2,149,206 55     |
| Recettes diverses                       | 5,738 »          |
| Solde débiteur (viré au Compte capital) | 569,151 97       |

Total... fr. 15,531,596 52  
=====

L'activité de la Caisse d'Amortissement se résume dans les amortissements qu'elle a effectués. Ils sont résumés dans le tableau ci-après :

**Winst- en Verliesrekening.**

In 1949 gedane delgingen :

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Gewone            | fr. 11,901,316 58 |
| Buitengewone      | 3,317,250 10      |
| Financiële lasten | 276,242 84        |
| Algemene onkosten | 40,787 »          |

Totaal... fr. 15,531,596 52  
=====

|                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------|------------------|
| In 1949 ontvangen gewone dotaties                   | fr. 12,811,500 » |
| Inkomsten portefeuille                              | 2,149,206 55     |
| Allerhande ontvangsten                              | 5,738 »          |
| Nadelig saldo (op kapitaalsrekening overgeschreven) | 569,151 97       |

Totaal... fr. 15,531,596 52  
=====

De bedrijvigheid van de Delgingskas beperkt zich tot de delgingen welke zij verwezenlijkt heeft. Zij zijn samengevat in de volgende tabel :

|                                   | Nominal<br>—<br>Nominale | Cost<br>—<br>Kostprijs | %     |                                  |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------|-------|----------------------------------|
| Amorti jusqu'au 31 décembre 1948. | 146,208,850 »            | 139,240,497 39         | 95.20 | Gedelgd tot op 31 December 1948. |
| Amorti en 1949                    | 16,512,500 »             | 15,218,566 68          | 92.20 | Gedelgd in 1949.                 |
| Totaux.                           | 162,721,350 »            | 154,459,064 07         | 94.93 | Totalen.                         |
|                                   | =====                    | =====                  | ===== |                                  |

Le Membre délégué,

|

Het gemachtigd Lid,

J. WERTZ.

Le Président,

|

De Voorzitter,

M. VAN DEN ABEELE.